

INV ZENITH 1.5

PRODUKT Z ATESTEM HIGIENICZNYM PZH

INV System Sp. z o.o.

Sikorskiego 86C

63-100 Śrem


NIP: 7851802298

Producent / Hersteller / Producer / Producător / Gyártó / Fabricant
Виробник / Výrobce / Ražotājs / Tootja / Производитель /
Produttore / Proizvođač / Proizvajalec

USER INSTRUCTIONS



Masz pytanie lub problem związany z produktem?

+48 222 571 571 

serwis@kt-24.eu 

- PL** **Elektroniczna pompa obiegowa do wody pitnej**
Originalna instrukcja obsługi - koniecznie zapoznaj się z nią przez użyciem produktu
- EN** **Electronic circulation pump for drinking water**
Original instruction manual - be sure to read it before using the product
- DE** **Elektronische Umwälzpumpe für Trinkwasser**
Original-Bedienungsanleitung - lesen Sie diese unbedingt vor der Verwendung des Produkts
- RO** **Pompă electronică de circulație pentru apă potabilă**
Manual de instrucțiuni original - asigurați-vă că îl citiți înainte de a utiliza produsul
- HUN** **Elektronikus keringető szivattyú ivóvízhez**
Eredeti használati utasítás - a termék használatá előtt feltétlenül olvassa el.
- FR** **Pompe de circulation électronique pour eau potable**
Manuel d'instructions original - assurez-vous de le lire avant d'utiliser le produit
- UA** **Електронний циркуляційний насос для питної**
Оригінальна інструкція з експлуатації - обов'язково прочитайте її перед
- CZ** **Elektronické oběhové čerpadlo pro pitnou vodu**
Originální uživatelská příručka - před použitím produktu si ji přečtěte
- ES** **Bomba de circulación electrónica para agua potable**
Manual de usuario original: asegúrese de leerlo antes de utilizar el producto.

- BG** **Електронна циркулационна помпа за питейна**
Оригинално ръководство за употреба - не забравяйте да го прочетете, преди да използвате продукта
- LIT** **Elektroninis geriamojo vandens cirkuliacinis**
Originalus vartotojo vadovas – būtinai perskaitykite jį prieš naudodami gaminį
- LAV** **Elektroniskais cirkulācijas sūknis dzeramajam**
Oriģinālā lietotāja rokasgrāmata - noteikti izlasiet to pirms produkta lietošanas
- EST** **Elektroniline tsirkulatsioonipump joogivee jaoks**
Originaalkasutusjuhend – lugege see kindlasti enne toote kasutamist läbi
- RUS** **Электронный циркуляционный насос для**
Оригинальное руководство пользователя – обязательно прочтите его перед использованием продукта
- IT** **Pompa di circolazione elettronica per acqua potabile**
Manuale utente originale: assicurati di leggerlo prima di utilizzare il prodotto
- NL** **Elektronische circulatiepomp voor drinkwater**
Originele gebruikershandleiding - lees deze voordat u het product gebruikt
- CRO** **Elektronska cirkulacijska pumpa za pitku vodu**
Izvorni korisnički priručnik - svakako ga pročitajte prije uporabe proizvoda
- SLV** **Elektronska obtočna črpalka za pitno vodo**
Originalni uporabniški priročnik - obvezno ga preberite pred uporabo izdelka



Spis treści

1. WPROWADZENIE.....	2
2. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA.....	2
3. RYZYKO RESZTKOWE.....	2
4. LISTA ELEMENTÓW.....	2
5. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM.....	2
6. OBSŁUGA.....	2
7. SPECYFIKACJA.....	4
8. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA.....	4
9. UTYLIZACJA.....	4
10. GWARANCJA.....	4

1. WPROWADZENIE

Przed złożeniem, montażem i użyciem urządzenia należy zapoznać się z niniejszą instrukcją. Należy stosować się do niej, aby uniknąć sytuacji, które mogą doprowadzić do uszkodzenia urządzenia bądź obrażeń, a nawet śmierci użytkownika i osób znajdujących się w pobliżu. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym lub nieprawidłowym użytkowaniem sprzętu.

Instrukcję należy zachować, aby móc się do niej odwołać w przyszłości.

2. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed instalacją i użyciem produktu należy przeczytać instrukcję obsługi i przechowywać ją w należyтым stanie.

Surowo zabrania się dotykania pompy podczas pracy.

Surowo zabrania się uruchamiania pompy bez wody.

Jeśli domowe urządzenie do dostarczania ciepłej wody znajduje się daleko od miejsca użytkowania wody, zimna woda w rurociągu musi być opróżniana z wyprzedzeniem za każdym razem, gdy woda jest używana, przed dostępem do wody pitnej, co marnuje zarówno czas, jak i zasoby. Inteligentna pompa wody została zaprojektowana specjalnie do rozwiązywania takich problemów, zapewniając dostęp do ciepłej wody natychmiast po odkręceniu kranu.

Pompa wody składa się z trzech części: sterownika, silnika elektrycznego i korpusu pompy; sterownik jest wykonany z wysoce wytrzymałego tworzywa sztucznego inżynierskiego poprzez formowanie wtryskowe, z doskonałym wykonaniem i estetycznym wyglądem; silnik elektryczny wykonany jest w technologii, która jest bezpieczna, niezawodna i trwała; wszystkie części przepuszczające wodę wykonane są z miedzi, a działanie sterownika odbywa się w trybie przełączania pokrętelem

w połączeniu z wyświetlaczem trybu LED, aby zapewnić prostszą i bardziej intuicyjną obsługę.

INV ZENITH- max wysokość podnoszenia 1,5m

W przypadku stosowania metody instalacji bez rury powrotnej, rura zimnej wody do powrotu wody również będzie podgrzewana. W przypadku stosowania zimnej wody, pewna ilość gorącej wody również wypłynie. Przed instalacją należy sprawdzić, czy urządzenia domowe podłączone do zimnej wody mogą przepuszczać gorącą wodę.

Aby uniknąć oparzeń, należy odpowiednio ustawić temperaturę źródła ciepła, zwrócić uwagę na temperaturę wody podczas jej używania i nigdy nie łąć gorącej wody bezpośrednio na ciało człowieka, aby uniknąć oparzeń.

W przypadku stosowania metody instalacji bez rury powrotnej, źródło ciepła może rozpocząć działanie podczas używania wody w punkcie poboru zimnej wody, w którym zainstalowany jest zawór zwrotny. Dzieje się tak, ponieważ opór na końcu instalacji zimnej wody jest zbyt wysoki, co można rozwiązać, instalując zawór kulowy ciepłej wody, w którym zainstalowany jest zawór zwrotny.

Dzieciom, osobom niepełnosprawnym lub osobom o ograniczonej zdolności do dysponowania (jeśli nie zostały nauczone, jak bezpiecznie korzystać z tego produktu i nie rozumieją związanych z tym zagrożeń) surowo zabrania się korzystania z tego produktu bez nadzoru opiekuna.

System zasilania elektrycznego może być używany tylko wtedy, gdy posiada środki bezpieczeństwa określone w obowiązujących przepisach kraju, w którym produkt jest zainstalowany.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek konsekwencje spowodowane przez użytkownika zmieniającego pompę elektryczną lub używającego pompy elektrycznej poza warunkami roboczymi.

3. RYZYKO RESZTKOWE

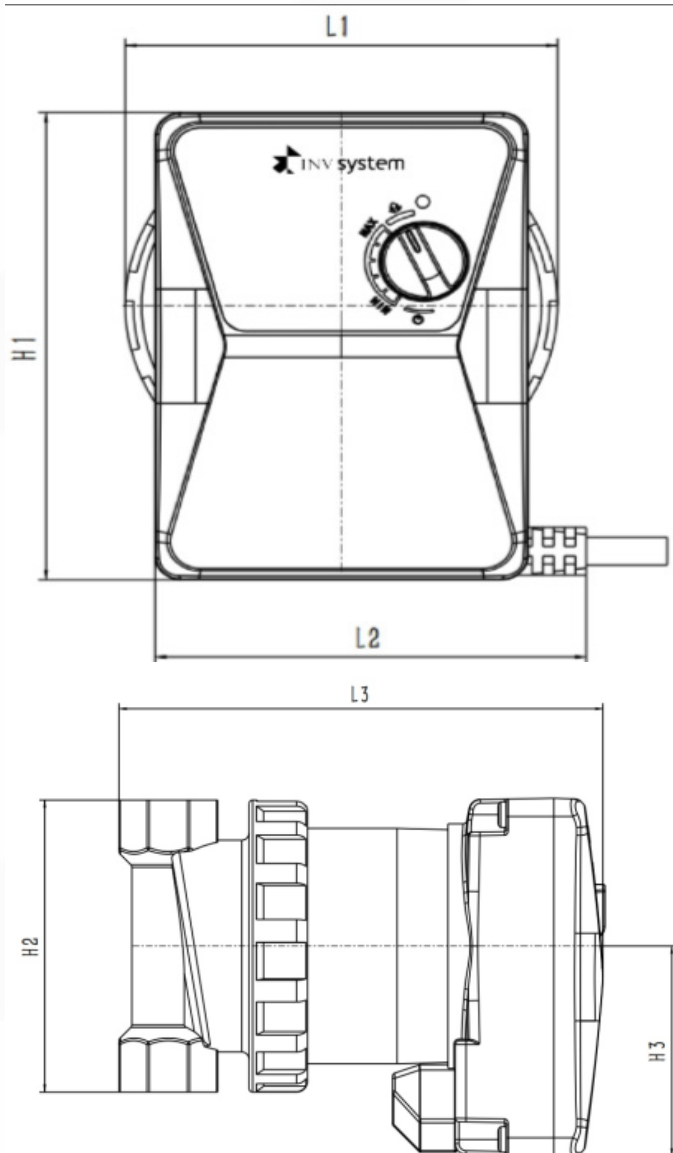
Nawet w przypadku użycia urządzenia zgodnie z jego przeznaczeniem i przestrzeganiem wszelkich wytycznych w tej instrukcji, nie ma możliwości wyeliminowania ryzyka resztkowego. Podczas obsługi urządzenia należy kierować się zdrowym rozsądkiem. Należy zachować ostrożność.

4. LISTA ELEMENTÓW

Wraz z produktem, dostarczone zostają:

- egzemplarz instrukcji obsługi
- przewód zasilający

Wymiary pompy:

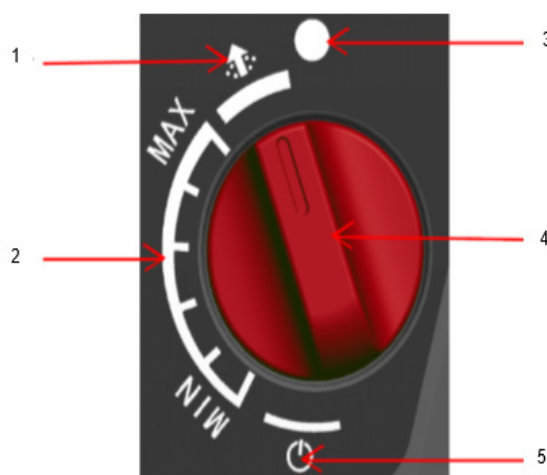


L1	80mm	H2	80mm
L2	79,8mm	H3	57,5mm
L3	132,5mm	G	G1/2
H1	98mm		

5. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Przed zainstalowaniem pompy wody sprawdź, czy system rur jest podłączony niezawodnie i upewnij się, że zanieczyszczenia, żużel spawalniczy, brud itp. w rurociągu zostały usunięte; upewnij się, że częstotliwość zasilania wynosi 50 Hz, napięcie jest jednofazowe 220 V, a wahania napięcia nie przekraczają od -10% do +6%.
2. Pompa wody musi być instalowana lub konserwowana przez profesjonalistów, a wał silnika musi być równoległy do podłoża. Zainstaluj pompę wody powrotnej zgodnie ze schematem instalacji. Zwróć uwagę na połączenia rur wodnych na wlocie i wylocie oraz kierunek instalacji zaworu zwrotnego. Po zainstalowaniu sprawdź pompę wody powrotnej i wszystkie rury wodne pod kątem wycieków wody. Zapobiegaj zachlapaniu pompy wodą, aby uniknąć porażenia prądem.
3. Po podłączeniu zasilania pompy wody uruchom pompę wody, aby sprawdzić, czy uruchamia się normalnie. Czas biegu jałowego nie powinien przekraczać 5 sekund, aby zapobiec skróceniu żywotności łożysk.
4. Jeśli chcesz wyregulować położenie gdy pompa wodna pracuje, musisz najpierw odciąć zasilanie, aby zapobiec wypadkom.
5. Pompa elektryczna musi być regularnie sprawdzana, a w przypadku jakichkolwiek uszkodzeń należy ją wymienić na czas.
6. Wyłącz pompę wody, gdy nikogo nie ma w domu przez dłuższy czas lub gdy pompa wodna nie jest używana.

6. OBSŁUGA

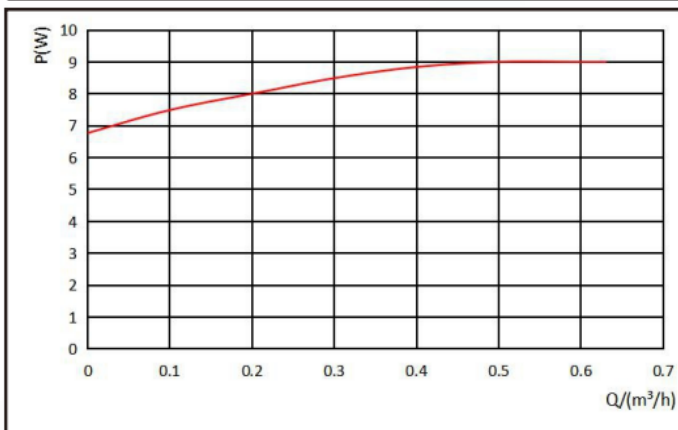
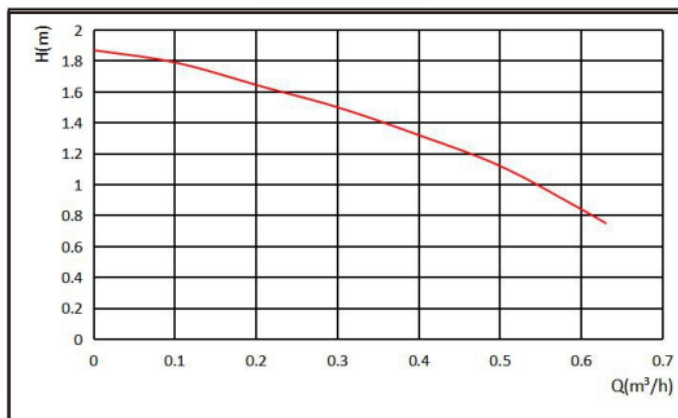


1	Odpowietrzanie
2	Kontrola mocy
3	Lampka kontrolna LED
4	Pokrętło sterujące
5	Pozycja wyłączenia/STOP

Uwagi dotyczące odpowietrzania

W przypadku pierwszej instalacji po jej zakończeniu, sprawdź i potwierdź, że rurociąg jest zainstalowany prawidłowo, a wszystkie zawory są otwarte. Zaleca się najpierw uruchomienie produktu w trybie odpowietrzania w celu opróżnienia systemu.

Krzywa wydajności



Tryby pompy

Stop - Gdy pokrętko jest ustawione w pozycji stop, pompa elektryczna przestaje działać, a dioda LED nie świeci się.



Wskaźnik - brak wskazania

Praca

Gdy pokrętko jest ustawione na zakres mocy min.-maks., dioda LED świeci ciągłym zielonym światłem.



Wskaźnik - jedna zielona lampka LED

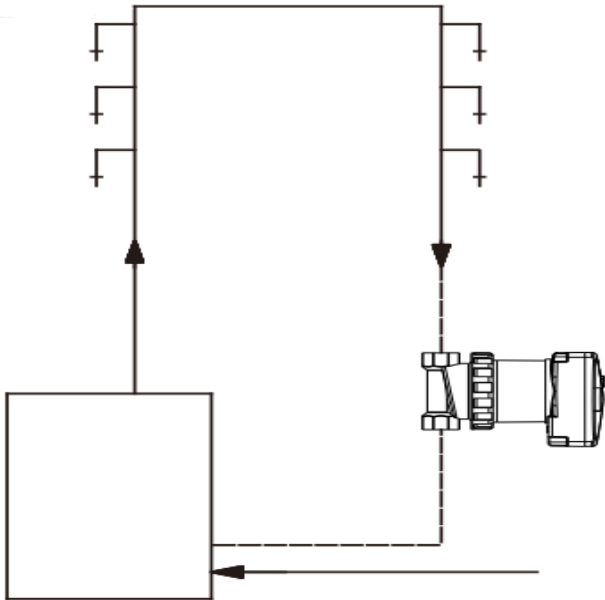
Pozycja odpowietrzanie

Gdy pokrętko jest ustawione na pozycję odpowietrzania, pompa elektryczna zatrzyma się po 2-3 sekundach i będzie pracować przez 10 sekund, a następnie pompa elektryczna będzie pracować z maksymalną prędkością przez 50 sekund. Cykl ten potrwa 5 minut (kontrolka będzie migać na zielono podczas cyklu), a następnie pompa elektryczna automatycznie wyjdzie z trybu odpowietrzania i będzie pracować z maksymalną prędkością (kontrolka powróci do stałego zielonego światła po wyjściu z trybu odpowietrzania).

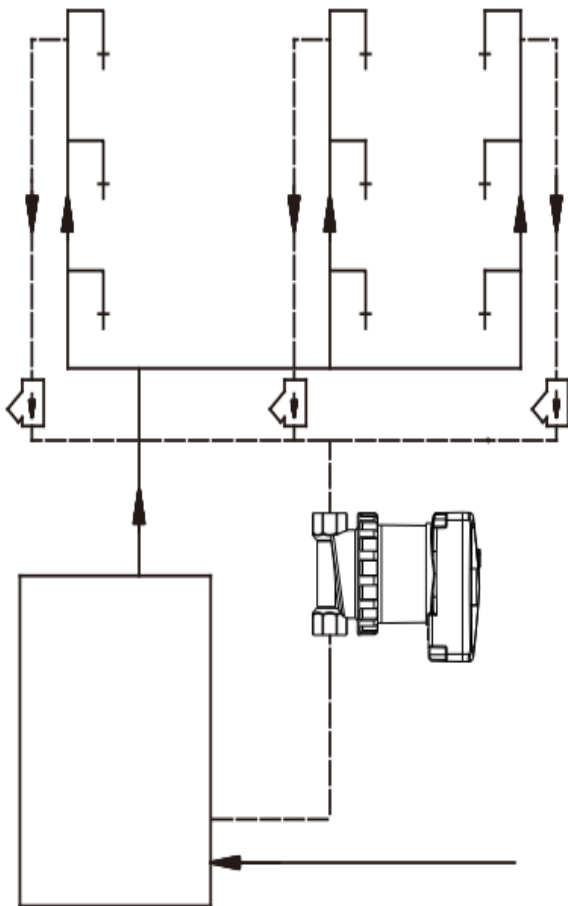
Pompa wody nadaje się do podgrzewaczy gazowych, powietrznych podgrzewaczy wody, kotłów ściennych, podgrzewaczy wody solarnych i elektrycznych podgrzewaczy wody.

Wśród nich wymagane jest, aby podgrzewacze wody solarne miały oddzielną rurę wlotową i wylotową, a bezciśnieniowe solarne podgrzewacze wody muszą być wyposażone w rurę powrotną.

- Określ, czy jest rura powrotna i wybierz prawidłowy schemat instalacji.
- Zainstaluj zawór zwrotny we właściwym kierunku.
- Po instalacji pamiętaj o otwarciu zaworów zimnej wody i ciepłej wody.
- Filtr musi zostać zainstalowany na wlocie pompy wodnej.



- System równoważny



7. SPECYFIKACJA

Częstotliwość	50/60Hz
Napięcie	230V
Maksymalna moc wejściowa	0,09A / 9W
Maksymalne podnoszenie	1,5m
Znamionowy przepływ	0,5m ³ /h
Maksymalny przepływ	0,6m ³ /h
Maksymalna temperatura	95°C
Podłączenie	GW 1/2
Znamionowe podnoszenie	0,8m
Zabezpieczenie przed zalaniem	IP44
Maksymalne ciśnienie pracy	1,0MPa

1



2

Producent: INV SYSTEM Sp. z o.o.
Sikorskiego 86c, 63-100 Sem 7851802298
Contact us: biuro@studzienki.pl

High Efficiency Circulation Pump



4

INV-Z15

TF95 IP44 Class F
230V 50/60Hz

	I(A)	P(W)	MPa	H(m)
Min.	0,03	2	-	0,3
Max.	0,09	9	1,0	1,5



3

5

1	Etykieta
2	Dane producenta
3	Dane techniczne
4	Znak zgodności
5	Kod QR

Minimalna temperatura dostarczanego medium wynosi 2°C, a jego maksymalna temperatura nie może przekroczyć 70°C.

Ciśnienie wlotowe musi być wyższe niż 0,005 MPa. W przeciwnym razie pompa wody może nie działać prawidłowo i może ulec uszkodzeniu.

8. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Funkcja	Opis	Wskazanie
Zabezpieczenie zablokowanego wirnika	Gdy pompa elektryczna jest zablokowana, będzie próbowała się ponownie uruchomić co 5 sekund, a lampka zacznie migać po nieudanych restartach. Jeśli nie można wznowić działania po 5 restartach, pompa elektryczna zatrzyma się, a lampka kontrolna będzie nadal migać.	
Zabezpieczenie przed przepięciem/podnapięciem	Gdy napięcie jest niższe niż 105 V lub wyższe niż 265 V, pompa elektryczna przejdzie w stan ochrony, a lampka kontrolna zacznie migać. Gdy napięcie zostanie przywrócone (lub pompa elektryczna zostanie włączona) do 115 V–255 V, pompa elektryczna wznowi działanie.	

Zabezpieczenie przed utratą fazy	Gdy w pompie elektrycznej wystąpi awaria fazy, będzie ona próbowała się ponownie uruchomić co 5 sekund, a lampka kontrolna zacznie migać po nieudanych ponownym uruchomieniu. Jeśli nie można wznowić działania po 5 ponownych uruchomieniach, pompa elektryczna zatrzyma się, a lampka kontrolna będzie nadal migać.	
Nadprądowe	W przypadku wystąpienia zwarcia lub przeciążenia w pompie elektrycznej, kontrolka zacznie migać, a pompa elektryczna zostanie natychmiast wyłączona.	
Zabezpieczenie przed przegrzaniem	Gdy moduł zasilania pompy elektrycznej zostanie przegrzany, pompa wody powrotnie wyłączy się bezpośrednio i zgłosi kod błędu. Pompa wody wznowi działanie po spadku temperatury modułu.	

9. UTYLIZACJA

Urządzenie nie powinno być utylizowane tak samo jak reszta odpadów. Aby zapobiec szkodliwemu działaniu odpadów na środowisko naturalne i zdrowie człowieka, zabronione jest umieszczanie zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami. Każdy użytkownik zobowiązany jest do oddania takiego sprzętu do punktu zbierającego.

10. GWARANCJA

Szanowni Państwo!

Serdecznie dziękujemy za okazane zaufanie przy wyborze naszego sprzętu. Mamy nadzieję, że użytkowanie urządzenia dostarczy Państwu wiele satysfakcji jak również spełni wszystkie oczekiwania. Urządzenie zostało wyprodukowane w oparciu o najnowocześniejsze technologie z uwzględnieniem wymagań ochrony środowiska.

W trosce o Państwa bezpieczeństwo oraz komfort podczas użytkowania nabytego sprzętu należy zapoznać się z jego instrukcją obsługi, przepisami bezpieczeństwa oraz warunkami gwarancji.

W przypadku pytań lub wątpliwości prosimy o kontakt z sprzedawcą sprzętu bezpośrednio odpowiedzialnym za zabezpieczenie obsługi handlowo-serwisowej, lub autoryzowanym punktem serwisowym.

Jeżeli chcielibyście Państwo podzielić się z nami swoją opinią na temat naszych produktów, prosimy o kontakt za pośrednictwem adresu mailowego:

serwis@kt-24.eu , gdzie nasi konsultanci chętnie odpowiedzą na Państwa pytania.

Firma INV System Sp. z o.o. udziela gwarancji, że urządzenia są wolne od wad materiałowych, produkcyjnych. Terytorialny zasięg ochrony gwarancyjnej – obszar Rzeczypospolitej Polskiej.

Adres Panelu Serwisowego: www.serwisuj.com

1. Gwarancja – stanowi zobowiązanie gwaranta do nieodpłatnego usunięcia wad fizycznych wyrobu (materiałowych oraz/lub montażowych).

2. Gwarancją bezpłatnej naprawy objęta jest wada urządzenia, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi ze względu na uszkodzenie, a przyczyna uszkodzenia wynika z wad materiałowych lub produkcyjnych.

3. Okres ochrony gwarancyjnej rozpoczyna się w dniu zakupu/wydania towaru i wynosi:

- 24 miesiące dla wszystkich urządzeń w przypadku zakupu komercyjnego

- 36 miesięcy dla wszystkich urządzeń w przypadku zakupu konsumenckiego

4. Zakup konsumencki w rozumieniu ustawy z dnia 30 maja 2014r. o prawach konsumenta. (Dz.U. 2014 poz. 827) jest to zakup dokonywany przez osobę fizyczną dokonującą z przedsiębiorcą czynności prawnej niezwiązanej bezpośrednio z jej działalnością gospodarczą lub zawodową.

5. Warunkiem skorzystania ze świadczeń gwarancyjnych jest zgłoszenie i dostarczenie przez użytkownika kompletnego urządzenia, wraz z dokumentem zakupu. Zgłoszenie należy złożyć poprzez panel serwisowy www.serwisuj.com niezwłocznie po stwierdzeniu niesprawności. Przy gwarancji typu door to door gwarant pokrywa koszty spedycyjne w przypadku jej uznania.

6. Zgłaszający reklamację winien podać w celach korespondencyjnych swoje dane osobowe: imię i nazwisko, adres, nr telefonu (art. 6 ust. 1 lit. b) Ogólnego Rozporządzenia o Ochronie Danych („RODO”) oraz numer dokumentu zakupu.

7. W przypadku niespełnienia któregośkolwiek warunku określonego w punkcie 5 i 6, przyjmujący reklamację ma prawo odmówić przyjęcia urządzenia do naprawy.

8. Wybór sposobu usunięcia wady należy do gwaranta, który może naprawić rzecz poprzez naprawę, wymianę uszkodzonej części lub wymianę towaru. Niezależnie od sposobu usunięcia wady gwarancja trwa dalej przedłu-

żona o całkowity czas realizacji reklamacji.

9. Gwarant za pośrednictwem autoryzowanego zakładu serwisowego ustosunkuje się do zgłaszanych przez reklamującego roszczeń w terminie 14 dni, a usunięcie wady w przypadku jej zakwalifikowania do bezpłatnej obsługi gwarancyjnej nastąpi nie później niż w ciągu 30 dni od dnia zgłoszenia reklamacji. Naprawy pozagwarancyjne (odpłatne) są realizowane w oparciu o indywidualne uzgodnienia reklamującego z zakładem serwisowym.

10. Uprawnienia z tytułu gwarancji nie obejmują prawa kupującego do domagania się zwrotu utraconych korzyści oraz poniesionych kosztów w związku z wadami rzeczy. Gwarancja nie obejmuje przypadków losowych uszkodzeń niezależnych od warunków eksploatacji np. powódź, pożar, itd.

11. Ochroną gwarancyjną nie są objęte uszkodzenia powstałe w wyniku niewłaściwej instalacji lub eksploatacji sprzętu niezgodnej z instrukcją obsługi.

12. Zakresem ochrony gwarancyjnej nie są objęte:

a) czynności związane z montażem, uruchomieniem, konserwacją - przewidziane w instrukcji obsługi - do wykonania których zobowiązany jest użytkownik urządzenia we własnym zakresie i na własny koszt,

b) uszkodzenia powstałe w wyniku niewłaściwej instalacji lub eksploatacji sprzętu, spowodowane użytkowaniem urządzenia w sposób niezgodny z instrukcją obsługi lub przeznaczeniem

c) uszkodzenia rzeczy powstałe w wyniku naturalnego zużycia będącego konsekwencją użytkowania rzeczy w trakcie prawidłowej eksploatacji,

14. Użytkownik nie może żądać naprawy uszkodzonego urządzenia w miejscu użytkowania, nawet jeżeli urządzenie jest objęte obsługą gwarancyjną.

15. Użytkownik traci uprawnienia z tytułu gwarancji w przypadku stwierdzenia: dokonywania zmian konstrukcyjnych, prób samodzielnych napraw i regulacji nieprzewidzianych w instrukcji obsługi, niewykonywania przeglądów eksploatacyjno- konserwacyjnych do których zgodnie z przepisami zawartymi w instrukcji obsługi użytkownik jest zobowiązany, stosowania nieodpowiednich części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

16. Na nabywcy/użytkowniku spoczywa obowiązek dokumentowania przeprowadzonych przeglądów gwaran-

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Producent:

INV System Sp. Z o.o.

Sikorskiego 86c, 63-100 Srem

Niniejszym pragniemy zadeklarować w niniejszej deklaracji zgodności na własną odpowiedzialność, że następujący produkt:

Numer modelu.: INV ZENITH 1.5 (HBS-1.5)

Marka: INV

jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami i innymi obowiązującymi przepisami dyrektyw oraz zastosowano następujące normy zharmonizowane:

EMC Directive -2014/30/EU EN 55014-1:2021 EN 55014-2:2021 EN 61000-3-2:2019/A1:2021 EN 61000-3-3:2013/A2:2021	MD Directive -2006/42/EC EN 60335-1:2012/A15:2021 EN 60335-2-51:2003/A2:2012 EN 62233:2008
Directive RoHS -2011/65/EU & 2015/863/EU	REACH -1907/2006

Osoba upoważniona do wystawienia deklaracji CE: Patryk Fiączek

Osoba upoważniona do tworzenia i utrzymywania dokumentacji technicznej: Patryk Fiączek

Stanowisko w firmie: Ekspert ds. certyfikacji

Podpis:

INV System Sp. Z o.o.

11.04.2025



EN



Note: Before use, carefully read these instructions.

Table of contents

1. INTRODUCTION	7
2. SAFETY RULES	7
3. RESIDUAL RISK	7
4. LIST OF ELEMENTS.....	8
5. BEFORE FIRST USE.....	8
6. DEVICE OPERATION.....	8
7. SPECIFICATION.....	9
8. CLEANING AND MAINTENANCE	9
9. UTILISATION.....	10
10. GUARANTEE.....	10

1. INTRODUCTION

Before assembling, assembling and using the device, please read this manual. Follow it to avoid situations that may lead to damage to the device or injury or even death to the user and nearby persons. The manufacturer is not responsible for damage caused by improper or incorrect use of the equipment.

Keep the manual for future reference.

2. SAFETY RULES

Before installing and using the product belonging to the board and the board in proper behavior.

It is strictly prohibited to touch the pump during operation.

It is strictly prohibited to run the pump without water.

If the home supply device comes from the place where the water is used, the water in the room must be emptied from each time the water is used, before the reach of drinking water, which is wasted outside the time, as well as residue. The intelligent water pump has been pre-installed for such problems, access to electrical outlets after turning on the tap.

The water pump consists of three parts: controller, electric motor and pump body; the controller is made of high-strength engineering plastic through injection molding, with excellent workmanship and aesthetic appearance; the electric motor is made of technology that is safe, reliable and durable; all water-permeable parts are made of copper, and the controller is operated by knob switching mode combined with LED mode display to provide simpler and more intuitive operation.

INV ZENITH-1.5, where 1.5m is the maximum lifting capacity at 0m³/h

If the installation method without a return pipe is used,

the cold water pipe to the water return will also be heated. If cold water is used, a certain amount of hot water will also flow out. Before installation, please check whether the home appliances connected to the cold water can pass hot water.

To avoid scalding, the temperature of the heat source should be adjusted appropriately, pay attention to the water temperature when using it, and never pour hot water directly onto the human body to avoid scalding.

If the installation method without a return pipe is used, the heat source may start working when using water at the cold water intake point where the non-return valve is installed. This is because the resistance at the end of the cold water system is too high, which can be solved by installing a hot water ball valve where the non-return valve is installed.

Children, disabled people or people with limited disposition (if they have not been taught how to use this product safely and do not understand the risks involved) are strictly prohibited from using this product without the supervision of a guardian.

The electrical power supply system may only be used if it has the safety measures specified in the current regulations of the country where the product is installed.

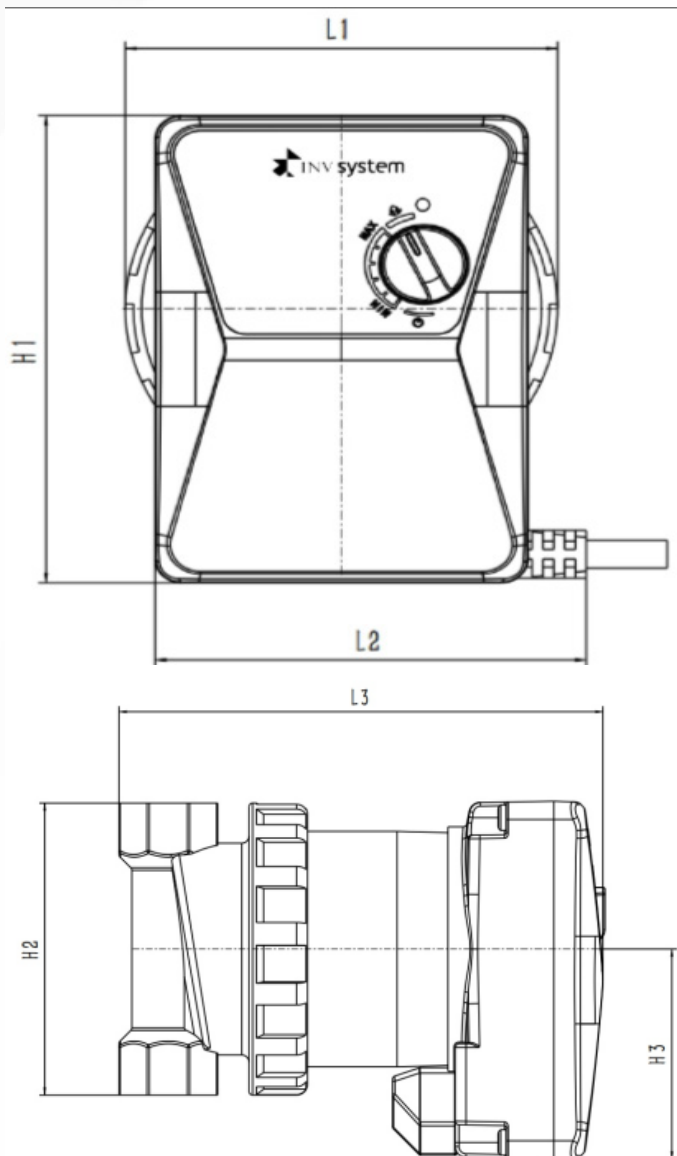
The manufacturer is not responsible for any consequences caused by the user changing the electric pump or using the electric pump outside the working conditions.

3. RESIDUAL RISK

Even if the appliance is used for its intended purpose and all the guidelines in these instructions are followed, it is not possible to eliminate residual risks. Use common sense when operating the appliance. Caution should be exercised.

4. LIST OF ELEMENTS

The product comes with:
 - a copy of the user manual
 - a power cord
 Pump dimensions:



L1	80mm	H2	80mm
L2	79,8mm	H3	57,5mm
L3	132,5mm	G	G1/2
H1	98mm		

5. BEFORE FIRST USE

1. Before installing the water pump, check whether the pipe system is connected reliably, and make sure that the impurities, welding slag, dirt, etc. in the pipeline have been removed; make sure that the power frequency is 50Hz, the voltage is single-phase 220V, and the voltage fluctuation is not more than -10% to +6%. 2. The water pump must be installed or maintained by professionals, and the motor shaft must be parallel to the ground, not perpendicular to the ground. Install the return water pump according to the installation diagram. Pay attention to the water pipe connections at the inlet and outlet and the installation direction of the check valve. After installation, check the return water pump and all

water pipes for water leakage. Prevent the water pump from splashing water to avoid electric shock.

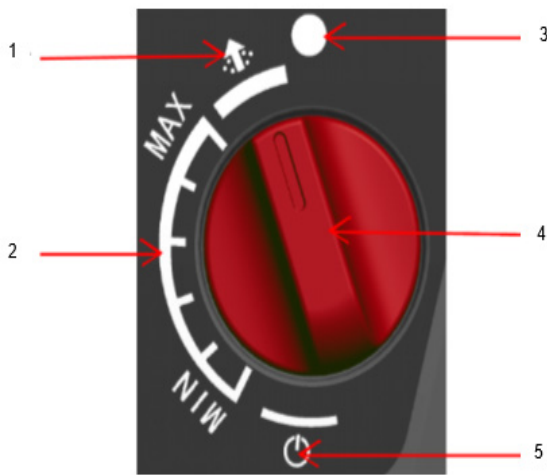
3. After connecting the power supply to the water pump, start the water pump to check whether it starts normally. The idle time should not exceed 5 seconds to prevent shortening the life of the bearings.

4. If you want to adjust the position when the water pump is running, you must first cut off the power to prevent accidents.

5. The electric pump must be checked regularly, and if there is any damage, it should be replaced in time.

6. Turn off the water pump when no one is at home for a long time or when the water pump is not in use.

6. DEVICE OPERATION

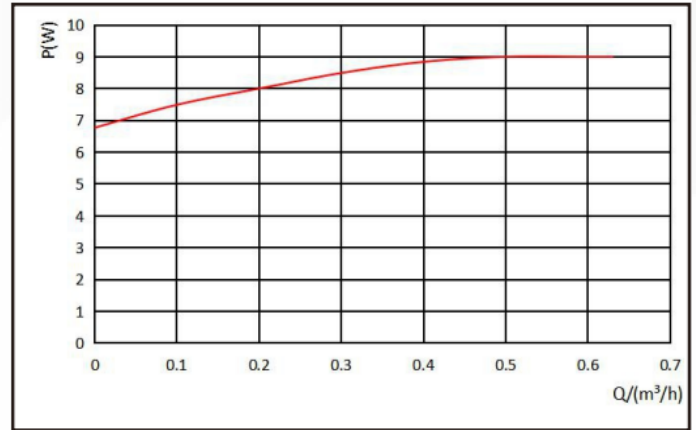
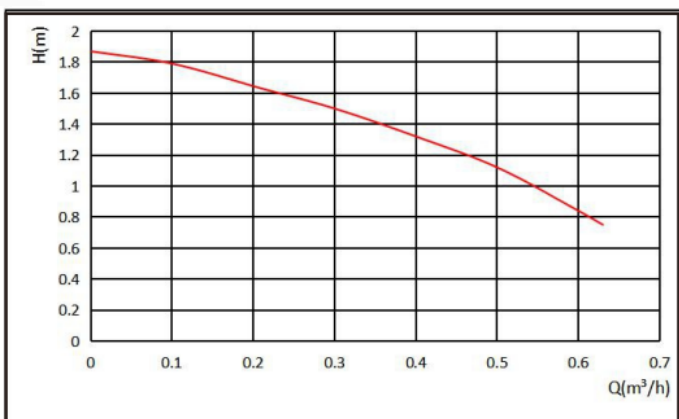


1	Venting
2	Power control
3	LED indicator light
4	Control knob
5	Stop position

Air purging notes

For the first time installation after installation, check and confirm that the pipeline is installed correctly and all valves are normally open. It is recommended to run the product in air purging mode first to empty the system.

Performance curve



Pump Modes

Stop - When the knob is set to the stop position, the electric pump stops working and the LED does not light up.

Knob Position



Indicator - no indication

Operation

When the knob is set to the min.-max. power range, the LED lights up with a steady green light.



Indicator - One Green LED

Bleeding Position

When the knob is turned to the bleeding position, the electric pump will stop after 2-3 seconds and work for 10 seconds, then the electric pump will work at maximum speed for 50 seconds. This cycle will last for 5 minutes (the indicator light will flash green during the cycle), then the electric pump will automatically exit the bleeding mode and run at maximum speed (the indicator light will return to a steady green light after exiting the bleeding mode).

The water pump is suitable for gas water heaters, air water heaters, wall-mounted boilers, solar water heaters and electric water heaters.

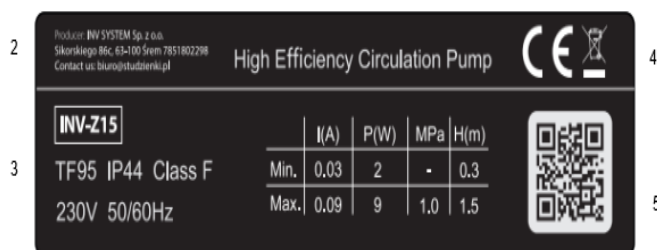
Among them, it is required that solar water heaters have a separate inlet and outlet pipe, and non-pressurized solar water heaters must be equipped with a return pipe.

- Determine whether there is a return pipe and select the correct installation diagram.
- Install the check valve in the right direction.
- After installation, be sure to open the cold water and hot water valves.
- The filter must be installed at the inlet of the water pump.



7. SPECIFICATION

Frequency	50/60Hz
Tension	230V
Maximum input power	0,09A / 9W
Maximum lift	1,5m
Nominal flow	0,5m ³ /h
Maximum flow	0,6m ³ /h
Maximum temperature	95°C
Connection	GW 1/2
Rated Lift	0,8m
Flood protection	IP44
Maximum working pressure	1,0MPa



1	Label
2	Manufacturer's details
3	Technical data
4	Compliance mark
5	QR code

The minimum temperature of the supplied medium is 2°C, and its maximum temperature must not exceed 70°C.

The inlet pressure must be higher than 0.005 MPa. Otherwise, the water pump may not function properly and may be damaged.

8. CLEANING AND MAINTENANCE

Function	Description	Indication
Blocked rotor protection	When the electric pump is blocked, it will try to restart every 5 seconds and the indicator light will flash after unsuccessful restarts. If it cannot resume after 5 restarts, the electric pump will stop and the indicator light will continue to flash.	
Over/under voltage protection	When the voltage is lower than 105V or higher than 265V, the electric pump will enter the protection state and the indicator light will flash. When the voltage is restored (or the electric pump is turned on) to 115V-255V, the electric pump will resume working.	
Phase loss protection	When the electric pump experiences a phase failure, it will try to restart every 5 seconds and the indicator light will flash after the failed restart. If it cannot be resumed after 5 restarts, the electric pump will stop and the indicator light will continue to flash.	
Overcurrent	If a short circuit or overload occurs in the electric pump, the indicator light will flash and the electric pump will be turned off immediately.	

Overheating protection	When the power module of the electric pump is overheated, the return water pump will shut down directly and report an error code. The water pump will resume operation after the module temperature drops.	
------------------------	--	--

9. UTILISATION

The appliance should not be disposed of in the same way as the rest of the waste. To prevent the harmful effects of waste on the environment and human health, it is forbidden to place used equipment together with other waste. Each user is obliged to return such equipment to a collection point.

10. GUARANTEE

The terms of the guarantee applicable in each country have been published by our respective national distributors. We will repair possible faults on your unit free of charge within the warranty period, insofar as the faults are caused by material defects or defective workmanship. Guarantee claims should be addressed to your dealer or the nearest authorized customer service centre, and supported by documentary evidence of purchase.

DE



Hinweis: Lesen Sie diese Anleitung vor dem Gebrauch sorgfältig durch.

Inhaltsübersicht

1. EINFÜHRUNG.....	10
2. SICHERHEITSVORSCHRIFTEN	10
3. RESIDUELLES RISIKO	11
4. LIST OF ELEMENTS.....	11
5. VOR DER ERSTEN BENUTZUNG	11
6. GERÄTEBEDIENUNG	12
7. SPEZIFIKATION	13
8. REINIGUNG UND WARTUNG	13
9. VERWENDUNG	13
10. GARANTIE.....	13

1. EINFÜHRUNG

Lesen Sie dieses Handbuch, bevor Sie das Gerät zusammenbauen, montieren und benutzen. Sie muss befolgt werden, um Situationen zu vermeiden, die zu Schäden am Gerät oder zu Verletzungen oder sogar zum Tod des Benutzers und der Personen in der Umgebung führen können. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen oder falschen Gebrauch des Geräts entstehen.

Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf.

2. SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Bitte lesen Sie vor der Installation und Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese in gutem Zustand auf.

Das Berühren der Pumpe während des Betriebs ist strengstens untersagt.

Der Betrieb der Pumpe ohne Wasser ist strengstens untersagt.

Ist die Warmwasserversorgung weit vom Wasserverbrauchsort entfernt, muss das Kaltwasser in der Leitung vor jeder Wasserentnahme entleert werden, bevor Trinkwasser entnommen werden kann. Dies kostet Zeit und Ressourcen. Die intelligente Wasserpumpe wurde speziell für diese Probleme entwickelt und ermöglicht die Warmwasserbereitung direkt nach dem Öffnen des Wasserhahns.

Die Wasserpumpe besteht aus drei Teilen: der Steuerung, dem Elektromotor und dem Pumpengehäuse. Die Steuerung besteht aus hochfestem technischem Kunststoff im Spritzgussverfahren und besticht durch hochwertige Verarbeitung und ansprechendes Design. Der Elektromotor ist sicher, zuverlässig und langlebig. Alle wasserdurchlässigen Teile bestehen aus Kupfer. Die Steuerung wird über einen Drehschalter mit LED-Anzeige bedient, was eine einfache und intuitive Bedienung ermöglicht.

INV ZENITH-1.5, wobei 1,5 m die maximale Hubkapazität bei 0 m³/h ist

Bei einer Installation ohne Rücklaufleitung wird auch die Kaltwasserleitung zum Rücklauf erwärmt. Bei Kaltwasser fließt zusätzlich Warmwasser ab. Prüfen Sie vor der Installation, ob die an das Kaltwassernetz angeschlossenen Haushaltsgeräte Warmwasser leiten können.

Um Verbrühungen zu vermeiden, sollte die Temperatur der Wärmequelle entsprechend eingestellt werden. Achten Sie bei der Verwendung auf die Wassertemperatur und gießen Sie niemals heißes Wasser direkt auf den Körper.

Bei einer Installation ohne Rücklaufleitung kann die Wärmequelle bei der Verwendung von Wasser am Kaltwasserzulaufpunkt, an dem das Rückschlagventil installiert ist, anlaufen. Dies liegt daran, dass der Widerstand am Ende des Kaltwassersystems zu hoch ist. Dies kann durch den Einbau eines Warmwasser-Kugelhahns an der Stelle des Rückschlagventils behoben werden.

Kindern, Menschen mit Behinderungen oder einge-

schränkter Veranlagung (sofern sie nicht in die sichere Verwendung dieses Produkts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Risiken nicht verstehen) ist die Verwendung dieses Produkts ohne Aufsicht einer Aufsichtsperson strengstens untersagt.

Das Stromversorgungssystem darf nur verwendet werden, wenn es die in den geltenden Vorschriften des Landes, in dem das Produkt installiert wird, vorgeschriebenen Sicherheitsmaßnahmen erfüllt.

Der Hersteller haftet nicht für Folgen, die durch den Benutzer entstehen, wenn er die Elektropumpe austauscht oder sie außerhalb der Betriebsbedingungen verwendet.

3. RESIDUELLES RISIKO

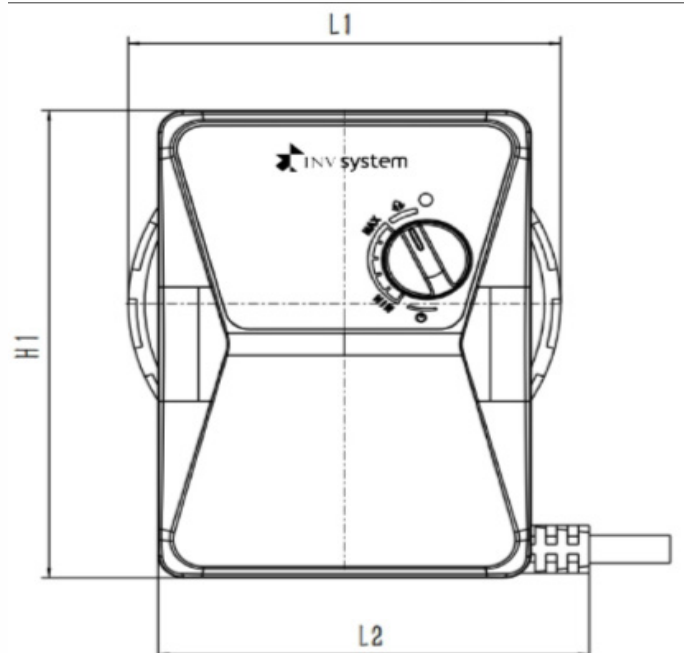
Auch bei bestimmungsgemäßer Verwendung des Geräts und bei Beachtung aller Hinweise in dieser Anleitung können Restrisiken nicht ausgeschlossen werden. Verwenden Sie beim Betrieb des Geräts Ihren gesunden Menschenverstand. Es sollte mit Vorsicht vorgegangen werden

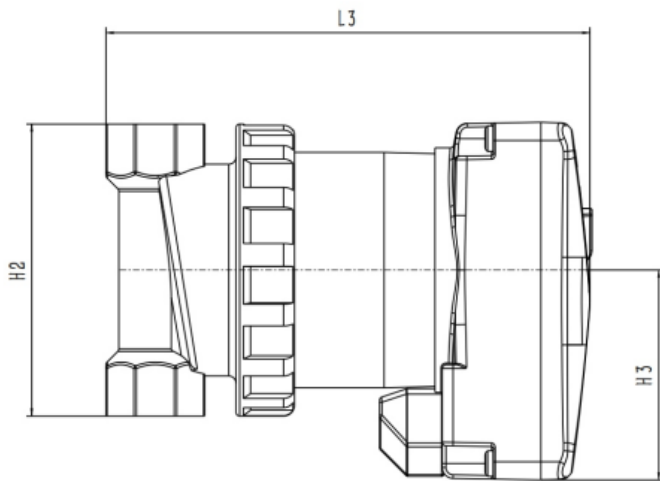
4. LISTE DER ELEMENTE

Im Lieferumfang enthalten:

- eine Bedienungsanleitung
- ein Netzkabel

Abmessungen der Pumpe:





L1	80mm	H2	80mm
L2	79,8mm	H3	57,5mm
L3	132,5mm	G	G1/2
H1	98mm		

5. VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

1. Prüfen Sie vor der Installation der Wasserpumpe, ob das Rohrleitungssystem zuverlässig angeschlossen ist und stellen Sie sicher, dass Verunreinigungen, Schweißschlacke, Schmutz usw. aus der Rohrleitung entfernt wurden. Stellen Sie sicher, dass die Netzfrequenz 50 Hz beträgt, die Spannung einphasig 220 V ist und die Spannungsschwankung nicht mehr als -10 % bis +6 % beträgt.

2. Die Wasserpumpe muss von Fachleuten installiert oder gewartet werden. Die Motorwelle muss parallel zum Boden und nicht senkrecht zum Boden verlaufen. Installieren Sie die Rücklaufpumpe gemäß dem Installationsplan. Achten Sie auf die Wasserleitungsanschlüsse am Einlass und Auslass sowie auf die Einbaurichtung des Rückschlagventils. Überprüfen Sie nach der Installation die Rücklaufpumpe und alle Wasserleitungen auf Wasserlecks. Schützen Sie die Wasserpumpe vor Spritzwasser, um einen Stromschlag zu vermeiden.

3. Nach dem Anschließen der Stromversorgung an die Wasserpumpe starten Sie diese und prüfen Sie, ob sie ordnungsgemäß anläuft. Die Leerlaufzeit sollte 5 Sekunden nicht überschreiten, um die Lebensdauer der Lager nicht zu verkürzen.

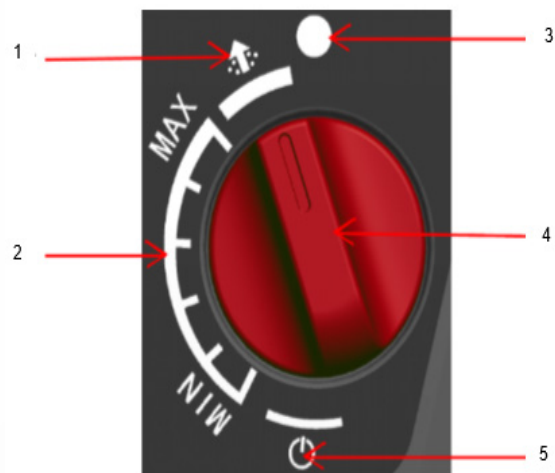
4. Wenn Sie die Position der Pumpe bei laufendem Betrieb verstellen möchten, müssen Sie zuerst die Stromversorgung unterbrechen, um Unfälle zu vermeiden.

5. Die elektrische Pumpe muss regelmäßig überprüft und bei Beschädigungen rechtzeitig ausgetauscht werden.

6. Schalten Sie die Wasserpumpe aus, wenn längere Zeit niemand zu Hause ist oder die Pumpe nicht benutzt

wird.

6. GERÄTEBEDIENUNG

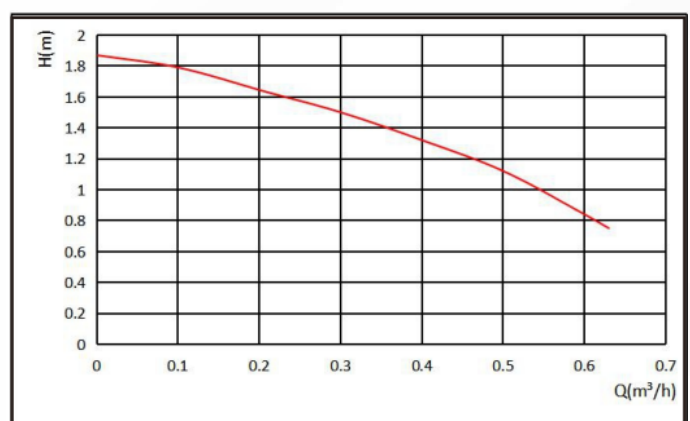


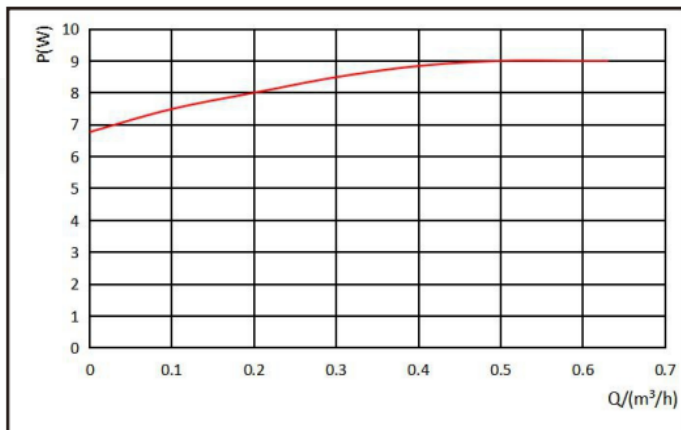
1	Entlüften
2	Leistungskontrolle
3	LED-Anzeigeleuchte
4	Bedienknopf
5	Stopposition

Hinweise zur Entlüftung

Überprüfen Sie bei der Erstinstallation nach der Installation, ob die Rohrleitung korrekt installiert ist und alle Ventile normalerweise geöffnet sind. Es wird empfohlen, das Produkt zunächst im Entlüftungsmodus zu betreiben, um das System zu entleeren.

Leistungskurve





Pumpenmodi

Stopp – Wenn der Knopf auf Stopp steht, stoppt die elektrische Pumpe und die LED leuchtet nicht.

Knopfposition



Anzeige – keine Anzeige

Betrieb

Wenn der Drehknopf auf den Min.-Max.-Leistungsbereich eingestellt ist, leuchtet die LED dauerhaft grün.



Anzeige – eine grüne LED

Entlüftungsposition

Wenn der Drehknopf in die Entlüftungsposition gedreht wird, stoppt die Elektropumpe nach 2–3 Sekunden und läuft 10 Sekunden lang. Anschließend läuft sie 50 Sekunden lang mit maximaler Geschwindigkeit. Dieser Zyklus dauert 5 Minuten (die Kontrollleuchte blinkt währenddessen grün). Anschließend beendet die Elektropumpe den Entlüftungsmodus automatisch und läuft mit maximaler Geschwindigkeit (die Kontrollleuchte leuchtet nach dem Beenden des Entlüftungsmodus wieder dau-

erhaft grün).

Die Wasserpumpe ist für Gas-, Luft- und Wandboiler, Solar- und Elektro-Warmwasserbereiter geeignet.

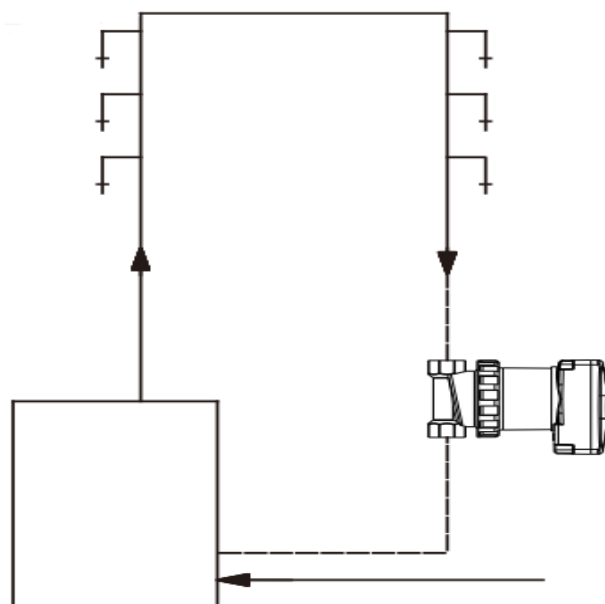
Solar-Warmwasserbereiter müssen über eine separate Zulauf- und Ablaufleitung verfügen, drucklose Solar-Warmwasserbereiter über eine Rücklaufleitung.

- Prüfen Sie, ob eine Rücklaufleitung vorhanden ist, und wählen Sie das richtige Installationschema.

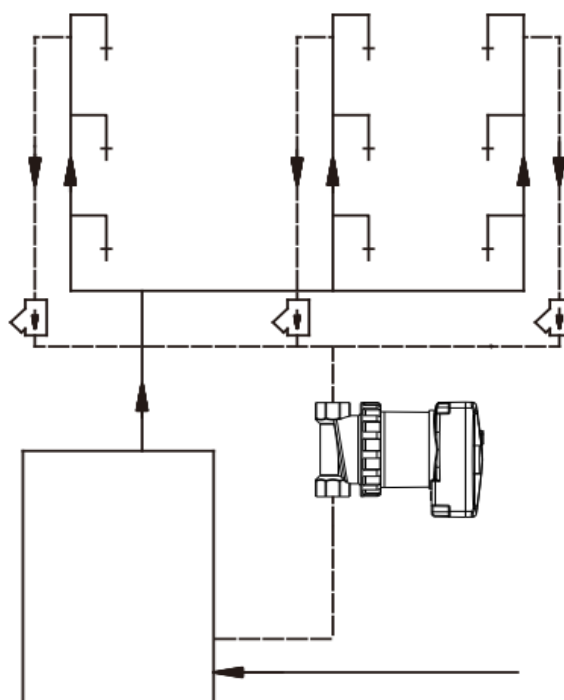
- Installieren Sie das Rückschlagventil in der richtigen Richtung.

- Öffnen Sie nach der Installation die Kalt- und Warmwasserserventile.

- Der Filter muss am Wasserpumpeneinlass installiert werden.



- Äquivalentes System



7. SPEZIFIKATION

Frequenz	50/60Hz
Spannung	230V
Maximale Eingangsleistung	0,09A / 9W
Maximaler Auftrieb	1,5m
Nenndurchfluss	0,5m ³ /h
Maximaler Durchfluss	0,6m ³ /h
Maximale Temperatur	95°C
Verbindung	GW 1/2
Nennhub	0,8m
Hochwasserschutz	IP44
Maximaler Arbeitsdruck	1,0MPa



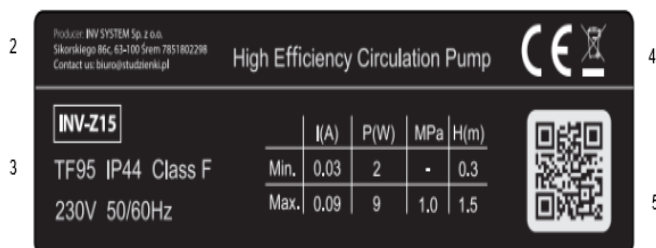
1	Etikett
2	Angaben des Herstellers
3	Technische Daten
4	Konformitätszeichen
5	QR-Code

Die Mindesttemperatur des zugeführten Mediums beträgt 2 °C, die Maximaltemperatur darf 70 °C nicht überschreiten.

Der Eingangsdruck muss über 0,005 MPa liegen. Andernfalls kann die Wasserpumpe nicht ordnungsgemäß funktionieren und beschädigt werden.

8. REINIGUNG UND WARTUNG

Funktion	Beschreibung	Anzeige
Blockierter Rotorschutz	Wenn die Elektropumpe blockiert ist, versucht sie alle 5 Sekunden neu zu starten. Nach erfolglosen Neustarts blinkt die Kontrollleuchte. Kann der Start nach 5 Neustarts nicht fortgesetzt werden, stoppt die Elektropumpe und die Kontrollleuchte blinkt weiter.	
Über-/Unterspannungsschutz	Wenn die Spannung unter 105 V oder über 265 V liegt, wechselt die Elektropumpe in den Schutzzustand und die Kontrollleuchte blinkt. Sobald die Spannung wiederhergestellt ist (oder die Elektropumpe eingeschaltet wird) und 115–255 V beträgt, nimmt die Elektropumpe ihren Betrieb wieder auf.	



Phasenausfallschutz	Bei einem Phasenausfall der Elektropumpe versucht diese alle 5 Sekunden neu zu starten. Nach dem fehlgeschlagenen Neustart blinkt die Kontrollleuchte. Kann der Neustart nach 5 Neustarts nicht fortgesetzt werden, stoppt die Elektropumpe und die Kontrollleuchte blinkt weiter.	
Überstrom	Wenn in der Elektropumpe ein Kurzschluss oder eine Überlastung auftritt, blinkt die Kontrollleuchte und die Elektropumpe wird sofort ausgeschaltet.	
Überhitzungsschutz	Bei Überhitzung des Leistungsmoduls der Elektropumpe schaltet die Rücklaufpumpe direkt ab und meldet einen Fehlercode. Sobald die Modultemperatur wieder sinkt, nimmt die Wasserpumpe den Betrieb wieder auf.	

RO **Notă:** Înainte de utilizare, citiți cu atenție aceste instrucțiuni.

Tabel de conținut

1. INTRODUCERE.....	14
2. REGULI DE SIGURANȚĂ	14
3. RISCUL REZIDUAL	15
4. LISTA DE COMPONENTE ȘI CONSTRUCȚIE	15
5. ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE	15
6. FUNCȚIONAREA DISPOZITIVULUI	16
7. SPECIFICAȚIE	16
8. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE	16
9. UTILIZARE	17
10. GARANȚIE.....	17

1. INTRODUCERE

Citiți acest manual înainte de asamblarea, montarea și utilizarea aparatului. Acesta trebuie respectat pentru a evita situațiile care pot duce la deteriorarea aparatului sau la rănirea sau chiar moartea utilizatorului și a persoanelor din apropiere. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau incorectă a aparatului.

Păstrați acest manual pentru consultări ulterioare.

2. REGULI DE SIGURANȚĂ

Înainte de a instala și utiliza produsul, vă rugăm să citiți manualul de instrucțiuni și să îl păstrați în stare bună.

Este strict interzis să atingeți pompa în timpul funcționării.

Este strict interzisă funcționarea pompei fără apă.

Dacă dispozitivul de alimentare cu apă caldă din locuință este departe de locul de utilizare a apei, apa rece din conductă trebuie golită în prealabil de fiecare dată când apa este utilizată, înainte de accesul la apă potabilă, ceea ce irosește atât timp, cât și resurse. Pompa inteligentă de apă este special concepută pentru a rezolva astfel de probleme, oferind acces la apă caldă imediat după deschiderea robinetului.

Pompa de apă este alcătuită din trei părți: regulator, motor electric și corp de pompă; regulatorul este fabricat din plastic ingineresc de înaltă rezistență prin turnare prin injecție, cu o manoperă excelentă și un aspect estetic; motorul electric este fabricat dintr-o tehnologie sigură, fiabilă și durabilă; toate piesele permeabile la apă sunt fabricate din cupru, iar regulatorul este acționat prin modul de comutare cu buton, combinat cu afișajul LED al modului, pentru a oferi o operare mai simplă și mai intuitivă.

9. VERWENDUNG

Das Gerät darf nicht zusammen mit dem Restmüll entsorgt werden. Um die schädlichen Auswirkungen von Abfällen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, ist es verboten, gebrauchte Geräte zusammen mit anderen Abfällen zu entsorgen. Jeder Benutzer ist verpflichtet, solche Geräte bei einer Sammelstelle abzugeben.

10. GARANTIE

Die in den einzelnen Ländern geltenden Garantiebedingungen wurden von unseren jeweiligen nationalen Vertriebspartnern veröffentlicht. Wir reparieren eventuelle Mängel an Ihrem Gerät innerhalb der Garantiezeit kostenlos, sofern die Mängel auf Material- oder Verarbeitungsfehler zurückzuführen sind. Garantieansprüche sind an Ihren Händler oder das nächstgelegene autorisierte Kundendienstzentrum zu richten und durch einen Kaufnachweis zu belegen

INV ZENITH-1.5, unde 1,5 m este capacitatea maximă de ridicare la 0 m³/h

În cazul utilizării metodei de instalare fără conductă de retur, conducta de apă rece pentru returul apei va fi, de asemenea, încălzită. În cazul utilizării apei reci, va curge și o anumită cantitate de apă caldă. Înainte de instalare, este necesar să verificați dacă aparatele electrocasnice conectate la apa rece pot lăsa să treacă apa caldă.

Pentru a evita opărirea, temperatura sursei de căldură trebuie setată corespunzător, acordați atenție temperaturii apei atunci când o utilizați și nu turnați niciodată apă fierbinte direct pe corpul uman pentru a evita opărirea.

Când utilizați metoda de instalare fără conductă de retur, sursa de căldură poate porni la funcționare atunci când se utilizează apă la punctul de extracție a apei reci, unde este instalată o supapă de sens unic. Acest lucru se datorează faptului că rezistența de la capătul sistemului de apă rece este prea mare, ceea ce poate fi rezolvat prin instalarea unei supape cu bilă pentru apă caldă acolo unde este instalată o supapă de sens unic.

Copiii, persoanelor cu dizabilități sau persoanelor cu capacitate limitată de eliminare a deșeurilor (dacă nu au fost învățate cum să utilizeze acest produs în siguranță și nu înțeleg riscurile implicate) le este strict interzis să utilizeze acest produs fără supravegherea unui tutore.

Sistemul de alimentare cu energie electrică poate fi utilizat numai dacă are măsurile de siguranță specificate în reglementările aplicabile din țara în care este instalat produsul.

Producătorul nu este responsabil pentru nicio consecință cauzată de schimbarea pompei electrice de către utilizator sau de utilizarea pompei electrice în afara condițiilor de lucru.

3. RISCUL REZIDUAL

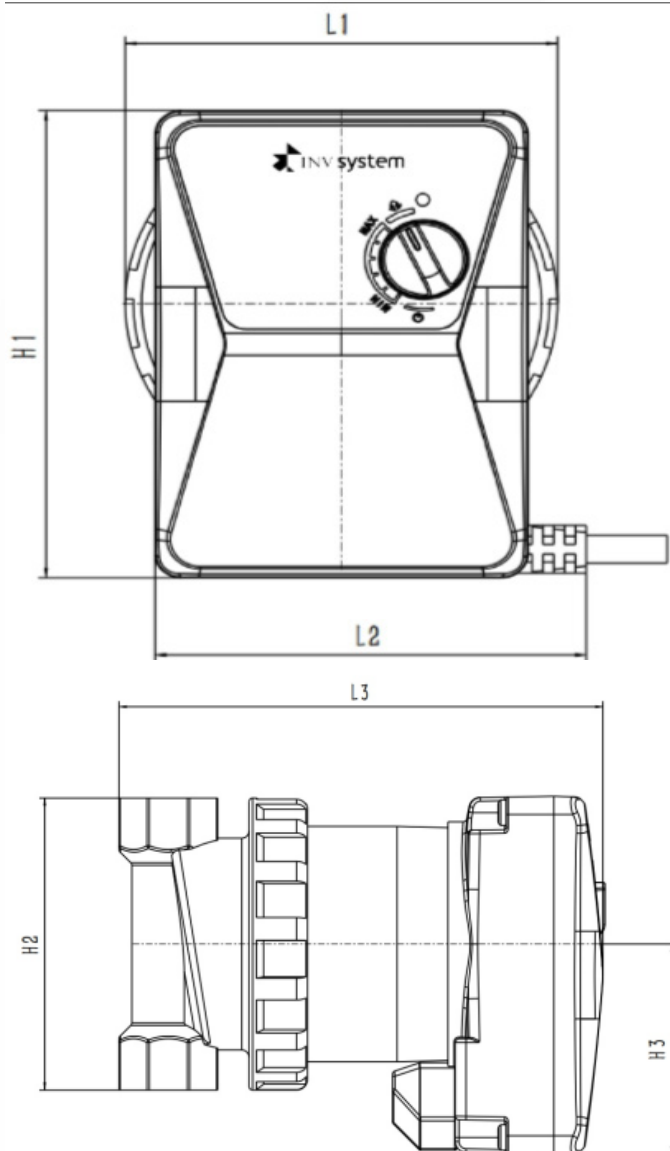
Chiar dacă aparatul este utilizat în scopul pentru care a fost conceput și dacă sunt respectate toate instrucțiunile din aceste instrucțiuni, nu este posibil să se elimine riscurile reziduale. Folosiți bunul simț atunci când utilizați aparatul. Trebuie manifestată prudență

4. LISTA DE COMPONENTE ȘI CONSTRUȚIE

Produsul vine cu:

- o copie a manualului de utilizare
- un cablu de alimentare

Dimensiunile pompei:

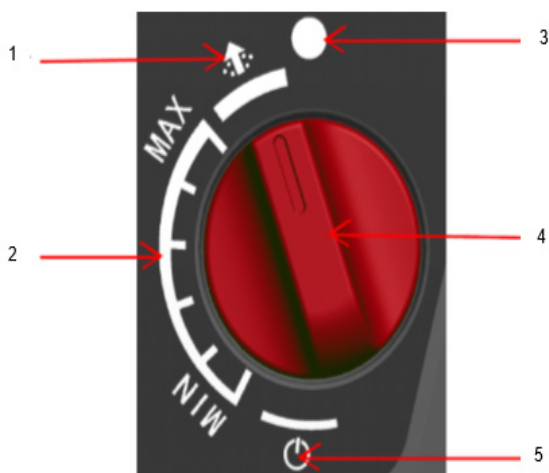


L1	80mm	H2	80mm
L2	79,8mm	H3	57,5mm
L3	132,5mm	G	G1/2
H1	98mm		

5. ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

- Înainte de instalarea pompei de apă, verificați dacă sistemul de conducte este conectat corect și asigurați-vă că impuritățile, zgura de sudură, murdăria etc. din conductă au fost îndepărtate; asigurați-vă că frecvența rețelei este de 50 Hz, tensiunea este monofazată de 220 V și fluctuația de tensiune nu depășește -10% până la +6%.
- Pompa de apă trebuie instalată sau întreținută de către profesioniști, iar arborele motorului trebuie să fie paralel cu solul, nu perpendicular pe acesta. Instalați pompa de retur a apei conform schemei de instalare. Acordați atenție conexiunilor conductelor de apă de la intrare și ieșire și direcției de instalare a supapei de sens unic. După instalare, verificați dacă există scurgeri de apă la pompa de retur a apei și la toate conductele de apă. Evitați stropirea cu apă a pompei de apă pentru a evita electrocutarea.
- După conectarea alimentării cu energie electrică la pompa de apă, porniți pompa de apă pentru a verifica dacă pornește normal. Timpul de inactivitate nu trebuie să depășească 5 secunde pentru a preveni scurtarea duratei de viață a rulmenților.
- Dacă doriți să reglați poziția când pompa de apă funcționează, trebuie mai întâi să întrerupeți alimentarea cu energie electrică pentru a preveni accidentele.
- Pompa electrică trebuie verificată periodic, iar dacă există vreo deteriorare, aceasta trebuie înlocuită la timp.
- Opriiți pompa de apă atunci când nimeni nu este acasă pentru o perioadă lungă de timp sau când pompa de apă nu este utilizată.

6. FUNCȚIONAREA DISPOZITIVULUI

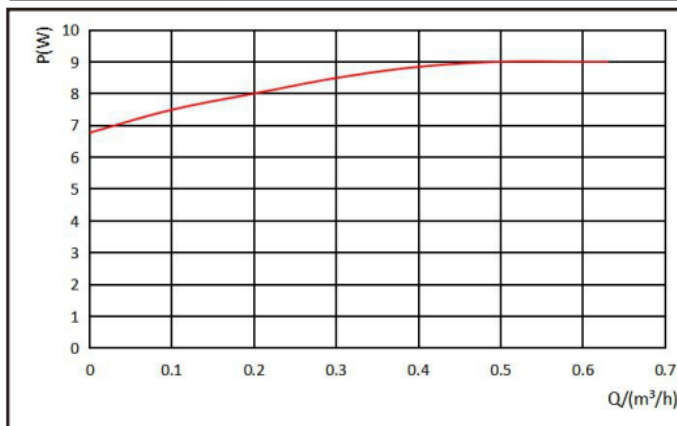
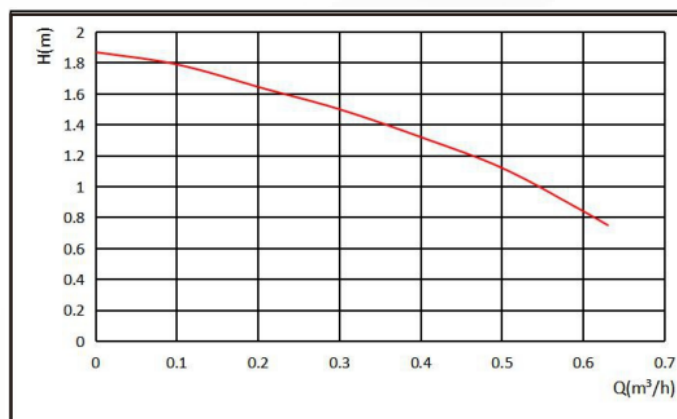


1	Aerisirea
2	Controlul puterii
3	Indicator luminos LED
4	Buton de control
5	Poziția de oprire

Note privind purjarea aerului

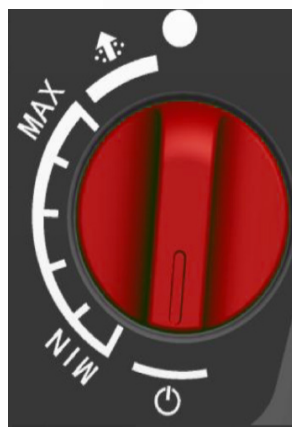
Pentru prima instalare după instalare, verificați și confirmați dacă conducta este instalată corect și toate supapele sunt normal deschise. Se recomandă mai întâi rularea produsului în modul de purjare a aerului pentru a goli sistemul.

Curba de performanță



Moduri pompă

Oprire - Când butonul este setat în poziția de oprire, pompa electrică se oprește din funcționare și LED-ul nu se aprinde.



Indicator - nicio indicație

Funcționare

Când butonul este setat la intervalul de putere min.-max., LED-ul se aprinde cu lumină verde constantă.



Indicator - un LED verde

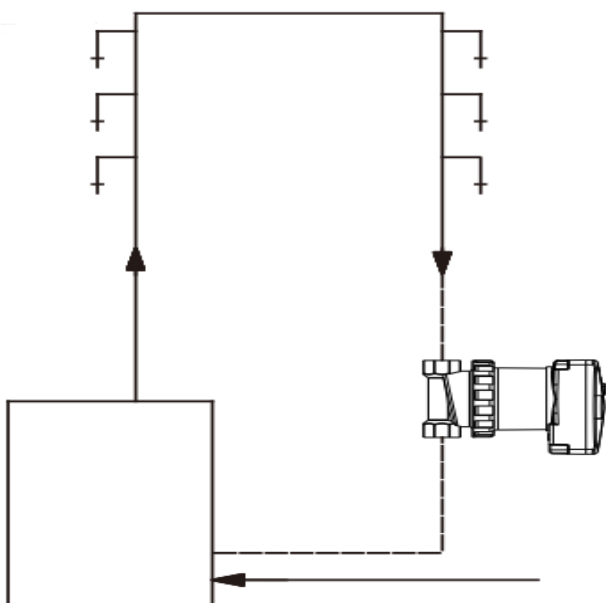
Poziție de ventilație

Când butonul este rotit în poziția de ventilație, pompa electrică se va opri după 2-3 secunde și va funcționa timp de 10 secunde, apoi pompa electrică va funcționa la viteză maximă timp de 50 de secunde. Acest ciclu va dura 5 minute (indicatorul luminos va clipi verde în timpul ciclului), apoi pompa electrică va ieși automat din modul de ventilație și va funcționa la viteză maximă (indicatorul luminos va reveni la verde fix după ieșirea din modul de ventilație).

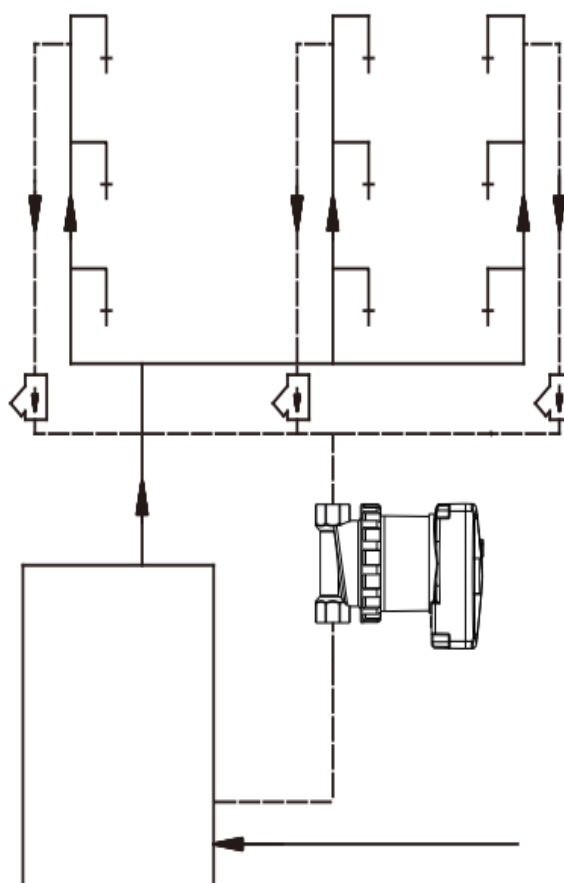
Pompa de apă este potrivită pentru încălzitoare de apă pe gaz, încălzitoare de apă cu aer, boilere de perete, încălzitoare solare de apă și încălzitoare electrice de apă.

Printre acestea, este necesar ca încălzitoarele solare de apă să aibă o conductă separată de intrare și ieșire, iar încălzitoarele solare de apă nepresurizate trebuie să fie echipate cu o conductă de retur.

- Determinați dacă există o conductă de retur și selectați schema de instalare corectă.
- Instalați supapa de sens unic în direcția corectă.
- După instalare, nu uitați să deschideți robinetele de apă rece și caldă.
- Filtrul trebuie instalat la intrarea pompei de apă.

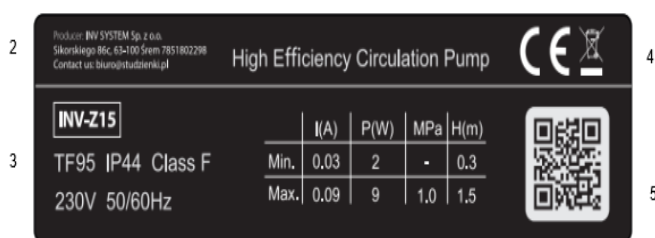


- Sistem echivalent



7. SPECIFICAȚIE

Frecvență	50/60Hz
Tensiune	230V
Putere maximă de intrare	0,09A / 9W
Ridicare maximă	1,5m
Debitul nominal	0,5m ³ /h
Debit maxim	0,6m ³ /h
Temperatura maxima	95°C
Conexiune	GW 1/2
Lift nominal	0,8m
Protecție împotriva inundațiilor	IP44
Presiune maximă de lucru	1,0MPa



1	Eticheta
2	Detaliile producatorului
3	Date tehnice
4	Marca de conformitate
5	cod QR

Temperatura minimă a mediului furnizat este de 2°C, iar temperatura maximă nu trebuie să depășească 70°C.

Presiunea de intrare trebuie să fie mai mare de 0,005 MPa. În caz contrar, pompa de apă s-ar putea să nu funcționeze corect și s-ar putea deteriora.

8. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Funcție	Descriere	Indicație
Protecția rotorului blocat	Când pompa electrică este blocată, aceasta va încerca să repornească la fiecare 5 secunde, iar mardorul luminos va clipi după reporniri nereușite. Dacă nu poate reporni după 5 reporniri, pompa electrică se va opri, iar mardorul luminos va continua să clipească.	

Protecție la supratensiune/subtensiune	Când tensiunea este mai mică de 105V sau mai mare de 265V, pompa electrică va intra în stare de protecție, iar indicatorul luminos va clipi. Când tensiunea este restabilită (sau pompa electrică este pornită) la 115V-255V, pompa electrică va relua funcționarea.	
Protecție împotriva pierderii de fază	Când pompa electrică se confruntă cu o întrerupere de fază, va încerca să repornească la fiecare 5 secunde, iar mardorul luminos va clipi după repornirea eșuată. Dacă nu poate fi reluată după 5 reporniri, pompa electrică se va opri, iar mardorul luminos va continua să clipească.	
Supracurent	Dacă apare un scurtcircuit sau o supraîncărcare la pompa electrică, mardorul luminos va clipi și pompa electrică se va opri imediat.	
Protecție la supraîncălzire	Când modulul de alimentare al pompei electrice este supraîncălzit, pompa de retur a apei se va opri direct și va raporta un cod de eroare. Pompa de apă va relua funcționarea după ce temperatura modulului scade.	

9. UTILIZARE

Aparatul nu trebuie eliminat în același mod ca și restul deșeurilor. Pentru a preveni efectele nocive ale deșeurilor asupra mediului și sănătății umane, este interzisă depozitarea echipamentelor uzate împreună cu alte deșeuri. Fiecare utilizator este obligat să returneze astfel de echipamente la un punct de colectare

10. GARANȚIE

Termenii garanȚiei aplicabile în fiecare țară au fost publicaȚi de distribuitorii noștri naȚionali respectivi. Vom repara gratuit eventualele defecȚiuni ale aparatului dumneavoastră în perioada de garanȚie, în măsura în care defecȚiunile sunt cauzate de vicii de material sau defecȚe de fabricaȚie. Cererile de garanȚie trebuie adresate distribuitorului dumneavoastră sau celui mai apropiat centru autorizat de servicii pentru clienȚi și trebuie să fie însoȚite de documente justificative de achiziȚie.



Megjegyzés: Használat előtt figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat.

Tartalomjegyzék

1. BEVEZETÉS.....	17
2. BIZTONSÁGI SZABÁLYOK	17
3. RESIDUÁLIS KOCKÁZAT	18
4. AZ ALKATRÉSZEK LISTÁJA ÉS FELÉPÍTÉSE	18
5. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT	18
6. KÉSZÜLÉK MŰKÖDÉSE	19
7. MŰSZAKI ADATOK	20
8. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS.....	20
9. HASZNÁLAT	20
10. GARANCIA.....	20

1. BEVEZETÉS

A készülék összeszerelése, összeszerelése és használata előtt olvassa el ezt a kézikönyvet. A kézikönyv betartásával elkerülhetők olyan helyzetek, amelyek a készülék károsodásához, illetve a felhasználó és a közelben tartózkodó személyek sérüléséhez vagy akár halálához vezethetnek. A gyártó nem vállal felelősséget a készülék nem megfelelő vagy helytelen használatából eredő károkért.

Tartsa meg ezt a kézikönyvet későbbi használatra.

2. BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

A termék telepítése és használata előtt kérjük, olvassa el a használati útmutatót, és őrizze meg azt jó állapotban.

Szigorúan tilos a szivattyút működés közben megérinteni.

Szigorúan tilos a szivattyút víz nélkül járattatni.

Ha a háztartási melegvíz-ellátó berendezés messze van a vízhasználat helyétől, akkor a csővezetékben lévő hideg vizet minden vízhasználat előtt előre ki kell üríteni, mielőtt ivóvízhez férnénk hozzá, ami időt és erőforrásokat pazarol. Az intelligens vízszivattyút kifejezetten az ilyen problémák megoldására tervezték, mivel a csap

megnyitása után azonnal hozzáférést biztosít a meleg vízhez.

A vízszivattyú három részből áll: vezérlőből, villanymotorból és szivattyúházból; a vezérlő nagy szilárdságú, fröccsöntéssel előállított műszaki műanyagból készült, kiváló kidolgozással és esztétikus megjelenéssel; a villanymotor biztonságos, megbízható és tartós technológiával készült; minden vízáteresztő alkatrész rézből készült, a vezérlő pedig gombos kapcsolóval, LED kijelzővel kombinálva vezérelhető az egyszerűbb és intuitívabb kezelés érdekében.

INV ZENITH-1.5, ahol 1,5 m a maximális emelőkapacitás 0m³/h-nál

Visszatérő cső nélküli telepítési módszer használata esetén a víz visszatéréséhez szükséges hidegvíz-cső is felmelegszik. Hideg víz használata esetén bizonyos mennyiségű meleg víz is kifolyik. Telepítés előtt ellenőrizni kell, hogy a hideg vízhez csatlakoztatott háztartási készülékek átengedik-e a meleg vizet.

A forrázás elkerülése érdekében a hőforrás hőmérsékletét megfelelően kell beállítani, használat közben figyelni kell a víz hőmérsékletére, és soha ne öntsön forró vizet közvetlenül emberi testre, hogy elkerülje a forrázást.

Visszatérő cső nélküli telepítési módszer használata esetén a hőforrás a hidegvíz-vételi ponton, ahol visszacsapó szelep van felszerelve, víz használatakor működésbe léphet. Ennek oka a hidegvíz-rendszer végén lévő túl nagy ellenállás, amelyet melegvíz-golyóscsap beépítésével lehet megoldani, ahol visszacsapó szelep van felszerelve.

Gyermekek, fogyatékkal élők vagy korlátozott elvezetési képességű személyek (ha nem tanították meg őket a termék biztonságos használatára, és nem értik a lehetséges kockázatokat) szigorúan tilos a termék használata gondviselő felügyelete nélkül.

Az elektromos ellátórendszer csak akkor használható, ha megfelel a termék telepítési országának vonatkozó előírásaiban meghatározott biztonsági intézkedéseknek.

A gyártó nem vállal felelősséget az elektromos szivattyú felhasználó általi cseréjéből vagy az elektromos szivattyú üzemi körülményeken kívüli használatából eredő következményekért.

3. RESIDUÁLIS KOCKÁZAT

Még ha a készüléket rendeltetésszerűen használják is, és betartják a jelen használati utasításban szereplő összes iránymutatást, a fennmaradó kockázatokat nem lehet

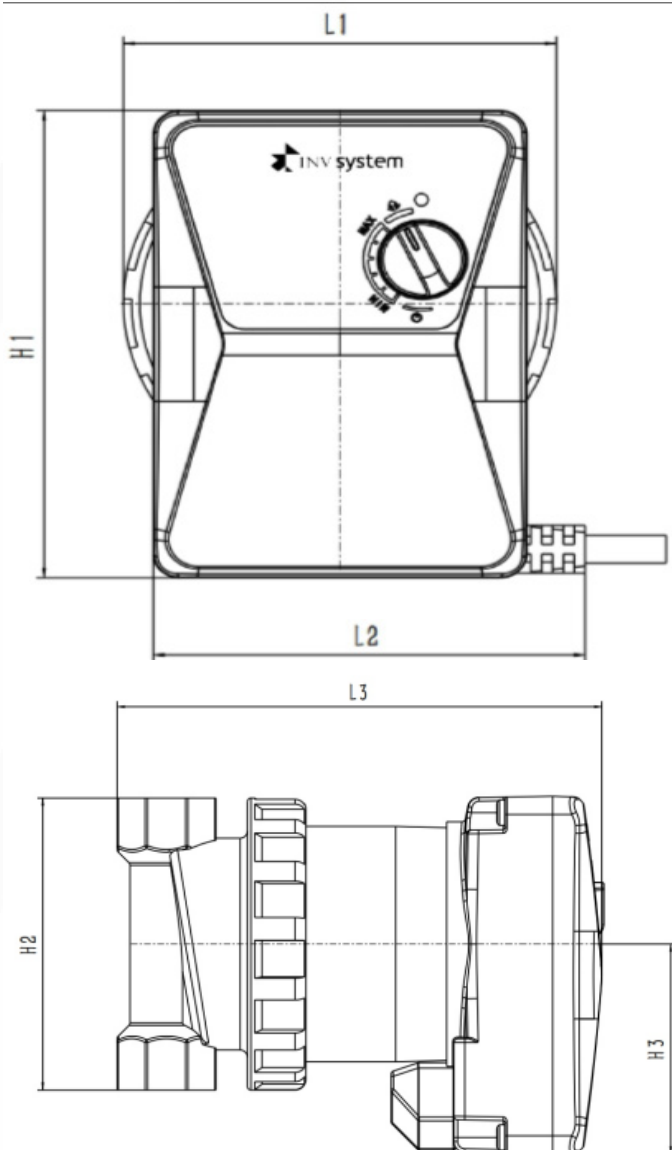
kiküszöbölni. Használja a józan ésszt a készülék működ-
tetésekor. Óvatosságot kell tanúsítani

4. AZ ALKATRÉSZEK LISTÁJA ÉS FELÉPÍTÉSE

A termékhez tartozik:

- a használati útmutató egy példánya
- egy tápkábel

A szivattyú méretei:

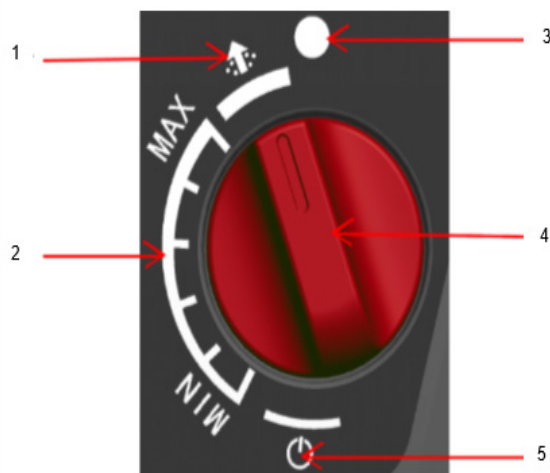


L1	80mm	H2	80mm
L2	79,8mm	H3	57,5mm
L3	132,5mm	G	G1/2
H1	98mm		

5. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

1. A vízszivattyú telepítése előtt ellenőrizze a csőrendszer megbízható csatlakoztatását, és győződjön meg arról, hogy a csővezetékben lévő szennyeződések, hegesztési salak, kosz stb. el lettek távolítva; győződjön meg arról, hogy a hálózati frekvencia 50 Hz, a feszültség egyfázisú 220V, és a feszültségingadozás nem haladja meg a -10%-ot és +6%-ot.
2. A vízszivattyút szakembereknek kell telepíteniük vagy karbantartaniuk, és a motor tengelyének párhuzamosnak kell lennie a talajjal, nem pedig merőlegesnek arra. A visszatérő vízszivattyút a telepítési rajz szerint kell telepíteni. Ügyeljen a vízcsőcsatlakozásokra a bemenetnél és kimenetnél, valamint a visszacsapó szelep beépítési irányára. A telepítés után ellenőrizze a visszatérő vízszivattyút és az összes vízcsövet vízszivárgás szempontjából. Az áramütés elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy a vízszivattyú ne fröccsenjen rá.
3. Miután csatlakoztatta a tápegységet a vízpumpához, indítsa el a vízpumpát, és ellenőrizze, hogy megfelelően indul-e. Az üresjáratú idő nem haladhatja meg az 5 másodpercet, hogy elkerülje a csapágyak élettartamának lerövidülését.
4. Ha a vízpumpa működése közben módosítani szeretné a pozíciót, először kapcsolja ki az áramellátást a balesetek elkerülése érdekében.
5. Az elektromos pumpát rendszeresen ellenőrizni kell, és ha bármilyen sérülést észlel, időben ki kell cserélni.
6. Kapcsolja ki a vízpumpát, ha hosszabb ideig senki sincs otthon, vagy ha a vízpumpa nincs használatban.

6. KÉSZÜLÉK MŰKÖDÉSE

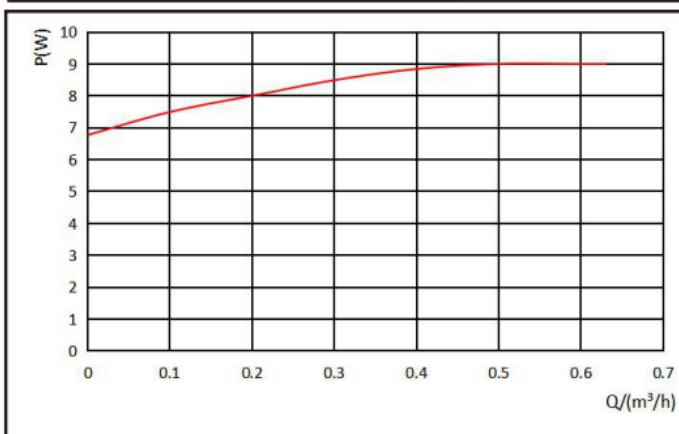
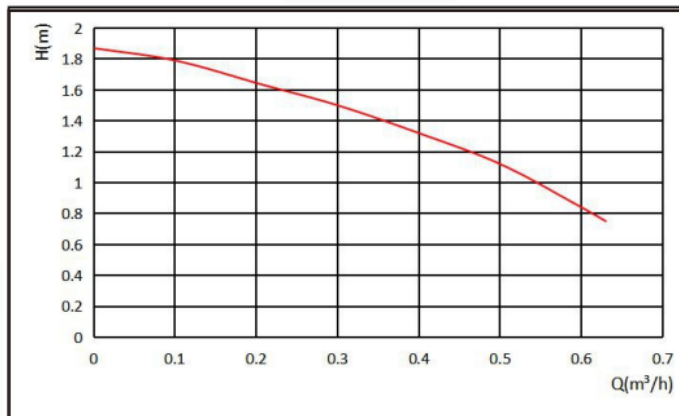


1	Szellőztetés
2	Teljesítményszabályozás
3	LED jelzőlámpa
4	Vezérlőgomb
5	Stop pozíció

Légtelenítési megjegyzések

A telepítés utáni első telepítéskor ellenőrizze és erősítse meg, hogy a csővezeték megfelelően van-e felszerelve, és minden szelep normál esetben nyitva van-e. Javasoljuk, hogy először légtelenítő üzemmódban működtesse a terméket a rendszer kiürítéséhez.

Teljesítménygörbe



Szivattyú üzemmódok

Leállítás - Amikor a gomb leállítási állásban van, az elektromos szivattyú leáll, és a LED nem világít.

A gomb pozíciója



Jelzőfény - nincs jelzés

Működés

Amikor a gomb a min.-max. teljesítménytartományra van állítva, a LED folyamatos zöld fénnel világít.



Jelzőfény - egy zöld LED lámpa

Légtelenítő állás

Amikor a gombot légtelenítő állásba fordítják, az elektromos szivattyú 2-3 másodperc múlva leáll és 10 másodpercig működik, majd 50 másodpercig maximális sebességgel működik. Ez a ciklus 5 percig tart (a jelzőfény zölden villog a ciklus alatt), majd az elektromos szivattyú automatikusan kilép a légtelenítő üzemmódból és maximális sebességgel működik (a jelzőfény a légtelenítő üzemmódból való kilépés után folyamatosan zöldre vált).

A vízszivattyú gázüzemű vízmelegítőkhöz, légmelegítőkhöz, fali kazánokhoz, napkollektoros vízmelegítőkhöz és elektromos vízmelegítőkhöz alkalmas.

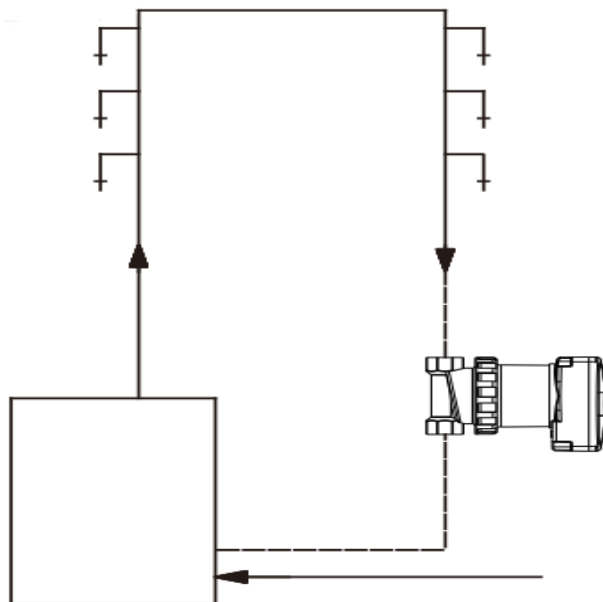
Ezek közül az előírás, hogy a napkollektoros vízmelegítőknél külön be- és kimeneti csővel kell rendelkezniük, a nyomás nélküli napkollektoros vízmelegítőket pedig visszatérő csővel kell felszerelni.

- Határozza meg, hogy van-e visszatérő cső, és válassza ki a megfelelő telepítési rajzot.

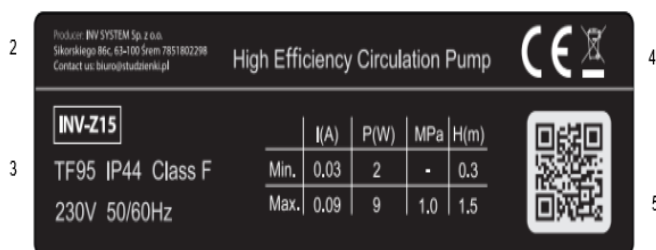
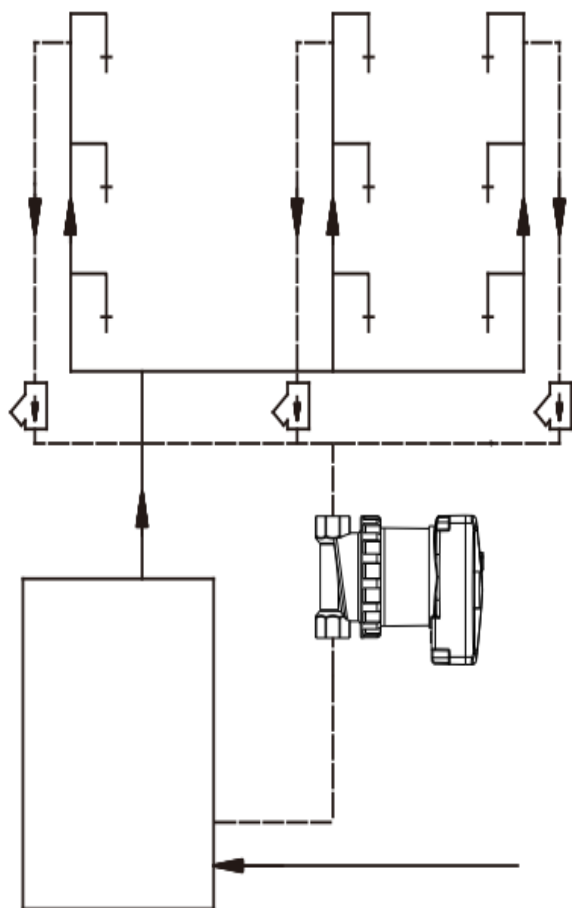
- Szerelje be a visszacsapó szelepet a megfelelő irányba.

- A telepítés után ne felejtse el kinyitni a hideg- és melegvíz-szelepeket.

- A szűrőt a vízszivattyú bemenetére kell felszerelni.



- Egyenértékű rendszer



7. MŰSZAKI ADATOK





Frekvencia	50/60Hz
Feszültség	230V
Maximális bemeneti teljesítmény	0,09A / 9W
Maximális emelés	1,5m
Névleges áramlás	0,5m ³ /h
Maximális áramlás	0,6m ³ /h
Maximális hőmérséklet	95°C
Kapcsolat	GW 1/2
Névleges emelés	0,8m
Árvízvédelem	IP44
Maximális üzemi nyomás	1,0MPa


1	Címke
2	A gyártó adatai
3	Műszaki adatok
4	Megfelelőségi jel
5	QR kód

A szállított közeg minimális hőmérséklete 2°C, maximális hőmérséklete pedig nem haladhatja meg a 70°C-ot.

A bemeneti nyomásnak 0,005 MPa-nál nagyobbak kell lennie. Ellenkező esetben a vízszivattyú nem fog megfelelően működni, és károsodhat.

8. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Funkció	Leírás	Jelzés
Blokkolt ro- torvédelem	Ha az elektromos szivattyú blokkolva van, 5 másodpercenként megpróbál újraindulni, és a sikertelen újraindítások után a jelzőfény villog. Ha 5 újraindítás után sem sikerül újraindulnia, az elektromos szivattyú leáll, és a jelzőfény tovább villog.	
Túlfeszültség-/alulfeszültség-védelem	Amikor a feszültség 105 V alá vagy 265 V fölé csökken, az elektromos szivattyú védelmi állapotba kerül, és a jelzőfény villogni kezd. Amikor a feszültség helyreáll (vagy az elektromos szivattyú bekapcsol) 115 V és 255 V között, az elektromos szivattyú újra működni kezd.	
Fázisvesztés elleni védelem	Amikor az elektromos szivattyú fáziskiesést észlel, 5 másodpercenként megpróbál újraindulni, és a sikertelen újraindítás után a jelzőfény villog. Ha 5 újraindítás után sem sikerül újraindítani, az elektromos szivattyú leáll, és a jelzőfény tovább villog.	
Túláram	Ha rövidzárlat vagy túlterhelés történik az elektromos szivattyúban, a jelzőfény villogni kezd, és az elektromos szivattyú azonnal kikapcsol.	

Túlmelegedés elleni védelem	Amikor az elektromos szivattyú teljesítmény-modulja túlmelegszik, a visszatérő vízszivattyú közvetlenül leáll, és hibakódot jelez. A vízszivattyú a modul hőmérsékletének csökkenése után újraindul.	
-----------------------------	--	---

9. HASZNÁLAT

A készüléket nem szabad más hulladékkal együtt kidobni. A hulladékok környezetre és emberi egészségre gyakorolt káros hatásainak megelőzése érdekében tilos a használt berendezéseket más hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Minden felhasználó köteles az ilyen berendezéseket egy gyűjtőhelyre leadni.

10. GARANCIA

Az egyes országokban alkalmazandó garanciális feltételeket az adott nemzeti forgalmazóink tették közzé. Az Ön készülékének esetleges meghibásodásait a garanciaidőn belül ingyenesen javítjuk, amennyiben a hibákat anyaghiba vagy hibás kivitelezés okozza. A garanciális igényeket az Ön kereskedőjéhez vagy a legközelebbi hivatalos ügyfélszolgálati központhoz kell benyújtani, és a vásárlást igazoló dokumentumokkal kell alátámasztani.



Note: Avant de l'utiliser, lisez attentivement les instructions suivantes.

Table des matières

1. INTRODUCTION	21
2. RÈGLES DE SÉCURITÉ	21
3. RISQUE RÉSIDUEL.....	22
4. LISTE DES COMPOSANTS	22
5. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION	22
6. FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF	23
7. SPECIFICATION.....	23
8. NETTOYAGE ET ENTRETIEN.....	23
9. UTILISATION	24
10. GARANTIE.....	24

1. INTRODUCTION

Lisez ce manuel avant d'assembler, de monter et d'utiliser l'appareil. Il doit être respecté afin d'éviter des situations susceptibles d'endommager l'appareil ou de blesser, voire de tuer, l'utilisateur et les personnes se trouvant à proximité. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou incorrecte de l'appareil.

Conservez ce manuel pour toute référence ultérieure.

2. RÈGLES DE SÉCURITÉ

Avant d'installer et d'utiliser le produit, veuillez lire le manuel d'utilisation et le conserver en bon état.

Il est strictement interdit de toucher la pompe pendant son fonctionnement.

Il est strictement interdit de faire fonctionner la pompe sans eau.

Si le chauffe-eau est éloigné du point d'utilisation, l'eau froide de la canalisation doit être vidangée avant chaque utilisation, ce qui représente un gaspillage de temps et d'énergie. La pompe à eau intelligente est spécialement conçue pour résoudre ce problème, permettant un accès à l'eau chaude immédiatement après avoir ouvert le robinet.

La pompe à eau se compose de trois éléments : le contrôleur, le moteur électrique et le corps de la pompe. Le contrôleur est fabriqué en plastique technique haute résistance par moulage par injection, offrant une finition soignée et un aspect esthétique. Le moteur électrique est fabriqué selon une technologie sûre, fiable et durable. Toutes les pièces perméables à l'eau sont en cuivre. Le contrôleur est commandé par un bouton de commutation combiné à un affichage LED pour une utilisation plus simple et plus intuitive.

INV ZENITH-1.5, où 1,5 m est la capacité de refoulement maximale à 0 m³/h.

Lors de l'installation sans tuyau de retour, la conduite d'eau froide vers le retour d'eau sera également chauffée. L'utilisation d'eau froide entraînera également une certaine quantité d'eau chaude. Avant l'installation, veuillez vérifier que les appareils électroménagers raccordés à l'eau froide peuvent évacuer l'eau chaude.

Pour éviter les brûlures, veuillez régler correctement la température de la source de chaleur, surveiller la température de l'eau lors de son utilisation et ne jamais verser d'eau chaude directement sur le corps.

Lors de l'installation sans tuyau de retour, la source de chaleur peut se mettre en marche lorsque l'eau est utilisée au point de puisage d'eau froide où le clapet anti-retour est installé. Ce problème est dû à une résistance trop élevée à l'extrémité du système d'eau froide, ce qui peut être résolu en installant un robinet à boisseau sphérique pour eau chaude à l'emplacement du clapet anti-retour.

Il est strictement interdit aux enfants, aux personnes handicapées ou aux personnes à mobilité réduite (si el-

les n'ont pas été formées à l'utilisation de ce produit en toute sécurité et ne comprennent pas les risques encourus) d'utiliser ce produit sans la surveillance d'un adulte responsable.

Le système d'alimentation électrique ne peut être utilisé que s'il respecte les mesures de sécurité spécifiées dans la réglementation en vigueur dans le pays où le produit est installé.

Le fabricant décline toute responsabilité quant aux conséquences d'une modification de la pompe électrique par l'utilisateur ou d'une utilisation de la pompe électrique en dehors des conditions de fonctionnement.

3. RISQUE RÉSIDUEL

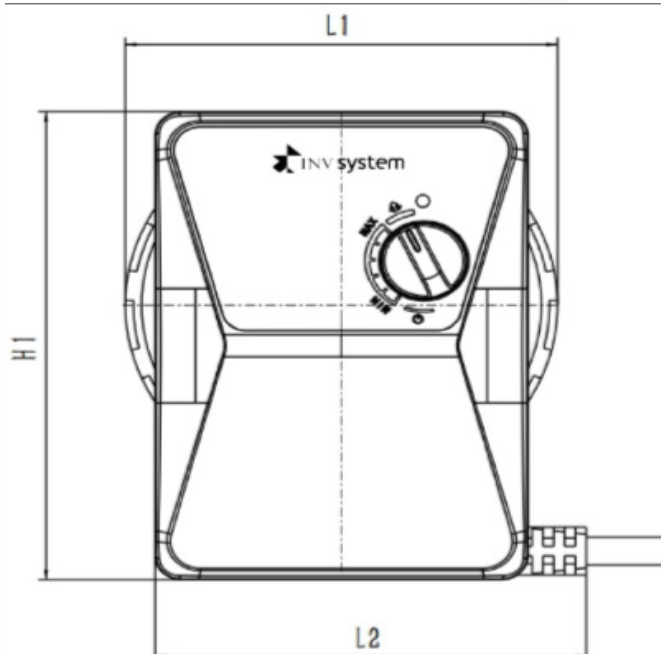
Même si l'appareil est utilisé conformément à sa destination et que toutes les directives de ce mode d'emploi sont respectées, il n'est pas possible d'éliminer les risques résiduels. Faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil. Il convient d'être prudent.

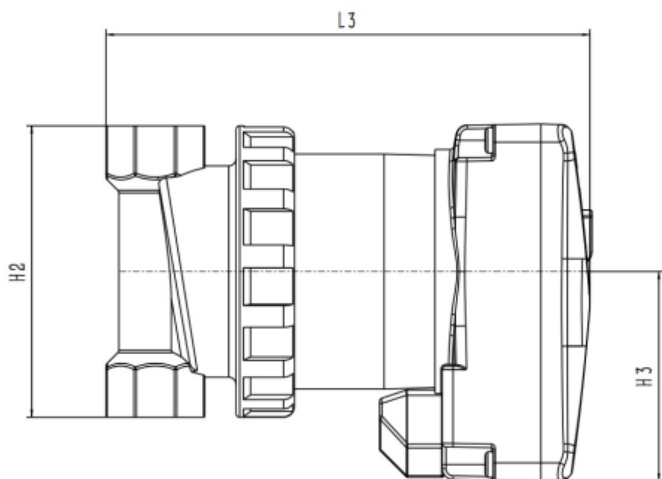
4. LISTE DES COMPOSANTS

Le produit est livré avec :

- un manuel d'utilisation
- un cordon d'alimentation

Dimensions de la pompe :





L1	80mm	H2	80mm
L2	79,8mm	H3	57,5mm
L3	132,5mm	G	G1/2
H1	98mm		

5. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. Avant d'installer la pompe à eau, vérifiez la fiabilité du raccordement des canalisations et assurez-vous que les impuretés, scories de soudure, saletés, etc. présentes dans la tuyauterie ont été éliminées. Assurez-vous que la fréquence du réseau est de 50 Hz, que la tension est de 220 V monophasée et que les fluctuations de tension ne dépassent pas -10 % à +6 %. 2. La pompe à eau doit être installée ou entretenue par des professionnels et que l'arbre moteur doit être parallèle au sol, et non perpendiculaire. Installez la pompe de retour d'eau conformément au schéma d'installation. Faites attention aux raccordements des conduites d'eau à l'entrée et à la sortie, ainsi qu'au sens d'installation du clapet anti-retour. Après l'installation, vérifiez l'étanchéité de la pompe de retour d'eau et de toutes les conduites d'eau. Protégez la pompe des projections d'eau pour éviter les chocs électriques.

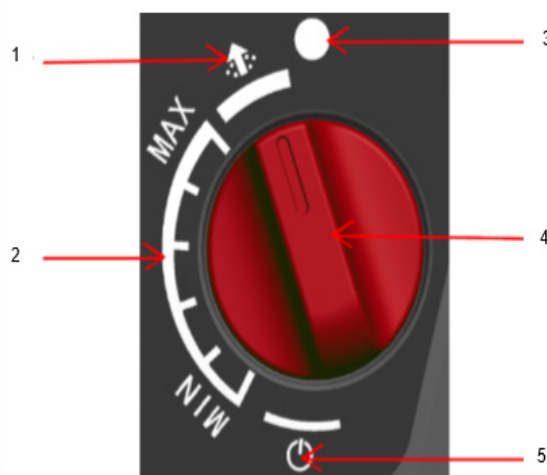
3. Après avoir branché la pompe à eau, démarrez-la pour vérifier son bon fonctionnement. Le temps d'inactivité ne doit pas dépasser 5 secondes afin de préserver la durée de vie des roulements.

4. Si vous souhaitez régler la position de la pompe à eau en fonctionnement, coupez d'abord l'alimentation pour éviter tout accident.

5. La pompe électrique doit être vérifiée régulièrement et remplacée en cas de dommage.

6. Éteignez la pompe à eau en cas d'absence prolongée ou de non-utilisation.

6. FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF

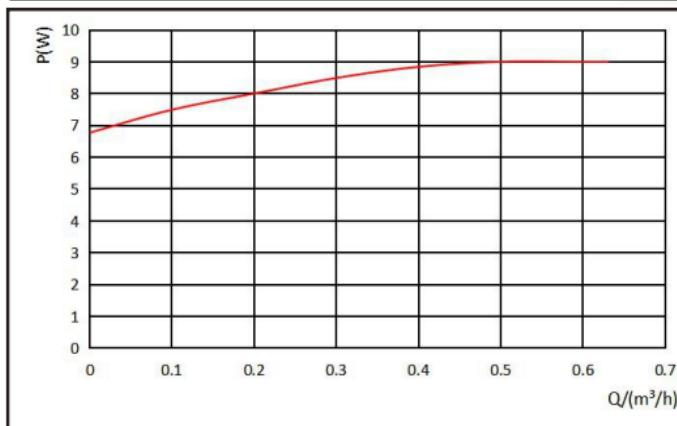
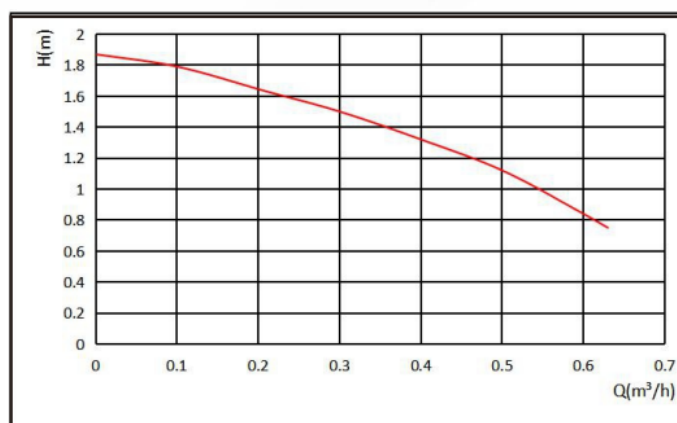


1	Ventilation
2	Contrôle de puissance
3	Voyant LED
4	Bouton de commande
5	Position d'arrêt

Remarques sur la purge d'air

Après la première installation, vérifiez que la tuyauterie est correctement installée et que toutes les vannes sont normalement ouvertes. Il est recommandé de faire fonctionner le produit en mode purge d'air au préalable pour vider le système.

Courbe de performances



Modes de la pompe

Arrêt : lorsque le bouton est en position d'arrêt, la pompe électrique s'arrête de fonctionner et la LED ne s'allume pas.



Indicateur - aucune indication

Fonctionnement

Lorsque le bouton est réglé sur la plage de puissance min.-max., la LED s'allume en vert fixe.



Voyant - un voyant LED vert

Position de purge

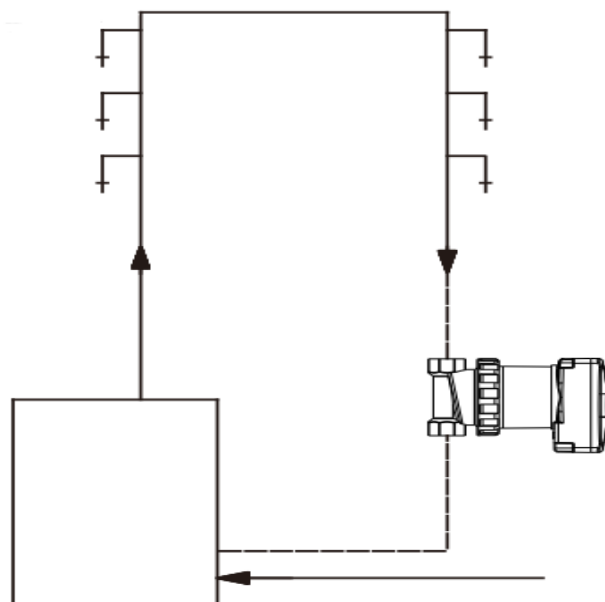
Lorsque le bouton est placé en position de purge, la pompe électrique s'arrête après 2 à 3 secondes et fonctionne pendant 10 secondes, puis fonctionne à vitesse maximale pendant 50 secondes. Ce cycle dure 5 minutes (le voyant vert clignote pendant le cycle), puis la pompe électrique quitte automatiquement le mode de purge et fonctionne à vitesse maximale (le voyant vert reste fixe après la sortie du mode de purge).

La pompe à eau est compatible avec les chauffe-eau à gaz, les chauffe-eau à air, les chaudières murales, les chauffe-eau solaires et les chauffe-eau électriques.

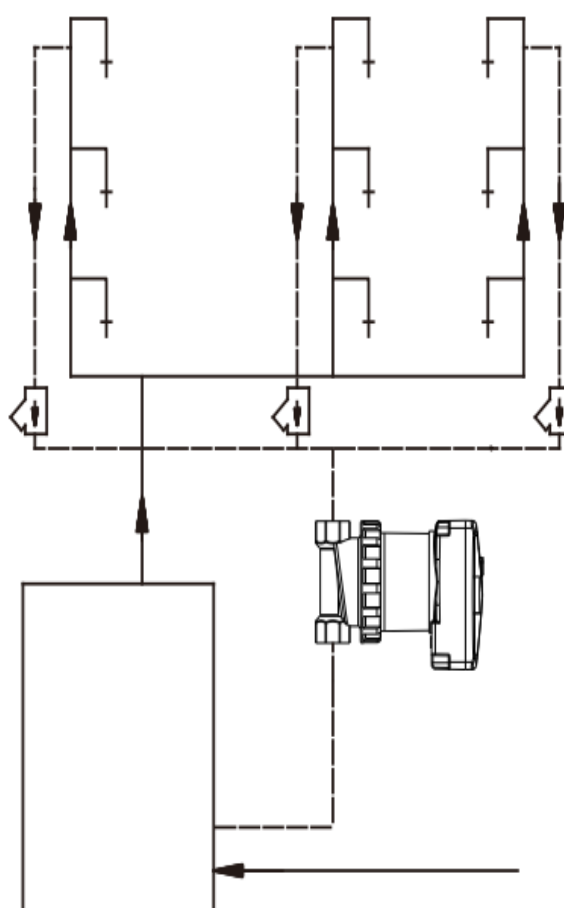
Parmi eux, les chauffe-eau solaires doivent être équipés d'une entrée et d'une sortie séparées, et les chauffe-eau solaires non pressurisés doivent être équipés d'une conduite de retour.

- Déterminez la présence d'un tuyau de retour et choisissez le schéma d'installation approprié.

- Installez le clapet anti-retour dans le bon sens.
- Après l'installation, n'oubliez pas d'ouvrir les vannes d'eau froide et d'eau chaude.
- Le filtre doit être installé à l'entrée de la pompe à eau.



- Système équivalent



7. SPECIFICATION

Fréquence	50/60Hz
Tension	230V
Puissance d'entrée maximale	0,09A / 9W
Levage maximum	1,5m
Débit nominal	0,5m ³ /h
Débit maximal	0,6m ³ /h
Température maximale	95°C
Connexion	GW 1/2
Ascenseur nominal	0,8m
Protection contre les inondations	IP44
Pression de service maximale	1,0MPa



1	Étiquette
2	Détails du fabricant
3	Données techniques
4	Marque de conformité
5	Code QR

La température minimale du fluide d'alimentation est de 2 °C et sa température maximale ne doit pas dépasser 70 °C.

La pression d'entrée doit être supérieure à 0,005 MPa. Dans le cas contraire, la pompe à eau risque de ne pas fonctionner correctement et d'être endommagée.

8. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Fonction	Description	Indication
Protection rotor bloqué	Lorsque la pompe électrique est bloquée, elle tente de redémarrer toutes les 5 secondes et le voyant clignote après chaque redémarrage infructueux. Si elle ne parvient pas à redémarrer après 5 redémarrages, la pompe électrique s'arrête et le voyant continue de clignoter.	
Protection contre les surtensions et les sous-tensions	Lorsque la tension est inférieure à 105 V ou supérieure à 265 V, la pompe électrique entre en mode de protection et le voyant lumineux clignote. Une fois la tension rétablie (ou la pompe électrique mise sous tension) à 115 V-255 V, la pompe électrique reprend son fonctionnement.	

2	Producer: INV SYSTEM Sp. z o.o. Sikorskiego 86c, 63-100 Śrem 7851802298 Contact us: biuro@studzienki.pl	High Efficiency Circulation Pump	CE	4															
3	INV-Z15 TF95 IP44 Class F 230V 50/60Hz	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>I(A)</th> <th>P(W)</th> <th>MPa</th> <th>H(m)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Min.</td> <td>0.03</td> <td>2</td> <td>-</td> <td>0.3</td> </tr> <tr> <td>Max.</td> <td>0.09</td> <td>9</td> <td>1.0</td> <td>1.5</td> </tr> </tbody> </table>		I(A)	P(W)	MPa	H(m)	Min.	0.03	2	-	0.3	Max.	0.09	9	1.0	1.5		5
	I(A)	P(W)	MPa	H(m)															
Min.	0.03	2	-	0.3															
Max.	0.09	9	1.0	1.5															



Protection contre la perte de phase	En cas de coupure de phase, la pompe électrique tente de redémarrer toutes les 5 secondes et le voyant clignote après l'échec. Si elle ne redémarre pas après 5 redémarrages, la pompe électrique s'arrête et le voyant continue de clignoter.	
Surintensité	Si un court-circuit ou une surcharge se produit dans la pompe électrique, le voyant lumineux clignote et la pompe électrique s'éteint immédiatement.	
Protection contre la surchauffe	En cas de surchauffe du module d'alimentation de la pompe électrique, la pompe de retour s'arrête immédiatement et affiche un code d'erreur. Elle reprend son fonctionnement une fois la température du module redescendue.	

Зміст

1. ВСТУП	24
2. ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ	24
3. ЗАЛИШКОВИЙ РИЗИК.....	25
4. ПЕРЕЛІК КОМПОНЕНТІВ І КОНСТРУКЦІЯ.....	25
5. ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ	25
6. РОБОТА ПРИСТРОЮ	26
7. СПЕЦИФІКАЦІЯ	27
8. ПРИБИРАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ	27
9. УТИЛІЗАЦІЯ	27
10. ГАРАНТІЯ	27

1. ВСТУП

Прочитайте цей посібник перед складанням, монтажем і використанням приладу. Його необхідно дотримуватися, щоб уникнути ситуацій, які можуть призвести до пошкодження приладу, травмування або навіть смерті користувача та людей, які знаходяться поблизу. Виробник не несе відповідальності за шкоду, спричинену неналежним або неправильним використанням обладнання.

Збережіть цей посібник для подальшого використання

2. ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

Перед встановленням та використанням виробу, будь ласка, прочитайте інструкцію з експлуатації та тримайте його в належному стані.

Категорично заборонено торкатися насоса під час роботи.

Категорично заборонено запускати насос без води.

Якщо пристрій гарячого водопостачання будинку знаходиться далеко від місця використання води, холодну воду в трубопроводі необхідно заздалегідь зливати щоразу, коли вода використовується, перед доступом до питної води, що призводить до втрати часу та ресурсів. Інтелектуальний водяний насос спеціально розроблений для вирішення таких проблем, забезпечуючи доступ до гарячої води одразу після відкриття крана.

Водяний насос складається з трьох частин: контролера, електродвигуна та корпусу насоса; контролер виготовлений з високоміцного інженерного пластику методом лиття під тиском, що забезпечує відмінну якість виготовлення та естетичний вигляд; електродвигун виготовлений за безпечною, надійною та довговічною технологією; всі водопроникні деталі виготовлені з міді, а контролер керується за допомогою ручного

9. UTILISATION

L'appareil ne doit pas être jeté avec le reste des déchets. Afin de prévenir les effets nocifs des déchets sur l'environnement et la santé humaine, il est interdit de placer les appareils usagés avec les autres déchets. Chaque utilisateur est tenu de remettre ces appareils à un point de collecte.

10. GARANTIE

Les conditions de garantie applicables dans chaque pays ont été publiées par nos distributeurs nationaux respectifs. Nous réparerons gratuitement les éventuels défauts de votre appareil pendant la période de garantie, dans la mesure où ces défauts sont dus à des vices de matériaux ou de fabrication. Les demandes de garantie doivent être adressées à votre revendeur ou au centre de service après-vente agréé le plus proche, et accompagnées d'une preuve d'achat.

перемикання режимів у поєднанні зі світлодіодним дисплеєм режимів для забезпечення простішого та інтуїтивнішого керування.

INV ZENITH-1.5, де 1,5 м – максимальна вантажопідйомність при 0 м3/год.

Якщо використовується метод встановлення без зворотної труби, труба холодної води до зворотної води також нагріватиметься. Якщо використовується холодна вода, також витікатиме певна кількість гарячої води. Перед встановленням перевірте, чи можуть побутові прилади, підключені до холодної води, пропускати гарячу воду.

Щоб уникнути опіків, температуру джерела тепла слід відповідно відрегулювати, звертати увагу на температуру води під час його використання та ніколи не лити гарячу воду безпосередньо на тіло людини, щоб уникнути опіків.

Якщо використовується метод встановлення без зворотної труби, джерело тепла може почати працювати під час використання води в точці забору холодної води, де встановлено зворотний клапан. Це пов'язано з тим, що опір на кінці системи холодної води занадто високий, що можна вирішити, встановивши кульовий клапан для гарячої води там, де встановлено зворотний клапан.

Дітям, людям з інвалідністю або людям з обмеженими можливостями (якщо вони не навчені безпечному використанню цього виробу та не розуміють пов'язаних з цим ризиків) суворо заборонено використовувати цей виріб без нагляду опікуна.

Система електроживлення може використовуватися лише за умови дотримання заходів безпеки, зазначених у чинних правилах країни, де встановлено виріб.

Виробник не несе відповідальності за будь-які наслідки, спричинені зміною користувачем електронасоса або використанням електронасоса поза робочими умовами.

3. ЗАЛИШКОВИЙ РИЗИК

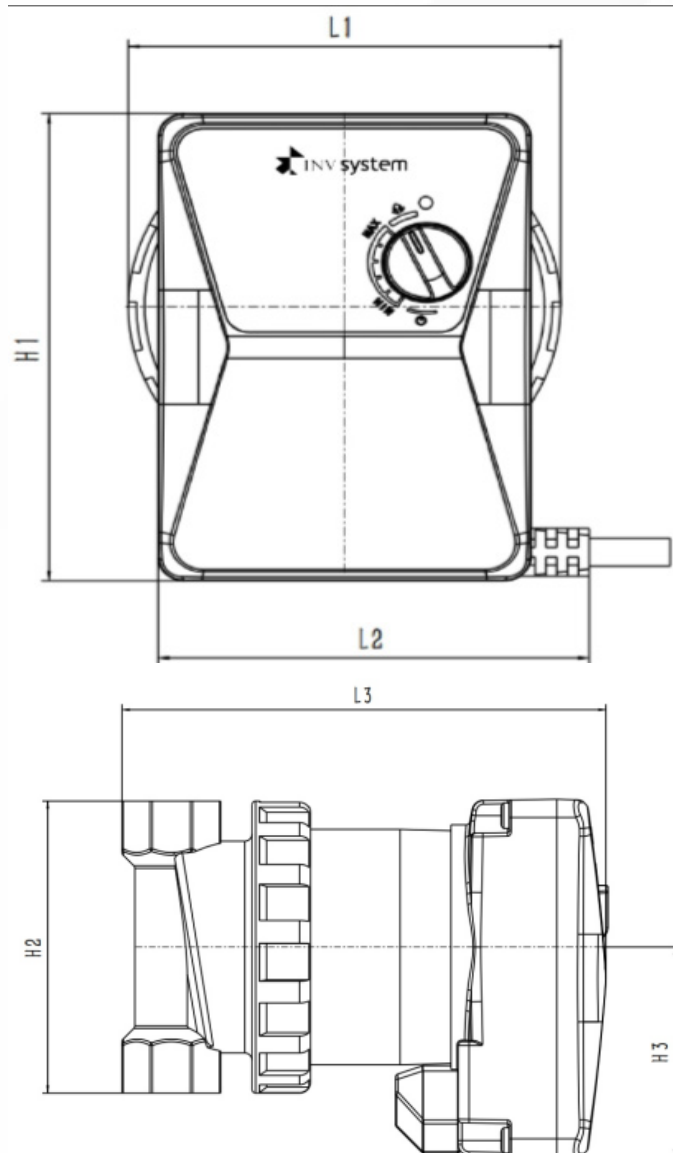
Навіть якщо прилад використовується за призначенням і дотримуються всі вказівки, наведені в цій інструкції, неможливо усунути залишкові ризики. Під час експлуатації приладу керуйтеся здоровим глуздом. Слід дотримуватися обережності

4. ПЕРЕЛІК КОМПОНЕНТІВ І КОНСТРУКЦІЯ

Продукт постачається з:

- копією інструкції користувача
- шнуром живлення

Розміри насоса:



L1	80mm	H2	80mm
L2	79,8mm	H3	57,5mm
L3	132,5mm	G	G1/2
H1	98mm		

5. ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

1. Перед встановленням водяного насоса перевірте надійність підключення трубопроводів та видалення домішок, зварювального шлаку, бруду тощо з трубопроводу; переконайтеся, що частота живлення становить 50 Гц, напруга однофазна 220 В, а коливання напруги не перевищують -10% до +6%. 2. Водяний

насос повинен встановлюватися або обслуговуватися фахівцями, а вал двигуна має бути паралельним землі, а не перпендикулярним до землі. Встановіть зворотний водяний насос відповідно до схеми монтажу. Зверніть увагу на з'єднання водопроводу на вході та виході та напрямком встановлення зворотного клапана. Після встановлення перевірте зворотний водяний насос та всі водопровідні труби на наявність витоків води. Уникайте бризок води на водяний насос, щоб уникнути ураження електричним струмом.

3. Після підключення джерела живлення до водяного насоса, запусіть його, щоб перевірити, чи він запускається нормально. Час простою не повинен перевищувати 5 секунд, щоб запобігти скороченню терміну служби підшипників.

4. Якщо ви хочете відрегулювати положення під час роботи водяного насоса, спочатку необхідно відключити живлення, щоб запобігти нещасним випадкам.

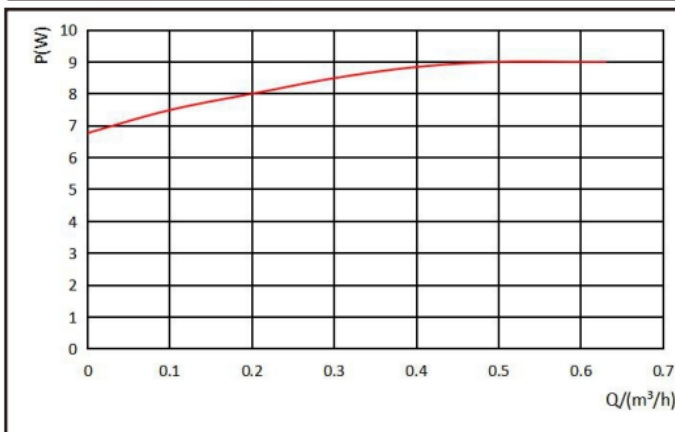
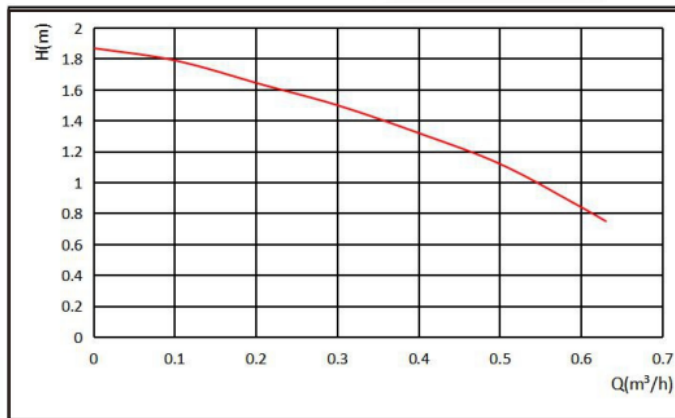
5. Електричний насос необхідно регулярно перевіряти, і якщо є якісь пошкодження, його слід своєчасно замінити.

6. Вимикайте водяний насос, коли нікого немає вдома протягом тривалого часу або коли водяний насос не використовується.

Примітки щодо продувки повітрям

Під час першого встановлення після встановлення перевірте та підтвердьте, що трубопровід встановлено правильно, а всі клапани нормально відкриті. Рекомендується спочатку запусіти виріб у режимі продувки повітрям, щоб спорожнити систему.

Крива продуктивності



Режими роботи насоса

Стоп – Коли ручку встановлено в положення зупинки, електричний насос зупиняється, а світлодіод не світиться.

Положення ручки

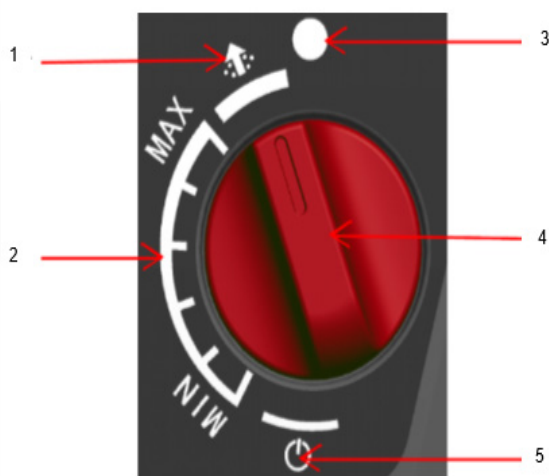


Індикатор – індикація відсутня

Експлуатація

Коли ручку встановлено в діапазон потужності від мін. до макс., світлодіод світиться постійним зеленим

6. РОБОТА ПРИСТРОЮ



1	Вентиляція
2	Контроль потужності
3	Світлодіодний індикатор
4	Ручка управління
5	Стоп-позиція



Індикатор - один зелений світлодіод

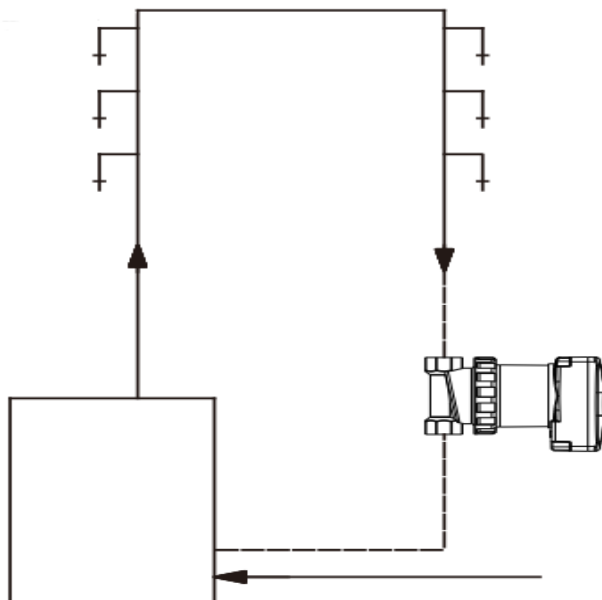
Положення для випуску повітря

Коли ручку повертають у положення для випуску повітря, електричний насос зупиниться через 2-3 секунди та працюватиме 10 секунд, а потім електричний насос працюватиме на максимальній швидкості протягом 50 секунд. Цей цикл триватиме 5 хвилин (індикатор блиматиме зеленим світлом під час циклу), після чого електричний насос автоматично вийде з режиму випуску повітря та працюватиме на максимальній швидкості (індикатор знову стане постійно зеленим після виходу з режиму випуску повітря).

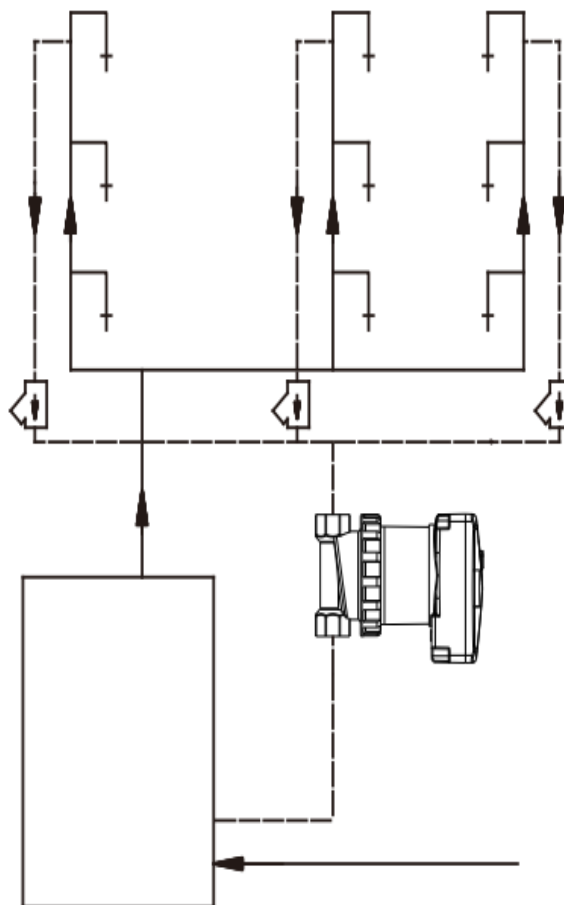
Водяний насос підходить для газових водонагрівачів, повітряних водонагрівачів, настінних котлів, сонячних водонагрівачів та електричних водонагрівачів.

Серед них, сонячні водонагрівачі повинні мати окремі вхідні та вихідні труби, а сонячні водонагрівачі без тиску повинні бути оснащені зворотною трубою.

- Визначте наявність зворотної труби та виберіть правильну схему монтажу.
- Встановіть зворотний клапан у правильному напрямку.
- Після монтажу не забудьте відкрити клапани холодної та гарячої води.
- Фільтр необхідно встановити на вході водяного насоса.



- Еквівалентна система



7. СПЕЦИФІКАЦІЯ

Частота	50/60Hz
Напруга	230V
Максимальна вхідна потужність	0,09A / 9W
Максимальний підйом	1,5m
Номінальна витрата	0,5m ³ /h
Максимальний потік	0,6m ³ /h
Максимальна температура	95°C
Підключення	GW 1/2
Номінальний підйом	0,8m
Захист від повеней	IP44
Максимальний робочий тиск	1,0MPa



1	Мітка
2	Реквізити виробника
3	Технічні дані
4	Знак відповідності
5	QR код

Мінімальна температура подаваного середовища становить 2°C, а максимальна – не повинна перевищувати 70°C.

Вхідний тиск має бути вищим за 0,005 МПа. В іншому випадку водяний насос може працювати неправильно та бути пошкоджений.

8. ПРИБИРАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

функція	опис	Індикація
Заблокований захист ротора	Коли електричний насос заблоковано, він намагатиметься перезапуститися кожні 5 секунд, а індикатор блиматиме після невдалих перезапусків. Якщо після 5 перезапусків робота не вдається, електричний насос зупиниться, а індикатор продовжуватиме блимати.	
Захист від перенапруги/низької напруги	Коли напруга нижче 105 В або вище 265 В, електричний насос переходить у режим захисту, і індикатор блимає. Коли напруга відновлюється (або електричний насос увімкнено) до 115 В-255 В, електричний насос відновлює роботу.	

Producer: INV SYSTEM Sp. z o.o. Sikorskiego 86c, 63-100 Śrem 7851802298 Contact us: biuro@studzienki.pl		High Efficiency Circulation Pump																		
INV-Z15																				
TF95 IP44 Class F 230V 50/60Hz	<table border="1"> <tr> <td></td> <td>I(A)</td> <td>P(W)</td> <td>MPa</td> <td>H(m)</td> </tr> <tr> <td>Min.</td> <td>0.03</td> <td>2</td> <td>-</td> <td>0.3</td> </tr> <tr> <td>Max.</td> <td>0.09</td> <td>9</td> <td>1.0</td> <td>1.5</td> </tr> </table>		I(A)	P(W)	MPa	H(m)	Min.	0.03	2	-	0.3	Max.	0.09	9	1.0	1.5				
	I(A)	P(W)	MPa	H(m)																
Min.	0.03	2	-	0.3																
Max.	0.09	9	1.0	1.5																

Захист від втрати фази	Коли в електронасосі в і д б у в а є т ь с я обрив фази, він намагатиметься перезапуститися кожні 5 секунд, а індикатор блиматиме після невдалого перезапуску. Якщо після 5 перезапусків роботу не вдасться в і д н о в и т и , е л е к т р о н а с о с з у п и н и т ь с я , а індикатор продовжуватиме блимати.	
Перевантаження по струму	Якщо в електронасосі станеться коротке замикання або перевантаження, індикатор блиматиме, і електронасос негайно вимкнеться.	
Захист від перегріву	Коли силовий модуль електричного насоса перегрівається, насос зворотної води негайно вимикається та повідомляє про код помилки. Водяний насос відновлює роботу після зниження температури модуля.	

слід надсилати дилеру або до найближчого авторизованого центру обслуговування клієнтів разом із документальним підтвердженням покупки.



Poznámka: Před použitím si pečlivě přečtete tyto pokyny.

Obsah

1. ÚVOD.....	28
2. BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA.....	28
3. RESIDUÁLNÍ RIZIKA.....	28
4. SEZNAM SOUČÁSTÍ A KONSTRUKCE.....	29
5. PŘED PRVNÍM POUŽITÍM.....	29
6. PROVOZ ZAŘÍZENÍ.....	29
7. SPECIFIKACE.....	30
8. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA	30
9. POUŽITÍ.....	31
10. ZÁRUKA.....	31

1. ÚVOD

Před montáží, sestavením a používáním spotřebiče si přečtete tento návod. Je nutné se jím řídit, abyste předešli situacím, které mohou vést k poškození spotřebiče nebo ke zranění či dokonce smrti uživatele a osob v jeho blízkosti. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným nebo chybným používáním zařízení.

Tento návod si uschovejte pro budoucí použití.

2. BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

Před instalací a použitím výrobku si prosím přečtete uživatelskou příručku a udržujte ji v dobrém stavu.

Je přísně zakázáno dotýkat se čerpadla během provozu.

Je přísně zakázáno provozovat čerpadlo bez vody.

Pokud je zařízení na ohřev teplé vody daleko od místa odběru vody, musí být studená voda v potrubí předem vypuštěna pokaždé, když se voda použije, a to před přístupem k pitné vodě, což způsobuje plýtvání časem i zdroji. Inteligentní vodní čerpadlo je speciálně navrženo k řešení těchto problémů a poskytuje přístup k teplé vodě ihned po otevření kohoutku.

Vodní čerpadlo se skládá ze tří částí: regulátoru, elektromotoru a tělesa čerpadla; regulátor je vyroben z vysoce pevného technického plastu vstřikováním, s jemným zpracováním a estetickým vzhledem; elektromotor je vyroben z technologie, která je bezpečná, spolehlivá a odolná; všechny vodotěsné části jsou vyrobeny z mědi a regulátor se ovládá pomocí knoflíku v kombinaci s LED displejem pro jednodušší a intuitivnější ovládání.

INV ZENITH-1.5, kde 1,5 m je maximální nosnost při 0

9. УТИЛІЗАЦІЯ

Прилад не слід утилізувати так само, як решту відходів. Щоб запобігти шкідливому впливу відходів на навколишнє середовище та здоров'я людей, забороняється розміщувати використане обладнання разом з іншими відходами. Кожен користувач зобов'язаний повернути таке обладнання до пункту збору.

10. ГАРАНТІЯ

Умови гарантії, що застосовуються в кожній країні, були опубліковані нашими відповідними національними дистриб'юторами. Протягом гарантійного терміну ми безкоштовно усунемо можливі несправності вашого пристрою, якщо вони спричинені дефектами матеріалів або дефектами виготовлення. Гарантійні претензії

m³/h

Při použití metody instalace bez zpětného potrubí se ohřeje i potrubí studené vody k zpětnému potrubí. Při použití studené vody bude také vytékat určité množství horké vody. Před instalací zkontrolujte, zda domácí spotřebiče připojené ke studené vodě mohou propouštět horkou vodu.

Abyste předešli opaření, upravte prosím vhodně teplotu zdroje tepla, při jeho použití věnujte pozornost teplotě vody a nikdy nelijte horkou vodu přímo na lidské tělo, abyste předešli opaření.

Při použití metody instalace bez zpětného potrubí se může zdroj tepla při použití vody v místě odběru studené vody, kde je instalován zpětný ventil, spustit. Důvodem je, že odpor na konci systému studené vody je příliš vysoký, což lze vyřešit instalací kulového ventilu pro teplou vodu v místě, kde je instalován zpětný ventil.

Dětem, osobám se zdravotním postižením nebo osobám s omezenými schopnostmi (pokud nebyly poučeny o bezpečném používání tohoto výrobku a nerozumí souvisejícím rizikům) je přísně zakázáno používat tento výrobek bez dohledu opatrovníka.

Systém elektrického napájení smí být používán pouze tehdy, pokud splňuje bezpečnostní opatření specifikovaná v platných předpisech země, kde je výrobek instalován.

Výrobce nenese odpovědnost za žádné následky způsobené změnou elektrického čerpadla uživatelem nebo používáním elektrického čerpadla mimo pracovní podmínky.

3. RESIDUÁLNÍ RIZIKA

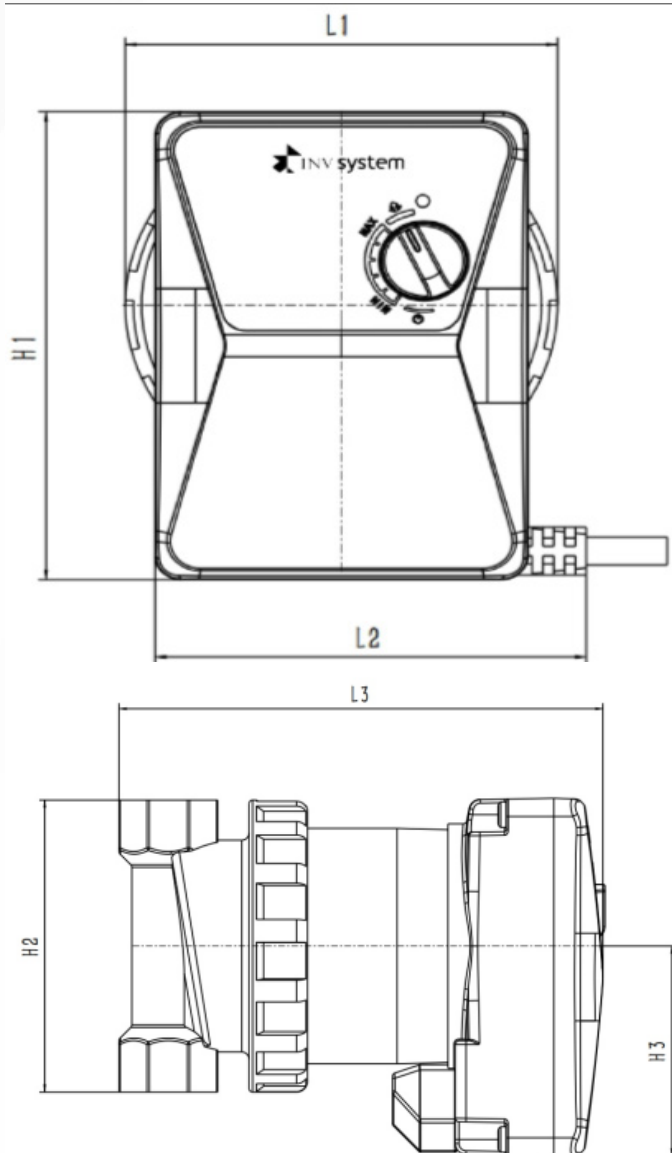
I když je spotřebič používán k určenému účelu a jsou dodržovány všechny pokyny uvedené v tomto návodu, není možné vyloučit zbytková rizika. Při obsluze spotřebiče používejte zdravý rozum. Je třeba dbát zvýšené opatrnosti.

4. SEZNAM SOUČÁSTÍ A KONSTRUKCE

Produkt je dodáván s:

- kopií uživatelské příručky
- napájecím kabelem

Rozměry čerpadla:



L1	80mm	H2	80mm
L2	79,8mm	H3	57,5mm
L3	132,5mm	G	G1/2
H1	98mm		

5. PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. Před instalací vodního čerpadla zkontrolujte, zda je potrubní systém spolehlivě připojen, a ujistěte se, že nečistoty, struska ze svařování, nečistoty atd. v potrubí byly odstraněny; ujistěte se, že frekvence napájení je 50 Hz, napětí je jednofázové 220 V a kolísání napětí není větší než -10 % až +6 %. 2. Vodní čerpadlo musí být instalováno nebo udržováno odborníky a hřídel motoru musí být rovnoběžná se zemí, nikoli kolmá k zemi. Zpětné vodní čerpadlo nainstalujte podle instalačního schématu. Věnujte pozornost připojením vodovodního potrubí na vstupu a výstupu a směru instalace zpětného ventilu. Po instalaci zkontrolujte zpětné vodní čerpadlo a všech-

na vodovodní potrubí, zda nedochází k úniku vody. Zabraňte stříkající vodě z vodního čerpadla, abyste předešli úrazu elektrickým proudem.

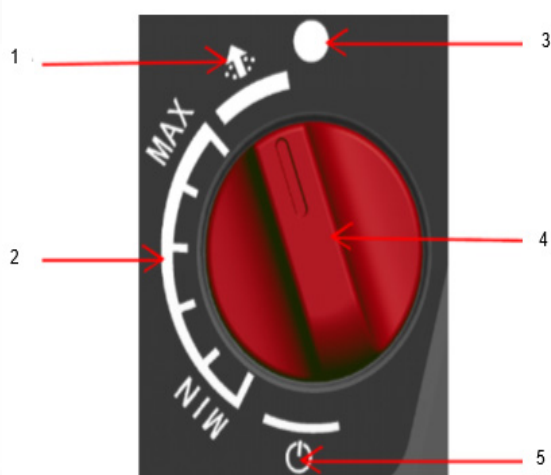
3. Po připojení napájení k vodnímu čerpadlu jej spusťte a zkontrolujte, zda se normálně spustí. Doba klidového stavu by neměla překročit 5 sekund, aby se nezkrátila životnost ložisek.

4. Pokud chcete upravit polohu za chodu vodního čerpadla, musíte nejprve odpojit napájení, abyste předešli nehodám.

5. Elektrické čerpadlo je nutné pravidelně kontrolovat a v případě poškození jej včas vyměnit.

6. Vypněte vodní čerpadlo, pokud není delší dobu nikdo doma nebo pokud se vodní čerpadlo nepoužívá.

6. PROVOZ ZAŘÍZENÍ

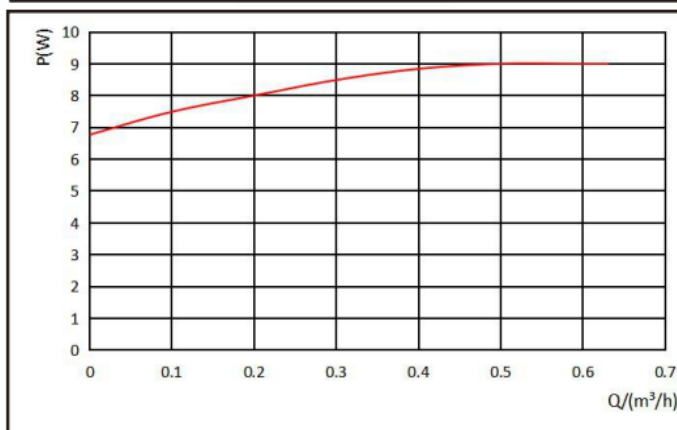
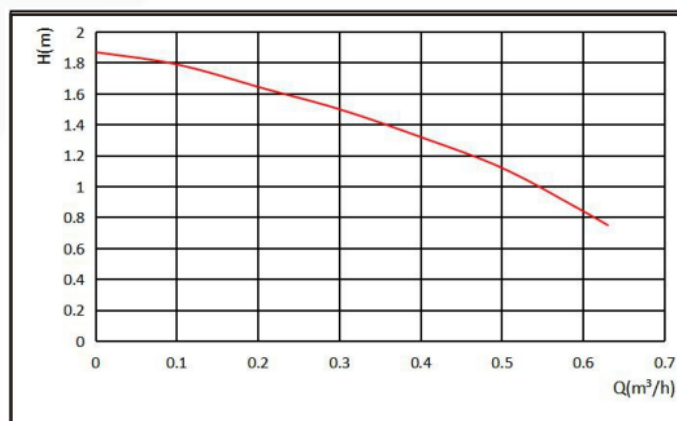


1	Větrání
2	Ovládání výkonu
3	LED kontrolka
4	Ovládací knoflík
5	Poloha zastavení

Poznámky k odvzdušnění

Při první instalaci po instalaci zkontrolujte a ověřte, zda je potrubí správně nainstalováno a zda jsou všechny ventily normálně otevřené. Doporučuje se nejprve spustit produkt v režimu odvzdušnění, aby se systém vyprázdnil.

Výkonnostní křivka



Režimy čerpadla

Stop - Když je knoflík nastaven do polohy stop, elektrické čerpadlo se zastaví a LED dioda se nerozsvítí.

Poloha knoflíku



Indikátor - žádný indikátor

Provoz

Když je knoflík nastaven na rozsah min-max výkonu,



LED dioda svítí trvale zeleně.

Indikátor - jedna zelená LED kontrolka

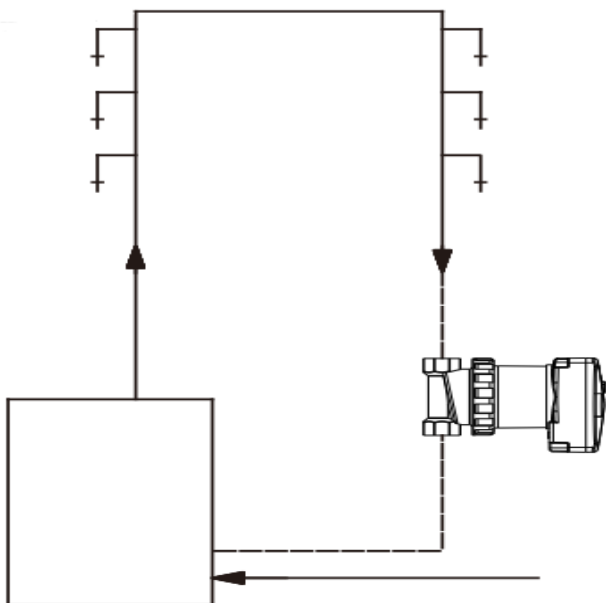
Poloha pro odvzdušnění

Když je knoflík otočen do polohy pro odvzdušnění, elektrické čerpadlo se po 2–3 sekundách zastaví a bude pracovat 10 sekund, poté bude elektrické čerpadlo pracovat na maximální rychlost po dobu 50 sekund. Tento cyklus bude trvat 5 minut (kontrolka bude během cyklu blikat zeleně) a poté elektrické čerpadlo automaticky ukončí režim odvzdušnění a bude pracovat na maximální rychlost (kontrolka se po ukončení režimu odvzdušnění vrátí do trvalého zeleného světla).

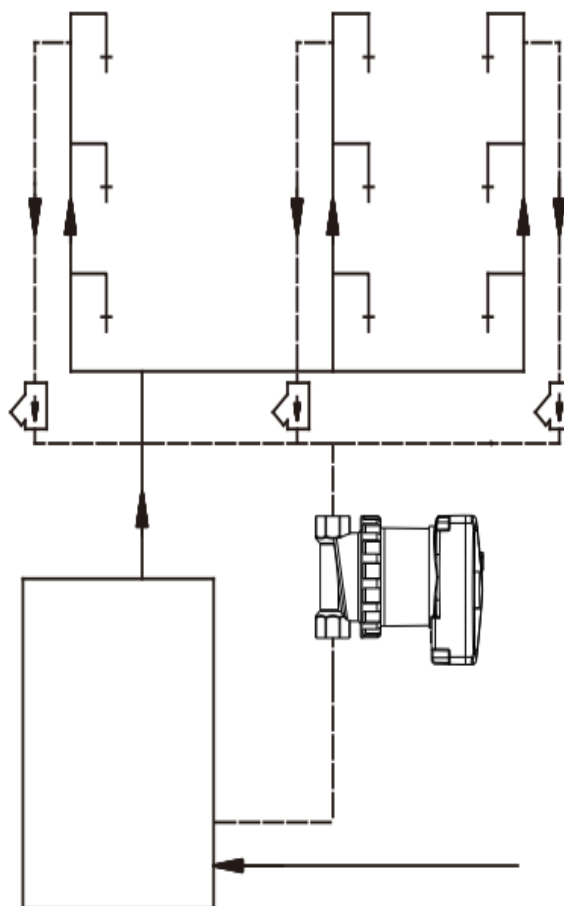
Vodní čerpadlo je vhodné pro plynové ohřívače vody, vzduchové ohřívače vody, nástěnné kotle, solární ohřívače vody a elektrické ohřívače vody.

Mezi nimi je vyžadováno, aby solární ohřívače vody měly oddělené vstupní a výstupní potrubí a netlakové solární ohřívače vody musí být vybaveny vratným potrubím.

- Zjistěte, zda je k dispozici vratné potrubí, a vyberte správné schéma instalace.
- Nainstalujte zpětný ventil správným směrem.
- Po instalaci nezapomeňte otevřít ventily studené a teplé vody.
- Filtr musí být nainstalován na vstupu vodního čerpadla.

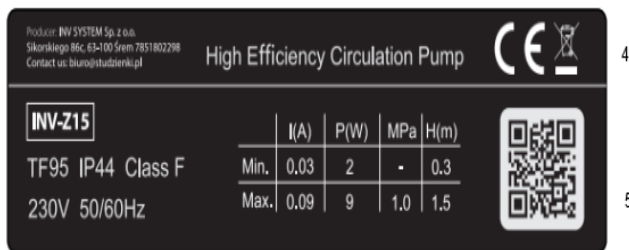


- Ekvivalentní systém



7. SPECIFIKACE

Frekvence	50/60Hz
Napětí	230V
Maximální příkon	0,09A / 9W
Maximální zdvih	1,5m
Jmenovitý průtok	0,5m ³ /h
Maximální průtok	0,6m ³ /h
Maximální teplota	95°C
Spojení	GW 1/2
Ohodnocený Lift	0,8m
Protipovodňová ochrana	IP44
Maximální pracovní tlak	1,0MPa



1	Označení
2	Podrobnosti výrobce
3	Technické údaje
4	Značka shody
5	Kod QR

Minimální teplota přiváděného média je 2 °C a maximální teplota nesmí překročit 70 °C.

Vstupní tlak musí být vyšší než 0,005 MPa. Jinak nemusí vodní čerpadlo fungovat správně a může se poškodit.

8. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Funkce	Popis	Indikace
Ochrana za-blokovaného rotoru	Pokud je elektrické čerpadlo zablokované, bude se pokoušet o restart každých 5 sekund a kontrolka bude po neúspěšných restar-tech blikat. Pokud se po 5 restar-tech nepodaří obnovit provoz, elektrické čerpadlo se zastaví a kontrolka bude nadále blikat.	

Ochrana proti přepětí/podpětí	Pokud je napětí nižší než 105 V nebo vyšší než 265 V, elektrické čerpadlo přejde do ochranného stavu a kontrolka bliká. Po obnovení napětí (nebo zapnutí elektrického čerpadla) na 115 V–255 V se elektrické čerpadlo znovu spustí.	
Ochrana před ztrátou fáze	Pokud dojde k výpadku fáze elektrického čerpadla, bude se pokoušet o restart každých 5 sekund a kontrolka po neúspěšném restar-tu bliká. Pokud nelze po 5 restar-tech obnovit provoz, elektrické čerpadlo se zastaví a kontrolka bude nadále blikat.	
Nadproud	Pokud dojde ke zkratu nebo přetížení elektrického čerpadla, kontrolka bliká a elektrické čerpadlo se okamžitě vypne.	
Ochrana proti přehřátí	Pokud se napájecí modul elektrického čerpadla přehřeje, vratné vodní čerpadlo se okamžitě vypne a ohlásí chybový kód. Vodní čerpadlo obnoví provoz po poklesu teploty modulu.	

9. POUŽITÍ

Spotřebič by se neměl likvidovat stejným způsobem jako ostatní odpad. Aby se zabránilo škodlivým účinkům odpadu na životní prostředí a lidské zdraví, je zakázáno ukládat použité zařízení společně s ostatním odpadem. Každý uživatel je povinen takové zařízení odevzdat na sběrném místě.

10. ZÁRUKA

Podmínky záruky platné v jednotlivých zemích zveřejnili naši národní distributoři. Případné závady na vašem přístroji opravíme bezplatně v záruční době, pokud jsou závady způsobeny vadami materiálu nebo vadným zpracováním. Nároky ze záruky je třeba adresovat vašemu prodejci nebo nejbližšímu autorizovanému středisku zákaznického servisu a doložit je dokladem o koupi.

ESP



Nota: Antes de utilizarlo, lea atentamente estas instrucciones.

Índice

1. INTRODUCCIÓN.....	31
2. NORMAS DE SEGURIDAD.....	31
3. RIESGO RESIDUAL.....	32
4. LISTA DE COMPONENTES Y CONSTRUCCIÓN.....	32
5. ANTES DEL PRIMER USO.....	32
6. FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO.....	33
7. ESPECIFICACION.....	34
8. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO.....	34
9. UTILIZACIÓN.....	34
10. GARANTÍA.....	34

1. INTRODUCCIÓN

Lea este manual antes de montar, ensamblar y utilizar el aparato. Debe seguirse para evitar situaciones que puedan provocar daños en el aparato o lesiones o incluso la muerte del usuario y de las personas que se encuentren cerca. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso inadecuado o incorrecto del aparato.

Conserve este manual para futuras consultas

2. NORMAS DE SEGURIDAD

Antes de instalar y utilizar el producto, lea el manual de usuario y manténgalo en buen estado.

Está estrictamente prohibido tocar la bomba durante su funcionamiento.

Está estrictamente prohibido utilizar la bomba sin agua.

Si el dispositivo de suministro de agua caliente sanitaria se encuentra lejos del punto de consumo, es necesario vaciar la tubería de agua fría cada vez que se utilice, antes de acceder al agua potable, lo que supone un desperdicio de tiempo y recursos. La bomba de agua inteligente está especialmente diseñada para solucionar estos pro-

blemas, proporcionando agua caliente inmediatamente después de abrir el grifo.

La bomba de agua consta de tres partes: el controlador, el motor eléctrico y el cuerpo de la bomba; el controlador está fabricado con plástico de ingeniería de alta resistencia mediante moldeo por inyección, con una mano de obra fina y un aspecto estético; el motor eléctrico está fabricado con tecnología segura, fiable y duradera; todas las piezas permeables al agua son de cobre, y el controlador se opera mediante un modo de conmutación con perilla y una pantalla LED para un funcionamiento más sencillo e intuitivo.

INV ZENITH-1.5, donde 1,5 m es la capacidad máxima de elevación a 0 m³/h.

Al instalar sin tubería de retorno, la tubería de agua fría también se calentará. Al usar agua fría, también saldrá agua caliente. Antes de la instalación, compruebe si los electrodomésticos conectados al suministro de agua fría pueden suministrar agua caliente.

Para evitar quemaduras, ajuste la temperatura de la fuente de calor adecuadamente, preste atención a la temperatura del agua al usarla y nunca vierta agua caliente directamente sobre el cuerpo humano.

Al instalar sin tubería de retorno, la fuente de calor podría activarse al usar agua en la toma de agua fría, donde está instalada la válvula antirretorno. Esto se debe a que la resistencia al final del sistema de agua fría es demasiado alta, lo cual se puede solucionar instalando una válvula de bola de agua caliente en el punto donde está instalada la válvula antirretorno.

Se prohíbe estrictamente el uso de este producto sin la supervisión de un tutor a niños, personas con discapacidad o personas con discapacidad (si no se les ha enseñado a usar este producto de forma segura y no comprenden los riesgos).

El sistema de alimentación eléctrica solo podrá utilizarse si cumple con las medidas de seguridad especificadas en la normativa vigente del país donde se instale el producto.

El fabricante no se responsabiliza de las consecuencias derivadas de la sustitución o el uso indebido de la bomba eléctrica por parte del usuario.

3. RIESGO RESIDUAL

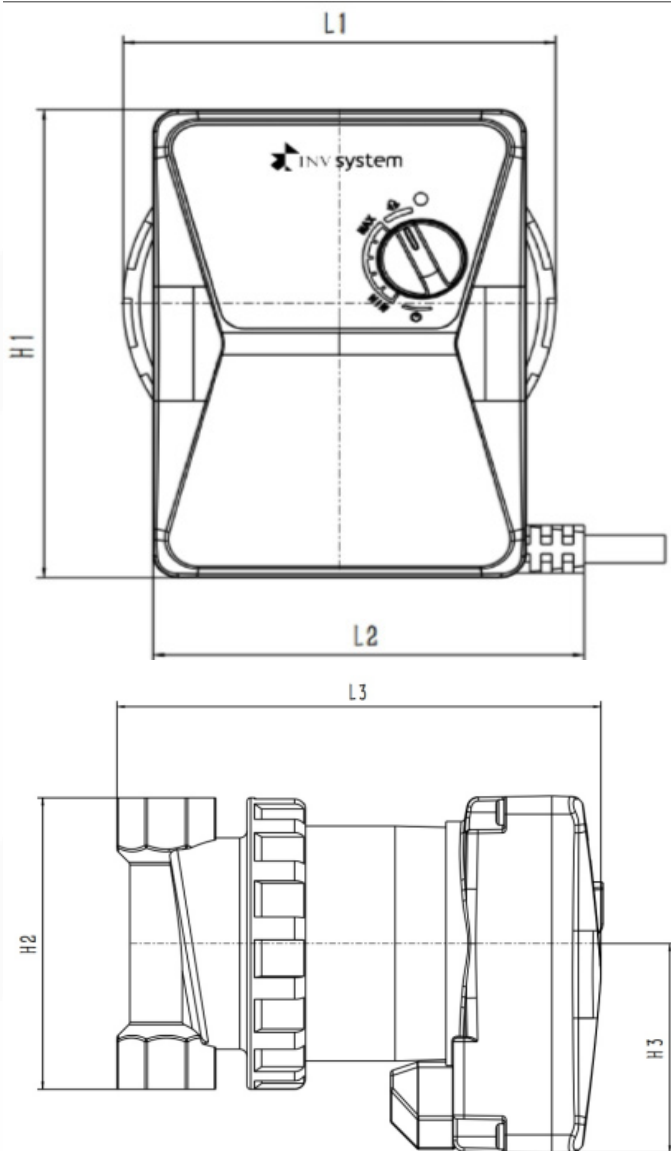
Aunque el aparato se utilice para los fines previstos y se sigan todas las directrices de estas instrucciones, no es posible eliminar los riesgos residuales. Utilice el sentido común cuando maneje el aparato. Se debe tener precaución.

4. LISTA DE COMPONENTES Y CONSTRUCCIÓN

El producto incluye:

- Una copia del manual de usuario
- Un cable de alimentación

Dimensiones de la bomba:

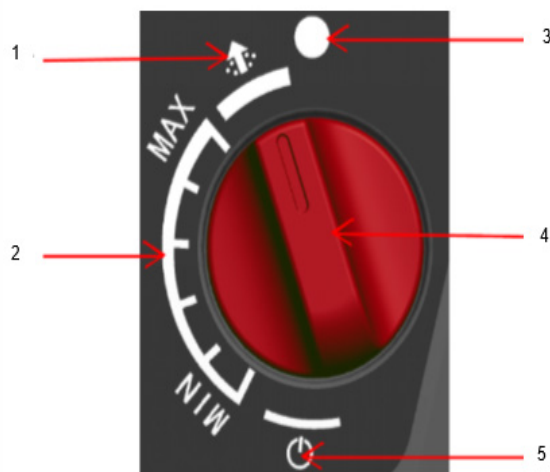


L1	80mm	H2	80mm
L2	79,8mm	H3	57,5mm
L3	132,5mm	G	G1/2
H1	98mm		

5. ANTES DEL PRIMER USO

1. Antes de instalar la bomba de agua, compruebe que el sistema de tuberías esté conectado de forma fiable y que se hayan eliminado las impurezas, la escoria de soldadura, la suciedad, etc. de la tubería. Asegúrese de que la frecuencia de la red sea de 50 Hz, el voltaje sea monofásico de 220 V y que la fluctuación de voltaje no supere el -10 % al +6 %.
2. La bomba de agua debe ser instalada o mantenida por profesionales, y el eje del motor debe estar paralelo al suelo, no perpendicular. Instale la bomba de agua de retorno según el diagrama de instalación. Preste atención a las conexiones de las tuberías de agua en la entrada y la salida, y a la dirección de instalación de la válvula de retención. Después de la instalación, compruebe la bomba de agua de retorno y todas las tuberías de agua para detectar fugas de agua. Evite que la bomba de agua salpique agua para evitar descargas eléctricas.
3. Después de conectar la bomba de agua a la corriente, enciéndala para comprobar si arranca correctamente. El tiempo de inactividad no debe superar los 5 segundos para evitar acortar la vida útil de los rodamientos.
4. Si desea ajustar la posición con la bomba de agua en funcionamiento, primero debe desconectar la corriente para evitar accidentes.
5. La bomba eléctrica debe revisarse periódicamente y, si presenta algún daño, debe reemplazarse a tiempo.
6. Apague la bomba de agua cuando no haya nadie en casa durante un tiempo prolongado o cuando no la utilice.

6. FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO

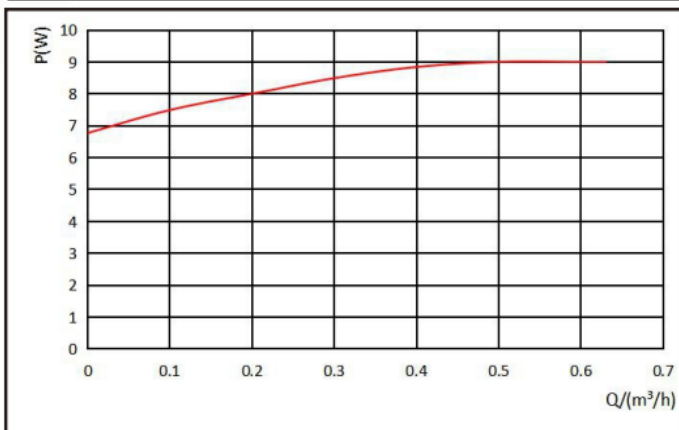
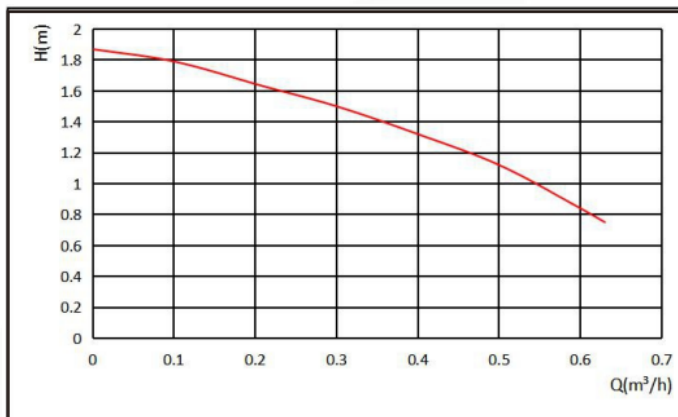


1	Desfogue
2	control de potencia
3	Luz indicadora LED
4	Perilla de control
5	Posición de parada

Notas sobre la purga de aire

En la primera instalación, verifique que la tubería esté correctamente instalada y que todas las válvulas estén normalmente abiertas. Se recomienda usar el producto primero en modo de purga de aire para vaciar el sistema.

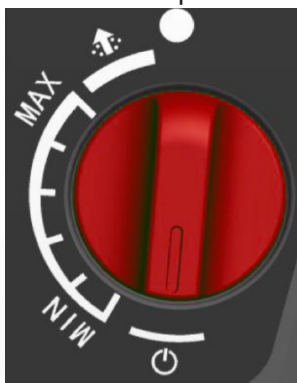
Curva de rendimiento



Modos de la bomba

Parada: Cuando la perilla se coloca en la posición de parada, la bomba eléctrica deja de funcionar y el LED no se enciende.

Posición de la perilla



Indicador - sin indicación

Funcionamiento

Cuando el mando se encuentra en el rango de potencia mínima-máxima, el LED se ilumina en verde fijo.



Indicador: una luz LED verde

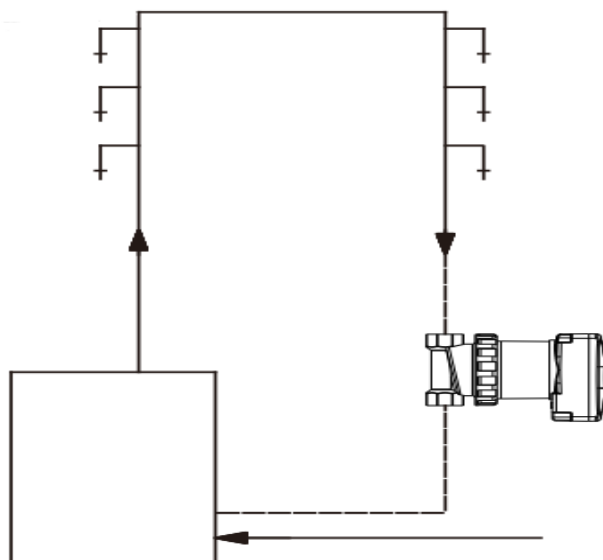
Posición de ventilación

Al girar la perilla a la posición de ventilación, la bomba eléctrica se detendrá después de 2-3 segundos y funcionará durante 10 segundos. Posteriormente, funcionará a máxima velocidad durante 50 segundos. Este ciclo durará 5 minutos (la luz indicadora parpadeará en verde durante el ciclo). A continuación, la bomba eléctrica saldrá automáticamente del modo de ventilación y funcionará a máxima velocidad (la luz indicadora volverá a verde fijo después de salir del modo de ventilación).

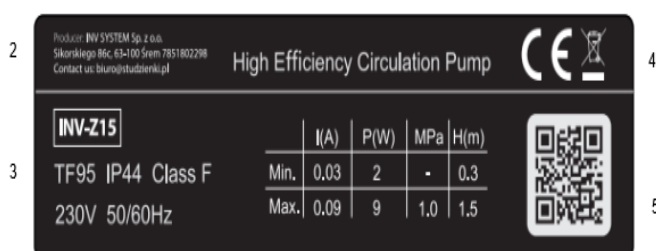
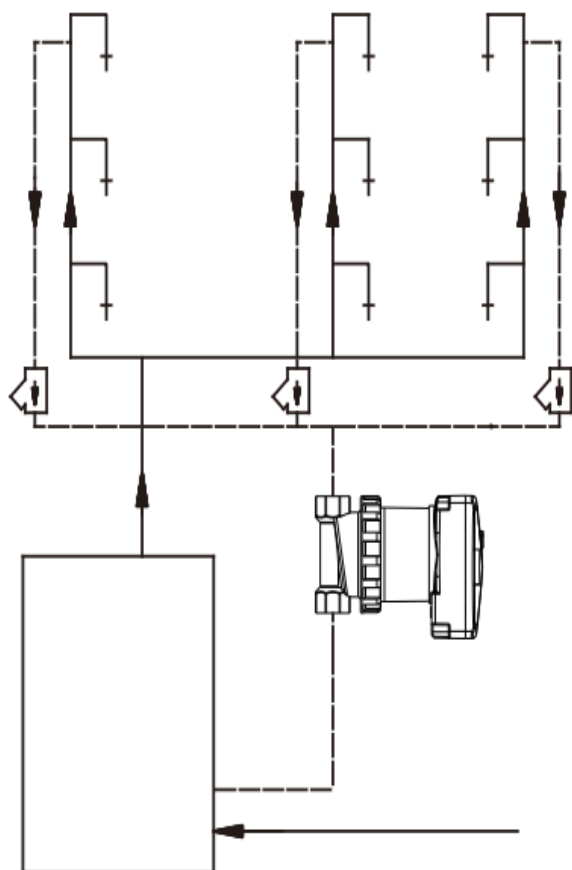
La bomba de agua es apta para calentadores de agua a gas, calentadores de agua de aire, calderas de pared, calentadores de agua solares y calentadores de agua eléctricos.

Entre ellos, se requiere que los calentadores de agua solares tengan tuberías de entrada y salida independientes, y los calentadores de agua solares sin presión deben estar equipados con una tubería de retorno.

- Compruebe si hay una tubería de retorno y seleccione el diagrama de instalación correcto.
- Instale la válvula de retención en la dirección correcta.
- Después de la instalación, recuerde abrir las válvulas de agua fría y caliente.
- El filtro debe instalarse en la entrada de la bomba de agua.



- Sistema equivalente



7. ESPECIFICATION

Frecuencia	50/60Hz
Tensión	230V
Potencia máxima de entrada	0,09A / 9W
elevación máxima	1,5m
Caudal nominal	0,5m ³ /h
Flujo máximo	0,6m ³ /h
Temperatura máxima	95°C
Conexión	GW 1/2
Elevación nominal	0,8m
Protección contra inundaciones	IP44
Presión máxima de trabajo	1,0MPa

1	Etiqueta
2	Detalles del fabricante
3	Datos técnicos
4	Marca de cumplimiento
5	código qr

La temperatura mínima del fluido suministrado es de 2 °C y la máxima no debe superar los 70 °C.

La presión de entrada debe ser superior a 0,005 MPa. De lo contrario, la bomba de agua podría no funcionar correctamente y dañarse.

8. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Función	Descripción	Indicación
Protección de rotor bloqueado	Cuando la bomba eléctrica se bloquea, intentará reiniciarse cada 5 segundos y la luz indicadora parpadeará tras reinicios fallidos. Si no puede reiniciarse después de 5 reinicios, la bomba eléctrica se detendrá y la luz indicadora seguirá parpadeando.	
Protección contra sobretensión y subtensión	Cuando el voltaje sea inferior a 105 V o superior a 265 V, la bomba eléctrica entrará en estado de protección y el indicador luminoso parpadeará. Al restablecerse el voltaje (o al encenderse) a 115 V-255 V, la bomba eléctrica reanudará su funcionamiento.	
Protección contra pérdida de fase	Cuando la bomba eléctrica experimenta una falla de fase, intentará reiniciarse cada 5 segundos y la luz indicadora parpadeará después del reinicio fallido. Si no puede reiniciarse después de 5 reinicios, la bomba eléctrica se detendrá y la luz indicadora seguirá parpadeando.	
sobrecorriente	Si ocurre un cortocircuito o una sobrecarga en la bomba eléctrica, la luz indicadora parpadeará y la bomba eléctrica se apagará inmediatamente.	

Protección contra sobrecalentamiento	Cuando el módulo de potencia de la bomba eléctrica se sobrecalienta, la bomba de agua de retorno se apaga inmediatamente y genera un código de error. La bomba de agua vuelve a funcionar cuando baja la temperatura del módulo.	
--------------------------------------	--	--

9. UTILIZACIÓN

El aparato no debe eliminarse del mismo modo que el resto de los residuos. Para evitar los efectos nocivos de los residuos sobre el medio ambiente y la salud humana, está prohibido depositar el aparato usado junto con otros residuos. Cada usuario está obligado a devolver dichos aparatos a un punto de recogida.

10. GARANTÍA

Los términos de la garantía aplicable en cada país han sido publicados por nuestros respectivos distribuidores nacionales. Repararemos gratuitamente las posibles averías de su aparato dentro del periodo de garantía, siempre que las averías estén causadas por defectos de material o de fabricación. Las reclamaciones de garantía deben dirigirse a su distribuidor o al centro de atención al cliente autorizado más cercano, y deben ir acompañadas de un justificante de compra.



Забележка: Преди употреба прочетете внимателно тези инструкции.

Съдържание

1. ВЪВЕДЕНИЕ	34
2. ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ	35
3. РЕЗИДУАЛЕН РИСК.....	35
4. СПИСЪК НА КОМПОНЕНТИТЕ И КОНСТРУКЦИЯТА	36
5. ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА.....	36
6. РАБОТА НА УСТРОЙСТВОТО	37
7. СПЕЦИФИКАЦИЯ	37
8. ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА	37
9. ИЗПОЛЗВАЙТЕ	38
10. ГАРАНЦИЯ.....	38

1. ВЪВЕДЕНИЕ

Прочетете това ръководство преди да сглобите, монтирате и използвате уреда. То трябва да се спазва, за да се избегнат ситуации, които могат да доведат до повреда на уреда или до нараняване или дори смърт на потребителя и хората в близост. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилна или некоректна употреба на уреда.

Съхранявайте това ръководство за бъдещи справки.

2. ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Преди да инсталирате и използвате продукта, моля, прочетете ръководството за потребителя и го поддържайте в добро състояние.

Категорично е забранено да докосвате помпата по време на работа.

Категорично е забранено да работите с помпата без вода.

Ако устройството за подаване на битова топла вода е далеч от мястото на използване на водата, студената вода в тръбопровода трябва да се изпразва предварително всеки път, когато се използва водата, преди достъп до питейна вода, което води до загуба на време и ресурси. Интелигентната водна помпа е специално проектирана за решаване на подобни проблеми, осигурявайки достъп до топла вода веднага след отваряне на крана.

Водната помпа се състои от три части: контролер, електродвигател и корпус на помпата; контролерът е изработен от високоякостна инженерна пластмаса чрез шприцване, с фина изработка и естетичен външен вид; електродвигателят е изработен по технология, която е безопасна, надеждна и издръжлива; всички водопропускливи части са изработени от мед, а контролерът се управлява чрез превключване на режима с копче, комбинирано с LED дисплей за режим, за да се осигури по-лесна и по-интуитивна работа.

INV ZENITH-1.5, където 1.5m е максималният капацитет на повдигане при 0m³/h

При използване на метода на монтаж без връщаща тръба, тръбата за студена вода към връщащата вода също ще се нагрива. При използване на студена вода ще изтича и известно количество гореща вода. Преди монтажа, моля, проверете дали домакинските уреди, свързани към студената вода, могат да пропускат гореща вода.

За да избегнете изгаряне, моля, регулирайте температурата на източника на топлина по подходящ начин, обърнете внимание на температурата на водата, когато го използвате, и никога не изливайте гореща вода директно върху човешкото тяло, за да избегнете изгаряне.

При използване на метода на монтаж без връщаща тръба, източникът на топлина може да започне да работи, когато използва вода в точката на източване на студена вода, където е монтиран възвратният клапан. Това е така, защото съпротивлението в края на системата за студена вода е твърде високо, което може да се реши чрез монтиране на сферичен кран за топла вода там, където е монтиран възвратният клапан.

На деца, хора с увреждания или хора с ограничени способности за управление (ако не са обучени как да използват този продукт безопасно и не разбират свързаните с него рискове) е строго забранено да използват този продукт без наблюдение от настойник.

Системата за електрическо захранване може да се използва само ако е съобразена с мерките за безопасност, посочени в действащите разпоредби на страната, в която е инсталиран продуктът.

Производителят не носи отговорност за каквито и да е последици, причинени от смяната на електрическата помпа от потребителя или използването на електрическата помпа извън работните условия.

3. РЕЗИДУАЛЕН РИСК

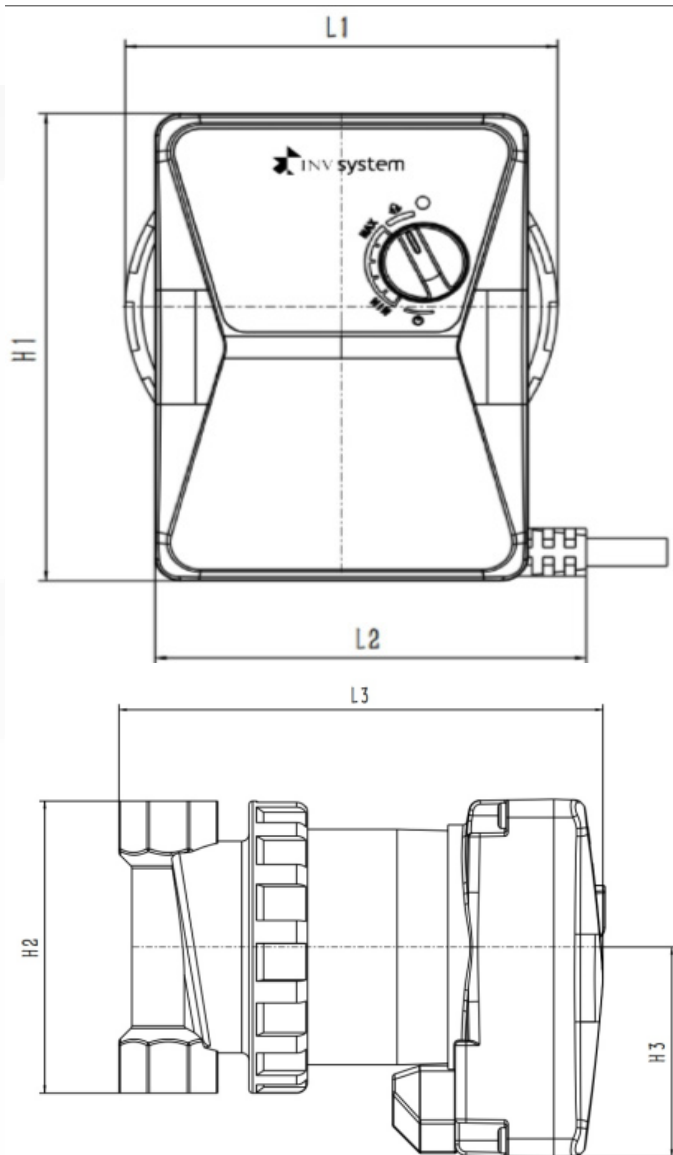
Дори ако уредът се използва по предназначение и се спазват всички указания в тези инструкции, не е възможно да се елиминират остатъчните рискове. Използвайте здрав разум при работа с уреда. Трябва да се проявява предпазливост.

4. СПИСЪК НА КОМПОНЕНТИТЕ И КОНСТРУКЦИЯТА

Продуктът се предлага с:

- копие от ръководството за употреба
- захранващ кабел

Размери на помпата:



L1	80mm	H2	80mm
L2	79,8mm	H3	57,5mm
L3	132,5mm	G	G1/2
H1	98mm		

5. ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА

1. Преди да монтирате водната помпа, проверете дали тръбната система е надеждно свързана и се уверете, че примесите, заваръчната шлака, мръсотията и др. в тръбопровода са отстранени; уверете се, че честотата на захранването е 50Hz, напрежението е еднофазно 220V и колебанието на напрежението не е повече от -10% до +6%. 2. Водната помпа трябва да се монтира или поддържа от професионалисти, а валът на двигателя трябва да е успореден на земята, а не перпендикулярен на земята. Монтирайте помпата за въртяща вода съгласно монтажната схема. Обърнете внимание на връзките на водопроводните тръби на входа и изхода и посоката на монтаж на възвратния

клапан. След монтажа проверете помпата за въртяща вода и всички водопроводни тръби за течове. Предпазвайте водната помпа от пръски вода, за да избегнете токов удар.

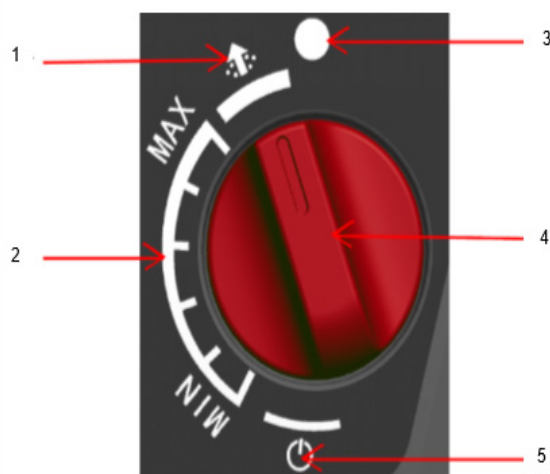
3. След като свържете захранването към водната помпа, стартирайте я, за да проверите дали стартира нормално. Времето на празен ход не трябва да надвишава 5 секунди, за да предотвратите скъсяване на живота на лагерите.

4. Ако искате да регулирате позицията, когато водната помпа работи, първо трябва да изключите захранването, за да предотвратите инциденти.

5. Електрическата помпа трябва да се проверява редовно и ако има някакви повреди, тя трябва да се подмени своевременно.

6. Изключвайте водната помпа, когато няма никой къщи за дълго време или когато водната помпа не се използва.

6. РАБОТА НА УСТРОЙСТВОТО

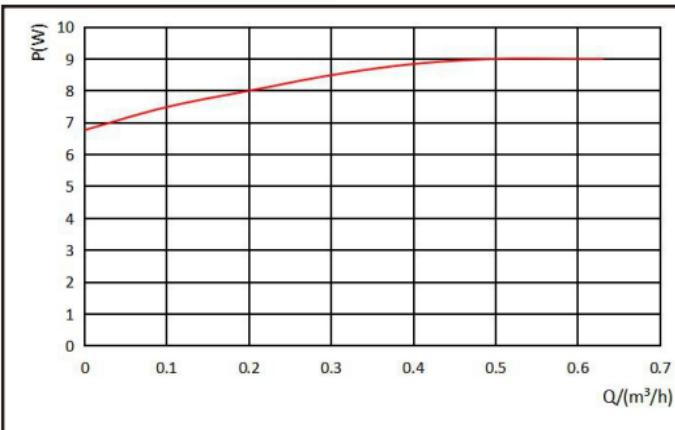
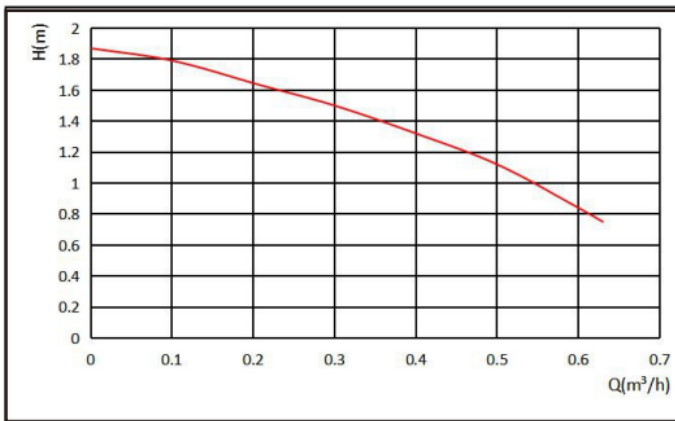


1	Обезвъздушаване
2	Контрол на мощността
3	LED светлинен индикатор
4	Копче за управление
5	Стоп позиция

Бележки за обезвъздушаване

При първоначален монтаж след монтажа, проверете и потвърдете, че тръбопроводът е монтиран правилно и всички клапани са нормално отворени. Препоръчително е първо да пуснете продукта в режим на обезвъздушаване, за да изпразните системата.

Крива на ефективността



Режими на помпата

Стоп - Когато копчето е в позиция стоп, електрическата помпа спира да работи и светодиода не свети.

Позиция на копчето



Работа

Когато копчето е настроено на диапазон на мощност от мин. до максимал., светодиода свети постоянно в зелено.



Индикатор - една зелена LED светлина

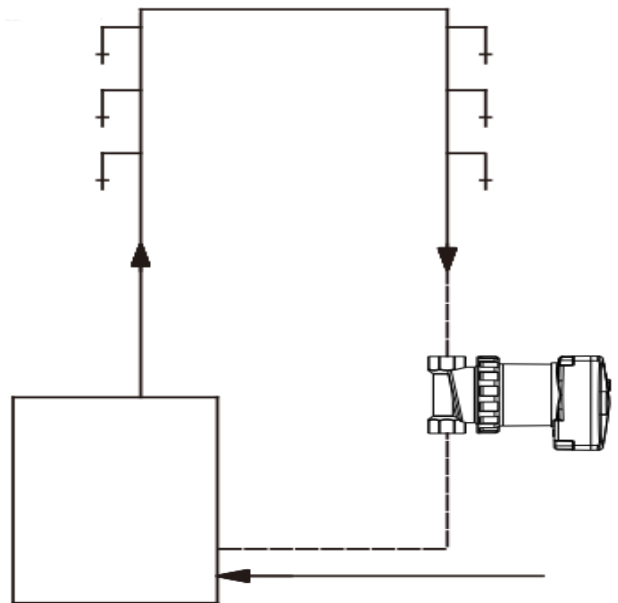
Положение за обезвъздушаване

Когато копчето се завърти в положение за обезвъздушаване, електрическата помпа ще спре след 2-3 секунди и ще работи 10 секунди, след което електрическата помпа ще работи на максимална скорост за 50 секунди. Този цикъл ще продължи 5 минути (индикаторната светлина ще мига зелено по време на цикъла), след което електрическата помпа автоматично ще излезе от режим на обезвъздушаване и ще работи на максимална скорост (индикаторната светлина ще се върне към постоянно зелено след излизане от режима на обезвъздушаване).

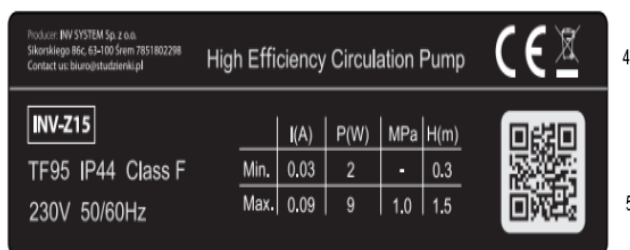
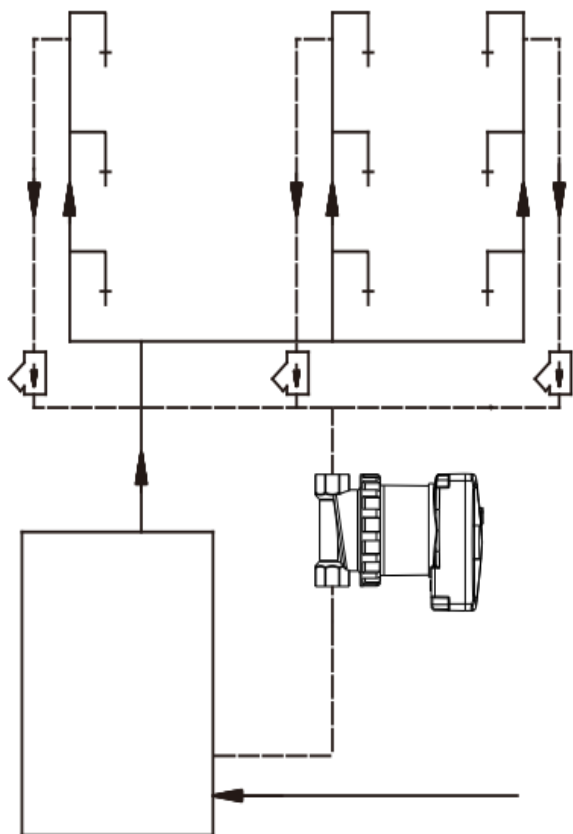
Водната помпа е подходяща за газови бойлери, въздушни бойлери, стенни бойлери, слънчеви бойлери и електрически бойлери.

Сред тях се изисква слънчевите бойлери да имат отделна входна и изходна тръба, а слънчевите бойлери без налягане трябва да бъдат оборудвани с връщаща тръба.

- Определете дали има връщаща тръба и изберете правилната схема за монтаж.
- Монтирайте възвратния клапан в правилната посока.
- След монтажа не забравяйте да отворите вентилите за студена и топла вода.
- Филтърът трябва да бъде монтиран на входа на водната помпа.



- Еквивалентна система



7. СПЕЦИФИКАЦИЯ

Честота	50/60Hz
напрежение	230V
Максимална входна мощност	0,09A / 9W
Максимално повдигане	1,5m
Номинален поток	0,5m ³ /h
Максимален поток	0,6m ³ /h
Максимална температура	95°C
Връзка	GW 1/2
Номинално повдигане	0,8m
Защита от наводнения	IP44
Максимално работно налягане	1,0MPa



1	Етикет
2	Данни на производителя
3	Технически данни
4	Знак за съответствие
5	QR код

Минималната температура на подаваната течност е 2°C, а максималната температура не трябва да надвишава 70°C.

Входното налягане трябва да е по-високо от 0,005 MPa. В противен случай водната помпа може да не функционира правилно и да се повреди.

8. ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

функция	Описание	Индикация
Блокирана защита на ротора	Когато електрическата помпа е блокирана, тя ще се опитва да се рестартира на всеки 5 секунди и индикаторната светлина ще мига след неуспешни рестартирания. Ако не може да се възобнови след 5 рестартирания, електрическата помпа ще спре и индикаторната светлина ще продължи да мига.	
Защита от пренапрежение/ под напрежение	Когато напрежението е по-ниско от 105V или по-високо от 265V, електрическата помпа ще влезе в защитно състояние и индикаторната светлина ще мига. Когато напрежението се възстанови (или електрическата помпа севключи) до 115V-255V, електрическата помпа ще възобнови работата си.	
Защита от загуба на фаза	Когато електрическата помпа претърпи прекъсване на фазата, тя ще се опитва да се рестартира на всеки 5 секунди и индикаторната светлина ще мига след неуспешното рестартиране. Ако не може да се възобнови след 5 рестартирания, електрическата помпа ще спре и индикаторната светлина ще продължи да мига.	

Сврџток	Ако в електрическата помпа възникне късо съединение или претоварване, индикаторната лампа ще мига и електрическата помпа ще изключи незабавно.	
Защита от прегряване	Когато захранващият модул на електрическата помпа прегрее, помпата за връщаща вода ще се изключи директно и ще докладва код за грешка. Водната помпа ще възобнови работата си, след като температурата на модула падне.	

9. ИЗПОЛЗВАЙТЕ

Уредът не трябва да се изхвърля по същия начин, както останалите отпадъци. За да се предотврати вредното въздействие на отпадъците върху околната среда и човешкото здраве, е забранено да се поставя използваното оборудване заедно с други отпадъци. Всеки потребител е длъжен да върне такова оборудване в пункт за събиране

10. ГАРАНЦИЯ

Условията на гаранцията, приложими във всяка страна, са публикувани от съответните ни национални дистрибутори. В рамките на гаранционния срок ще отстраним безплатно възможните повреди на вашия уред, доколкото те са причинени от дефекти на материала или дефектна изработка. Гаранционните претенции трябва да бъдат адресирани до вашия дилър или до най-близкия оторизиран център за обслужване на клиенти и да бъдат подкрепени с документи, доказващи покупката.

**Turinys**

1. ĮVADAS	38
2. SAUGUMO TAISYKLĖS	38
3. REZIDUALI RIZIKA	39
4. SUDEDAMŲJŲ DALIŲ IR KONSTRUKCIJOS SĄRAŠAS	39
5. PRIEŠ NAUDOJANT PIRMĄ KARTĄ	39
6. ĮRENGINIO VEIKIMAS	40
7. SPECIFIKACIJA	40
8. VALYMAS IR PRIEŽIŪRA	41
9. NAUDOKITE	41
10. GARANTIJA	41

1. ĮVADAS

Prieš surinkdami, montuodami ir naudodami prietaisą, perskaitykite šį vadovą. Jo būtina laikytis, kad būtų išvengta situacijų, dėl kurių gali būti sugadintas prietaisas arba sužalotas ar net mirtinai sužalotas naudotojas ir šalia esantys žmonės. Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią dėl netinkamo ar neteisingo prietaiso naudojimo.

Saugokite šį vadovą, kad galėtumėte juo naudotis ateityje

2. SAUGUMO TAISYKLĖS

Prieš montuodami ir naudodami gaminį, perskaitykite naudojimo instrukciją ir laikykite ją geros būklės.

Griežtai draudžiama liesti siurblių veikimo metu.

Griežtai draudžiama naudoti siurblių be vandens.

Jei buitinio karšto vandens tiekimo įrenginys yra toli nuo vandens naudojimo vietos, prieš naudojant vandenį, prieš jungiant geriamąjį vandenį, vamzdyne esantis šaltas vanduo turi būti išpiltas iš anksto, o tai švaisto laiką ir išteklius. Išmanusis vandens siurblys yra specialiai sukurtas tokioms problemoms spręsti, nes užtikrina prieigą prie karšto vandens iš karto atsukus čiaupą.

Vandens siurblių sudaro trys dalys: valdiklis, elektros variklis ir siurblio korpusas; valdiklis pagamintas iš didelio stiprumo inžinerinio plastiko, naudojant liejimo formą, pasižymi puikiu meistriškumu ir estetiška išvaizda; elektros variklis pagamintas naudojant saugią, patikimą ir patvarią technologiją; visos vandeniui laidžios dalys pagamintos iš vario, o valdiklis valdomas rankenėlės perjungimo režimu kartu su LED režimo ekranu, kad būtų užtikrintas paprastesnis ir intuityvesnis valdymas.

INV ZENITH-1.5, kur 1,5 m yra maksimali keliamoji galia

esant 0 m³/h

Naudojant montavimo būdą be grįžtamojo vamzdžio, šalto vandens vamzdis, einantis į vandens grįžtamąją liniją, taip pat bus įkaitintas. Naudojant šaltą vandenį, ištekės ir tam tikras kiekis karšto vandens. Prieš montuodami patikrinkite, ar prie šalto vandens prijungti buitiniai prietaisai gali praleisti karštą vandenį.

Kad išvengtumėte nudegimų, atitinkamai sureguliuokite šilumos šaltinio temperatūrą, naudodami atkreipkite dėmesį į vandens temperatūrą ir niekada nepilkite karšto vandens tiesiai ant žmogaus kūno, kad išvengtumėte nudegimų.

Naudojant montavimo būdą be grįžtamojo vamzdžio, šilumos šaltinis gali pradėti veikti, kai naudojamas vanduo šalto vandens paėmimo vietoje, kur sumontuotas atbulinis vožtuvas. Taip yra dėl per didelio pasipriešinimo šalto vandens sistemos gale, kurią galima išspręsti įrengiant karšto vandens rutulinį čiaupą ten, kur sumontuotas atbulinis vožtuvas.

Vaikams, neįgaliesiems ar ribotos nuovokos asmenims (jei jie nebuvo apmokyti, kaip saugiai naudoti šį gaminį, ir nesupranta su tuo susijusios rizikos) griežtai draudžiama naudoti šį gaminį be globėjo priežiūros.

Elektros maitinimo sistemą galima naudoti tik tuo atveju, jei ji turi saugos priemones, nurodytas galiojančiuose šalies, kurioje gaminys sumontuotas, teisės aktuose.

Gamintojas neatsako už jokiais pasekmes, atsiradusias dėl to, kad vartotojas pakeitė elektrinį siurblių arba naudojo elektrinį siurblių ne darbo sąlygomis.

3. REZIDUALI RIZIKA

Net jei prietaisas naudojamas pagal paskirtį ir laikomasi visų šioje instrukcijoje pateiktų nurodymų, neįmanoma pašalinti likusių pavojų. Naudodamiesi prietaisu vadovaukitės sveiku protu. Reikėtų būti atsargiems.

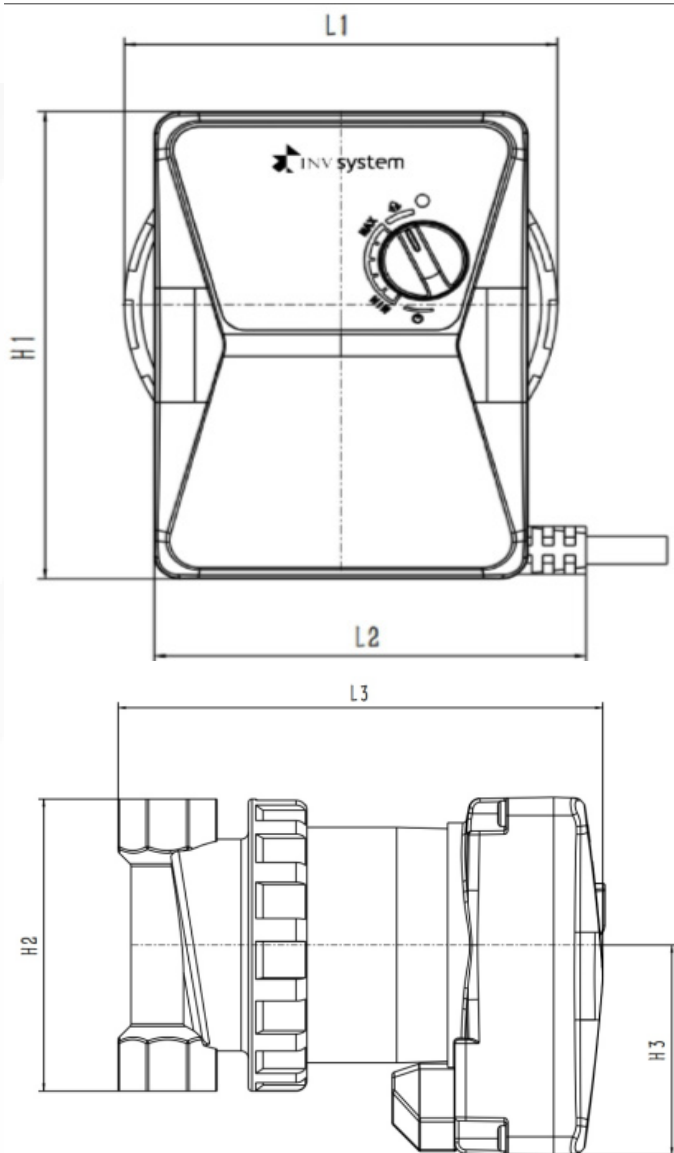
4. SUDEDAMŲJŲ DALIŲ IR KONSTRUKCIJOS SĄRAŠAS

Prie produkto pridedama:

- naudotojo vadovo kopija

- maitinimo laidas

Siurblio matmenys:



L1	80mm	H2	80mm
L2	79,8mm	H3	57,5mm
L3	132,5mm	G	G1/2
H1	98mm		

5. PRIEŠ NAUDOJANT PIRMĄ KARTĄ

1. Prieš montuodami vandens siurblį, patikrinkite, ar vamzdžių sistema yra patikimai prijungta, ir įsitinkite, kad iš vamzdžio pašalinti nešvarumai, suvirinimo šlakas, purvas ir kt.; įsitinkite, kad maitinimo dažnis yra 50 Hz, įtampa yra vienfazė 220 V, o įtampos svyravimas yra ne didesnis kaip -10 % iki +6 %. 2. Vandens siurblį turi sumontuoti arba prižiūrėti specialistai, o variklio velenas turi būti lygiagretus žemei, o ne statmenas žemei. Įrenkite grįžtamojo vandens siurblį pagal montavimo schemą. Atkreipkite dėmesį į vandens vamzdžių jungtis įleidimo ir išleidimo angose ir atbulinio vožtuvo montavimo kryptį. Įrengę patikrinkite grįžtamojo vandens siurblį ir visus vandens vamzdžius, ar nėra vandens nuotėkio.

Saugokite vandens siurblį nuo vandens taškymosi, kad išvengtumėte elektros smūgio.

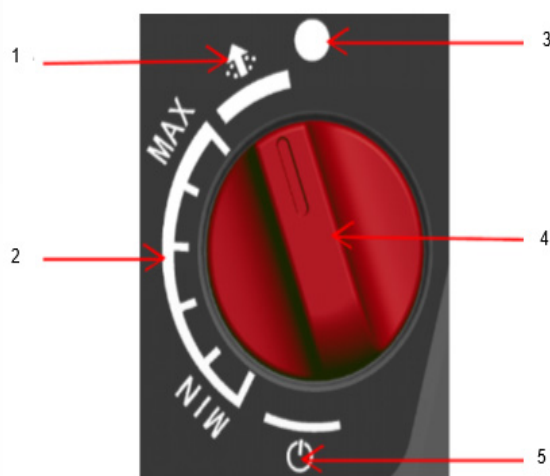
3. Prijungę vandens siurblio maitinimo šaltinį, paleiskite vandens siurblį, kad patikrintumėte, ar jis įsijungia normaliai. Prastovos laikas neturėtų viršyti 5 sekundžių, kad nesutrumpėtų guolių tarnavimo laikas.

4. Jei norite reguliuoti padėtį, kai vandens siurblys veikia, pirmiausia turite išjungti maitinimą, kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų.

5. Elektrinį siurblį reikia reguliariai tikrinti, o jei yra kokių nors pažeidimų, jį reikia laiku pakeisti.

6. Išjunkite vandens siurblį, kai ilgą laiką nieko nėra namuose arba kai vandens siurblys nenaudojamas.

6. ĮRENGINIO VEIKIMAS

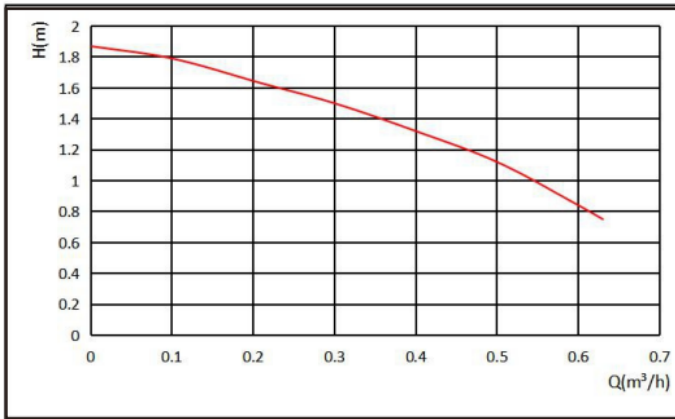


1	Vėdinimas
2	Galios valdymas
3	LED indikatoriaus lemputė
4	Valdymo rankenėlė
5	Sustabdymo padėtis

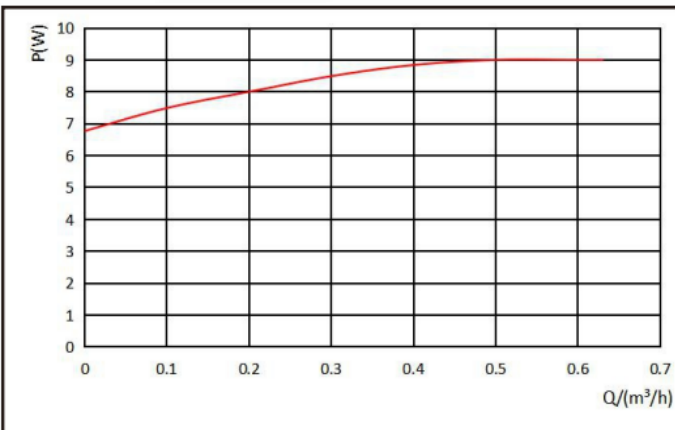
Pastabos dėl oro išleidimo

Pirmą kartą įrengus po įrengimo, patikrinkite ir patvirtinkite, kad vamzdynas tinkamai sumontuotas ir visi vožtuvai yra normaliai atidaryti. Rekomenduojama pirmiausia paleisti gaminį oro išleidimo režimu, kad ištuštintumėte sistemą.

Veikimo kreivė



Indikatorius – vienas žalias LED indikatorius



Oro išleidimo padėtis

Pasukus rankenėlę į oro išleidimo padėtį, elektrinis siurblys po 2–3 sekundžių sustos ir veiks 10 sekundžių, o tada 50 sekundžių veiks maksimaliu greičiu. Šis ciklas truks 5 minutes (ciklo metu indikatoriaus lemputė mirksės žaliai), o tada elektrinis siurblys automatiškai išeis iš oro išleidimo režimo ir veiks maksimaliu greičiu (indikatoriaus lemputė vėl pradės šviesti žaliai, išėjus iš oro išleidimo režimo).

Vandens siurblys tinka dujiniam vandens šildytuvams, oro vandens šildytuvams, sieniniams katilams, saulės vandens šildytuvams ir elektriniams vandens šildytuvams.

Tarp jų reikalaujama, kad saulės vandens šildytuvai turėtų atskirą įleidimo ir išleidimo vamzdį, o neslėginiai saulės vandens šildytuvai turi būti su grįžtamoju vamzdžiu.

- Nustatykite, ar yra grįžtamasis vamzdis, ir pasirinkite tinkamą montavimo schemą.
- Įrenkite atbulinį vožtuvą tinkama kryptimi.
- Įrengę nepamirškite atidaryti šalto ir karšto vandens vožtuvų.

- Filtras turi būti sumontuotas vandens siurblio įleidimo angoje.

Siurblio režimai

Sustabdymas – kai rankenėlė nustatyta į sustabdymo padėtį, elektrinis siurblys nustoja veikti ir šviesos diodas nešviečia.

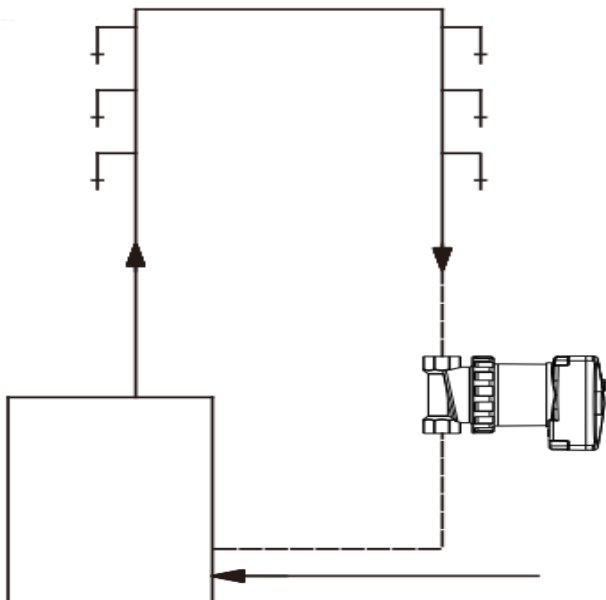
Rankenėlės padėtis



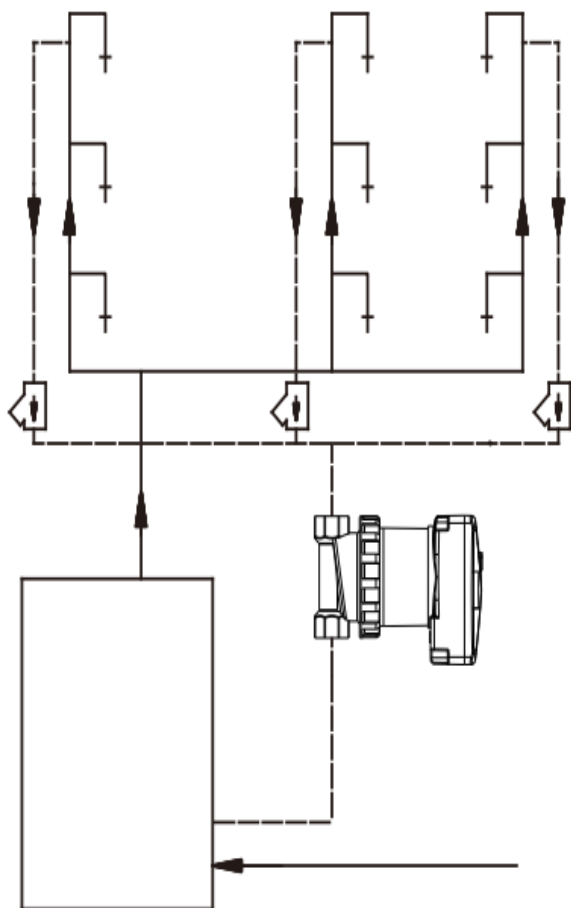
Indikatorius – nėra indikacijos

Veikimas

Kai rankenėlė nustatyta ties min.–max. galios diapazonu, šviesos diodas nuolat šviečia žaliai.



- Lygiavertė sistema



7. SPECIFIKACIJA

Dažnis	50/60Hz
Įtampa	230V
Didžiausia įvesties galia	0,09A / 9W
Maksimalus pakėlimas	1,5m
Nominalus srautas	0,5m ³ /h
Maksimalus srautas	0,6m ³ /h
Maksimali temperatūra	95°C
Ryšys	GW 1/2
Įvertintas keltuvas	0,8m
Apsauga nuo potvynių	IP44
Maksimalus darbinis slėgis	1,0MPa



2

Produktor: INV SYSTEM Sp. z o.o.
 Sikorskiego 86c, 63-100 Śrem 7851802298
 Contact us: biuro@studzienki.pl

High Efficiency Circulation Pump


CE

3

INV-Z15	I(A)	P(W)	MPa	H(m)
TF95 IP44 Class F	Min. 0,03	2	-	0,3
230V 50/60Hz	Max. 0,09	9	1,0	1,5

4

5








1	Etiketė
2	Gamintojo duomenys
3	Techniniai duomenys
4	Atitikties ženklas
5	QR kodas

Minimali tiekiamos terpės temperatūra yra 2 °C, o maksimali – ne daugiau kaip 70 °C.

Įleidimo slėgis turi būti didesnis nei 0,005 MPa. Priešingu atveju vandens siurblys gali neveikti tinkamai ir būti pažeistas.

8. VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Funkcija	Aprašymas	Indikacija
Užblokuota rotoriaus apsauga	Kai elektrinis siurblys užblokuotas, jis bandys paleisti iš naujo kas 5 sekundes, o po nesėkmingų paleidimų iš naujo mirksės indikatoriaus lemputė. Jei po 5 paleidimų iš naujo nepavyksta atnaujinti darbo, elektrinis siurblys sustos, o indikatoriaus lemputė toliau mirksės.	
Apsauga nuo viršįtampio / per žemos įtampos	Kai įtampa nukrenta žemiau 105 V arba viršija 265 V, elektrinis siurblys pereina į apsaugos būseną ir mirksi indikatoriaus lemputė. Kai įtampa atkuriamą (arba elektrinis siurblys įjungiamas) iki 115 V–255 V, elektrinis siurblys vėl pradeda veikti.	

Fazių praradimo apsauga	Kai elektrinis siurblys aptinka fazės gedimą, jis bandys paleisti iš naujo kas 5 sekundes, o po nepavykusio paleidimo indikatorius mirksės. Jei po 5 paleidimų iš naujo nepavyks atnaujinti darbo, elektrinis siurblys sustos, o indikatorius toliau mirksės.	
Viršsrovė	Jei elektriniame siurblyje įvyksta trumpasis jungimas arba perkrova, indikatoriaus lemputė mirksi ir elektrinis siurblys nedelsiant išsijungia.	
Apsauga nuo perkaitimo	Kai elektrinio siurblio maitinimo modulis perkaitina, grįžtamojo vandens siurblys iš karto išsijungia ir praneša klaidos kodą. Vandens siurblys vėl veiks, kai modulio temperatūra nukris.	

9. NAUDOKITE

Prietaiso negalima išmesti kartu su kitomis atliekomis. Siekiant užkirsti kelią žalingam atliekų poveikiui aplinkai ir žmonių sveikatai, panaudotą įrangą draudžiama dėti kartu su kitomis atliekomis. Kiekvienas naudotojas privalo grąžinti tokią įrangą į surinkimo punktą.

10. GARANTIJA

Kiekvienoje šalyje taikomas garantijos sąlygas paskelbė atitinkami mūsų nacionaliniai platintojai. Galimus įrenginio gedimus nemokamai pašalinsime per garantijos laikotarpį, jei gedimai atsirado dėl medžiagų defektų arba nekokybiško darbo. Pretenzijas dėl garantijos reikia pateikti savo platintojui arba artimiausiam įgaliojamam klientų aptarnavimo centrui ir pridėti pirkimą patvirtinančius dokumentus.

**Satura rādītājs**

1. IEVADS	41
2. SAFETY RULES	41
3. REZIDUĀLAIS RISKS	42
4. SASTĀVDAĻU UN KONSTRUKCIJAS SARAKSTS ..	42
5. PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS.....	42
6. IERĪCES DARBĪBA	43
7. SPECIFIKĀCIJA	44
8. TĪRĪŠANA UN APKOPE.....	44
9. USE	44
10. GARANTĪJA	44

1. IEVADS

Pirms ierīces montāžas, salikšanas un lietošanas izlasiet šo rokasgrāmatu. Tā jāievēro, lai izvairītos no situācijām, kas var izraisīt ierīces bojājumus vai lietotāja un tuvumā esošo cilvēku traumas vai pat nāvi. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies nepareizas vai nepareizas ierīces lietošanas dēļ.

Saglabājiet šo rokasgrāmatu turpmākai atsaucei.

2. SAFETY RULES

Pirms produkta uzstādīšanas un lietošanas, lūdzu, izlasiet lietošanas instrukciju un glabājiet to labā stāvoklī.

Stingri aizliegts pieskarties sūknim tā darbības laikā.

Stingri aizliegts darbināt sūkni bez ūdens.

Ja mājas karstā ūdens padeves ierīce atrodas tālu no ūdens lietošanas vietas, aukstais ūdens cauruļvadā ir jāiztukšo katru reizi, kad tiek izmantots ūdens, pirms piekļuves dzeramajam ūdenim, kas tērē gan laiku, gan resursus. Viedais ūdens sūknis ir īpaši izstrādāts šādu problēmu risināšanai, nodrošinot piekļuvi karstajam ūdenim tūlīt pēc krāna atvēršanas.

Ūdens sūknis sastāv no trim daļām: regulatora, elektromotora un sūkņa korpusa; regulators ir izgatavots no augstas stiprības inženiertehniskās plastmasas, izmantojot iesmidzināšanas formēšanas metodi, ar izcilu meistarību un estētisku izskatu; elektromotors ir izgatavots, izmantojot drošu, uzticamu un izturīgu tehnoloģiju; visas ūdens caurlaidīgās daļas ir izgatavotas no vara, un regulatoru darbina ar pogas pārslēgšanas režīmu, kas apvienots ar LED režīma displeju, lai nodrošinātu vienkāršāku un intuitīvāku darbību.

INV ZENITH-1.5, kur 1,5 m ir maksimālā celtspeja pie 0 m³/h

Izmantojot uzstādīšanas metodi bez atgaitas caurules, tiks uzkaršēta arī aukstā ūdens caurule ūdens atgaitai. Izmantojot aukstu ūdeni, izplūdis arī noteikts karstā ūdens daudzums. Pirms uzstādīšanas ir jāpārbauda, vai sadzīves ierīces, kas pievienotas aukstajam ūdenim, var izvadīt karsto ūdeni.

Lai izvairītos no applaucēšanās, siltuma avota temperatūra ir jāiestata atbilstoši, lietošanas laikā pievērsiet uzmanību ūdens temperatūrai un nekad neļiejiet karstu ūdeni tieši uz cilvēka ķermeņa, lai izvairītos no applaucēšanās.

Izmantojot uzstādīšanas metodi bez atgaitas caurules, siltuma avots var sākt darboties, lietojot ūdeni aukstā ūdens ņemšanas vietā, kur ir uzstādīts pretvārsts. Tas ir tāpēc, ka pretestība aukstā ūdens sistēmas galā ir pārāk augsta, ko var atrisināt, uzstādot karstā ūdens lodveida krānu vietā, kur ir uzstādīts pretvārsts.

Bērniem, cilvēkiem ar invaliditāti vai personām ar ierobežotu ūdens novadīšanas spēju (ja viņi nav apmācīti, kā droši lietot šo produktu, un nesaprot ar to saistītos riskus) ir stingri aizliegts lietot šo produktu bez aizbildņa uzraudzības.

Elektroapgādes sistēmu drīkst izmantot tikai tad, ja tai ir drošības pasākumi, kas norādīti piemērojamajos noteikumos valstī, kurā produkts ir uzstādīts.

Ražotājs neatbild par sekām, kas radušās lietotājam mainot elektrisko sūkni vai lietojot elektrisko sūkni ārpus darba apstākļiem.

3. REZIDUĀLAIS RISKS

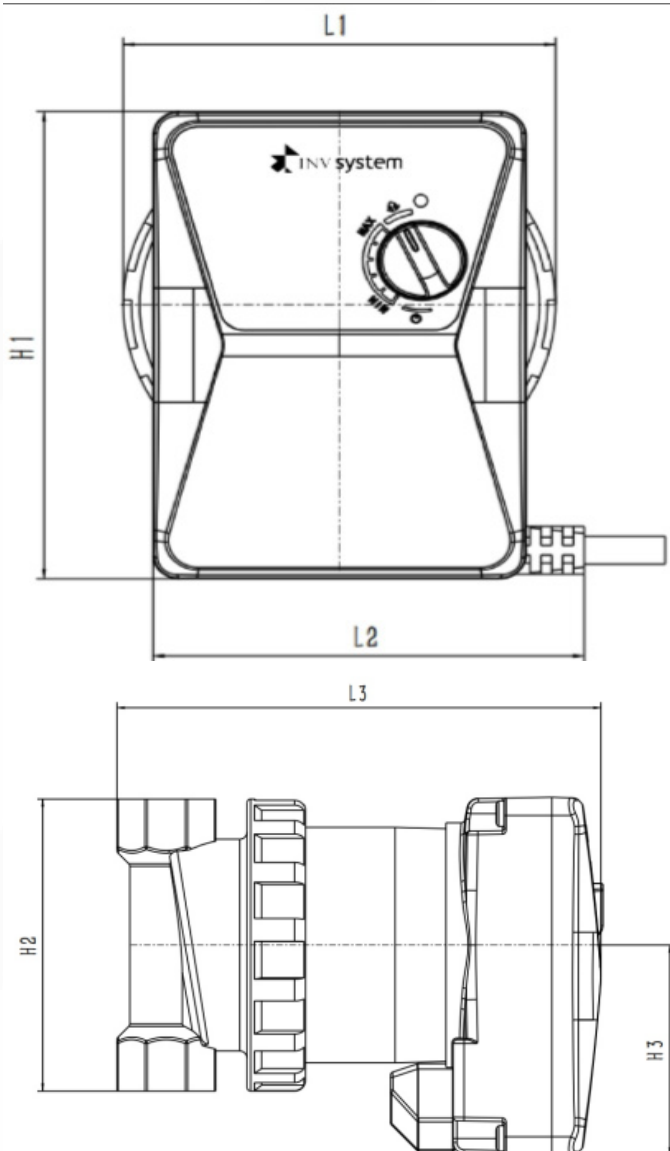
Pat tad, ja ierīce tiek lietota paredzētajam mērķim un tiek ievēroti visi šajos norādījumos sniegtie norādījumi, nav iespējams novērst atlikušos riskus. Lietojot ierīci, rīkojieties ar veselo saprātu. Jāievēro piesardzība

4. SASTĀVDAĻU UN KONSTRUKCIJAS SA- RAKSTS

Produkta komplektācijā ietilpst:

- lietotāja rokasgrāmatas kopija
- strāvas vads

Sūkņa izmēri:

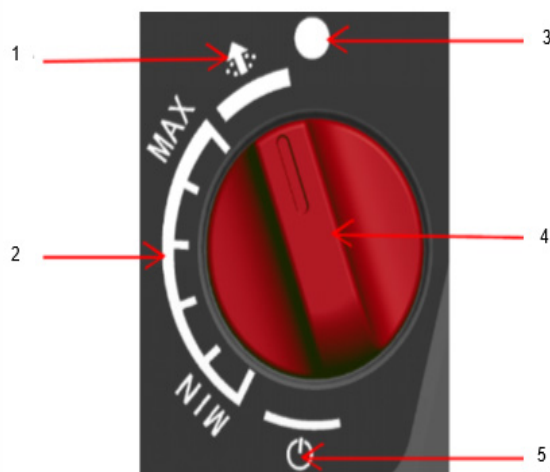


L1	80mm	H2	80mm
L2	79,8mm	H3	57,5mm
L3	132,5mm	G	G1/2
H1	98mm		

5. PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS

1. Pirms ūdens sūkņa uzstādīšanas pārbaudiet, vai cauruļvadu sistēma ir droši savienota, un pārliedzinieties, vai cauruļvadā ir noņemti piemaisījumi, metināšanas izdedži, netīrumi utt.; pārliedzinieties, vai tīkla frekvence ir 50 Hz, spriegums ir vienfāzes 220 V un sprieguma svārstības nepārsniedz -10% līdz +6%. 2. Ūdens sūkņa uzstādīšana vai apkope jāveic speciālistiem, un motora vārpstai jābūt paralēlai zemei, nevis perpendikulārai zemei. Uzstādiet atgaitas ūdens sūkni saskaņā ar uzstādīšanas shēmu. Pievērsiet uzmanību ūdensvada savienojumiem pie ieplūdes un izplūdes atveres un pretvārsta uzstādīšanas virzienam. Pēc uzstādīšanas pārbaudiet atgaitas ūdens sūkni un visas ūdens caurules, vai nav ūdens noplūdes. Lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena, neļaujiet ūdens sūknim apšļakstīties ar ūdeni.
3. Pēc ūdens sūkņa barošanas avota pievienošanas iedarbiniet ūdens sūkni, lai pārbaudītu, vai tas ieslēdzas normāli. Dīkstāves laiks nedrīkst pārsniegt 5 sekundes, lai nesaisinātu gultņu kalpošanas laiku.
4. Ja vēlaties regulēt pozīciju, kad ūdens sūknis darbojas, vispirms ir jāizslēdz strāvas padeve, lai novērstu negadījumus.
5. Elektriskais sūknis ir regulāri jāpārbauda, un, ja ir kādi bojājumi, tas ir jānomaina savlaicīgi.
6. Izslēdziet ūdens sūkni, ja ilgstoši neviens nav mājās vai ja ūdens sūknis netiek lietots.

6. IERĪCES DARBĪBA

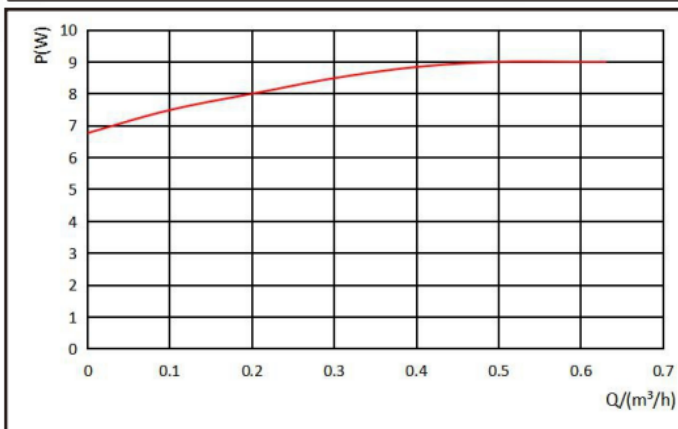
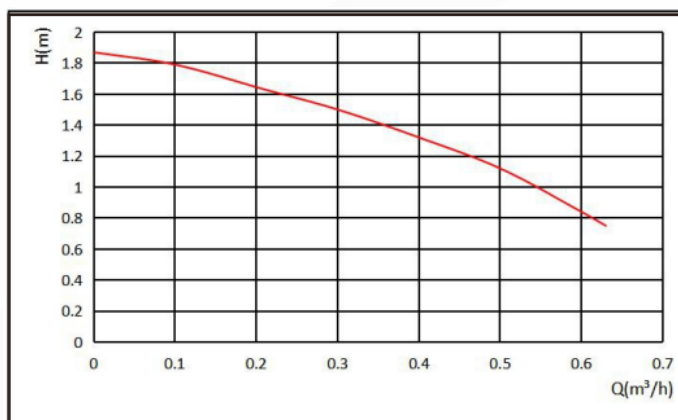


1	Ventilācija
2	Jaudas kontrole
3	LED indikatora gaismas
4	Vadības poga
5	Apstāšanās pozīcija

Piezīmes par gaisa attīrīšanu

Pirmajā uzstādīšanas reizē pēc uzstādīšanas pārbaudiet un apstipriniet, ka cauruļvads ir pareizi uzstādīts un visi vārsti ir atvērti. Ieteicams vispirms darbināt produktu gaisa attīrīšanas režīmā, lai iztukšotu sistēmu.

Veiktspējas līkne



Sūkņa režīmi

Apturēt — kad kloķis ir iestatīts apturēšanas pozīcijā, elektriskais sūknis pārstāj darboties un gaismas diode neiedegas.

Kloķa pozīcija



Indikators — bez indikatora

Darbība

Kad regulators ir iestatīts uz min.-maks. jaudas diapazonu, gaismas diode iedegas ar nepārtrauktu zaļu gaismu.



Indikators - viena zaļa LED gaisma

Gaisa izlaišanas pozīcija

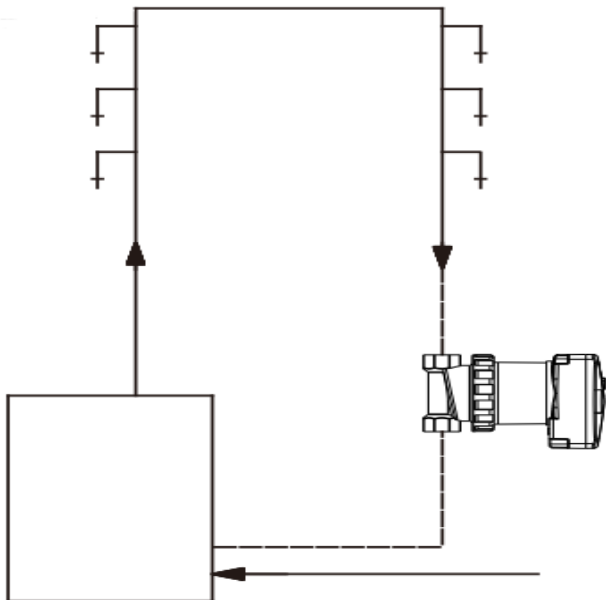
Kad poga tiek pagriezta gaisa izlaišanas pozīcijā, elektriskais sūknis apstāties pēc 2-3 sekundēm un darbosies 10 sekundes, un pēc tam elektriskais sūknis darbosies ar maksimālo ātrumu 50 sekundes. Šis cikls ilgs 5 minūtes (cikla laikā indikatora gaisma mirgos zaļā krāsā), un pēc tam elektriskais sūknis automātiski izies no gaisa izlaišanas režīma un darbosies ar maksimālo ātrumu (pēc izešanas no gaisa izlaišanas režīma indikatora gaisma atgriezīsies zaļā krāsā).

Ūdens sūknis ir piemērots gāzes ūdens sildītājiem, gaisa ūdens sildītājiem, sienas katliem, saules ūdens sildītājiem un elektriskajiem ūdens sildītājiem.

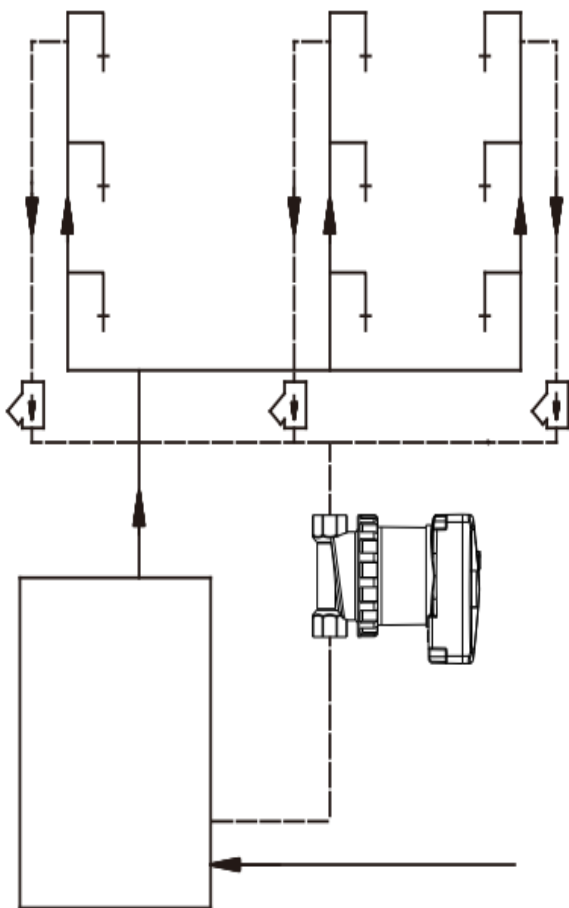
Starp tiem ir nepieciešams, lai saules ūdens sildītājiem būtu atsevišķa ieplūdes un izplūdes caurule, un bezspiediena saules ūdens sildītājiem jābūt aprīkoti ar atgriezes cauruli.

- Nosakiet, vai ir atgriezes caurule, un izvēlieties pareizo uzstādīšanas shēmu.
- Uzstādiet pretvārstu pareizajā virzienā.
- Pēc uzstādīšanas atcerieties atvērt aukstā un karstā ūdens vārstus.

- Filtrs jāuzstāda pie ūdens sūkņa ieplūdes.



- līdzvērtīga sistēma



7. SPECIFIKĀCIJA

Biežums	50/60Hz
Spriedze	230V
Maksimālā ieejas jauda	0,09A / 9W
Maksimālais pacēlums	1,5m
Nominālā plūsma	0,5m ³ /h
Maksimālā plūsma	0,6m ³ /h
Maksimālā temperatūra	95°C
Savienojums	GW 1/2
Novērtētais pacēlājs	0,8m
Aizsardzība pret plūdiem	IP44
Maksimālais darba spiediens	1,0MPa



2

Producers: INV SYSTEM Sp. z o.o.
Sikorskiego 86c, 63-100 Śrem 7851802298
Contact us: biuro@studzienki.pl

High Efficiency Circulation Pump

CE

3

INV-Z15

	I(A)	P(W)	MPa	H(m)
Min.	0.03	2	-	0.3
Max.	0.09	9	1.0	1.5

TF95 IP44 Class F
230V 50/60Hz

4




5



1	Etiķete
2	Ražotāja informācija
3	Tehniskie dati
4	Atbilstības zīme
5	QR kods

Piegādātās vides minimālā temperatūra ir 2°C, un tās maksimālā temperatūra nedrīkst pārsniegt 70°C.

Ieplūdes spiedienam jābūt augstākam par 0,005 MPa. Pretējā gadījumā ūdens sūknis var nedarboties pareizi un tikt bojāts.

8. TĪRĪŠANA UN APKOPE

Funkcija	Apraksts	Norāde
Bloķēta ro-tora aizsar-dzība	Kad elektriskais sūknis ir bloķēts, tas mēģinās restartēties ik pēc 5 sekundēm, un pēc neveiksmīgas restartēšanas mirgos indikators. Ja tas nevar atsākt darbību pēc 5 restartēšanas reizēm, elektriskais sūknis apstāsies un indikators turpinās mirgot.	
Pārsprie-guma/ze-msprieguma aizsardzība	Kad spriegums ir zemāks par 105 V vai augstāks par 265 V, elektriskais sūknis pāries aizsardzības stāvoklī un mirgos indikatora lampiņa. Kad spriegums tiks atjaunots (vai elektriskais sūknis tiks ieslēgts) līdz 115 V–255 V, elektriskais sūknis atsāks darboties.	
Fāzes zudu-mu aizsar-dzība	Kad elektriskajam sūknim rodas fāzes kļūme, tas mēģinās restartēties ik pēc 5 sekundēm, un pēc neveiksmīgas restartēšanas mirgos indikators. Ja to nevar atsākt pēc 5 restartēšanas reizēm, elektriskais sūknis apstāsies un indikators turpinās mirgot.	

Virsstrāva	Ja elektriskajā sūknī rodas īssavienojums vai pārslodze, indikatora lampiņa mirgo un elektriskais sūknis nekavējoties izslēdzas.	
Aizsardzība pret pārkaršanu	Kad elektriskā sūkņa jaudas modulis ir pārkarsts, atgaitas ūdens sūknis nekavējoties izslēdzas un ziņo kļūdas kodu. Ūdens sūknis atsāks darbību pēc tam, kad moduļa temperatūra pazemināsies.	

9. USE

Ierīci nedrīkst izmest tāpat kā pārējos atkritumus. Lai novērstu atkritumu kaitīgo ietekmi uz vidi un cilvēku veselību, ir aizliegts izlietoto iekārtu novietot kopā ar citiem atkritumiem. Katra lietotāja pienākums ir nodot šādu iekārtu savākšanas punktā

10. GARANTĪJA

Katrā valstī piemērojamos garantijas noteikumus ir publicējuši mūsu attiecīgie izplatītāji. Mēs bez maksas garantijas laikā novērsīsim iespējamus ierīces defektus, ja tie radušies materiālu defektu vai nekvalitatīvas izgatavošanas dēļ. Garantijas pretenzijas ir jāadresē savam izplatītājam vai tuvākajam pilnvarotajam klientu apkalpošanas centram, pievienojot pirkumu apliecinājošus dokumentus.



Sisukord

1. SISSEJUHATUS.....	45
2. TURVAMEETMED.....	45
3. JÄÄMISRISK.....	45
4. KOMPONENTIDE JA KONSTRUKTSIOONI LOETELU.....	46
5. ENNE ESMAKORDSET KASUTAMIST.....	46
6. SEADME TÖÖ.....	46
7. SPETSIFIKATSIOON.....	47
8. PUHASTAMINE JA HOOLDUS.....	47
9. KASUTA.....	48
10. GARANTII.....	48

1. SISSEJUHATUS

Enne seadme kokkupanekut, kokkupanekut ja kasutamist lugege käesolevat kasutusjuhendit. Seda tuleb järgida, et vältida olukordi, mis võivad põhjustada seadme kahjustusi või vigastusi või isegi surma kasutajale ja läheduses viibivatele inimestele. Tootja ei vastuta kahjustuste eest, mis on põhjustatud seadme ebaõigest või valest kasutamisest.

Hoidke see kasutusjuhend edaspidiseks kasutamiseks alles.

2. TURVAMEETMED

Enne toote paigaldamist ja kasutamist lugege palun kasutusjuhendit ja hoidke seda heas seisukorras.

Pumba töötamise ajal on rangelt keelatud seda puudutada.

Pumba ilma veeta käitamine on rangelt keelatud.

Kui sooja tarbevee seade asub veekasutuskohast kaugel, tuleb torustikus olev külm vesi enne iga vee kasutamist tühjendada, enne kui joogiveele ligi pääseda, mis raiskab nii aega kui ka ressursse. Nutikas veepump on spetsiaalselt selliste probleemide lahendamiseks loodud, pakkudes juurdepääsu kuumale veele kohe pärast kraani avamist.

Veepump koosneb kolmest osast: kontrollierist, elektrimootorist ja pumba korpusest; kontrollier on valmistatud kõrgtugevast insenerplastist survevalu teel, millel on peen töötlus ja esteetiline välimus; elektrimootor on valmistatud ohutu, töökindla ja vastupidava tehnoloogia abil; kõik vett läbilaskvad osad on valmistatud vasest ja kontrollierit juhatakse nupu lülitusrežiimi ja LED-režiimi ekraani abil, et tagada lihtsam ja intuitiivsem kasutamine.

INV ZENITH-1.5, kus 1,5 m on maksimaalne tõstevõime 0 m³/h juures

Tagasivoolutoruta paigaldusmeetodi kasutamisel kumeneb ka külma vee toru vee tagasivooluni. Külma vee kasutamisel voolab välja ka teatud kogus kuuma vett. Enne paigaldamist kontrollige, kas külma veega ühendatud kodumasinad suudavad kuuma vett läbi lasta.

Põletuspõletuste vältimiseks reguleerige soojusallika temperatuuri vastavalt, pöörake kasutamisel tähelepanu vee temperatuurile ja ärge kunagi valage kuuma vett otse inimese kehale, et vältida põletusi.

Tagasivoolutoruta paigaldusmeetodi kasutamisel võib soojusallikas hakata tööle külma vee võtmisel, kui tagasilöögiklapp on paigaldatud. Selle põhjuseks on liiga kõrge takistus külma vee süsteemi lõpus, mida saab lahendada kuuma vee kuulventiili paigaldamisega tagasilöögiklapi kohale.

Lastel, puuetega inimestel või piiratud intelligentsusega inimestel (kui neile pole õpetatud, kuidas toodet ohutult kasutada ja nad ei mõista sellega kaasnevat riski) on rangelt keelatud seda toodet kasutada ilma eestkostja järelevalveta.

Elektritoitesüsteemi võib kasutada ainult siis, kui see vastab toote paigalduskoha riigi kehtivates eeskirjades sätestatud ohutusmeetmetele.

Tootja ei vastuta tagajärgede eest, mis tulenevad kasutaja poolt elektripumba vahetamisest või elektripumba kasutamisest väljaspool töötingimusi.

3. JÄÄMISRISK

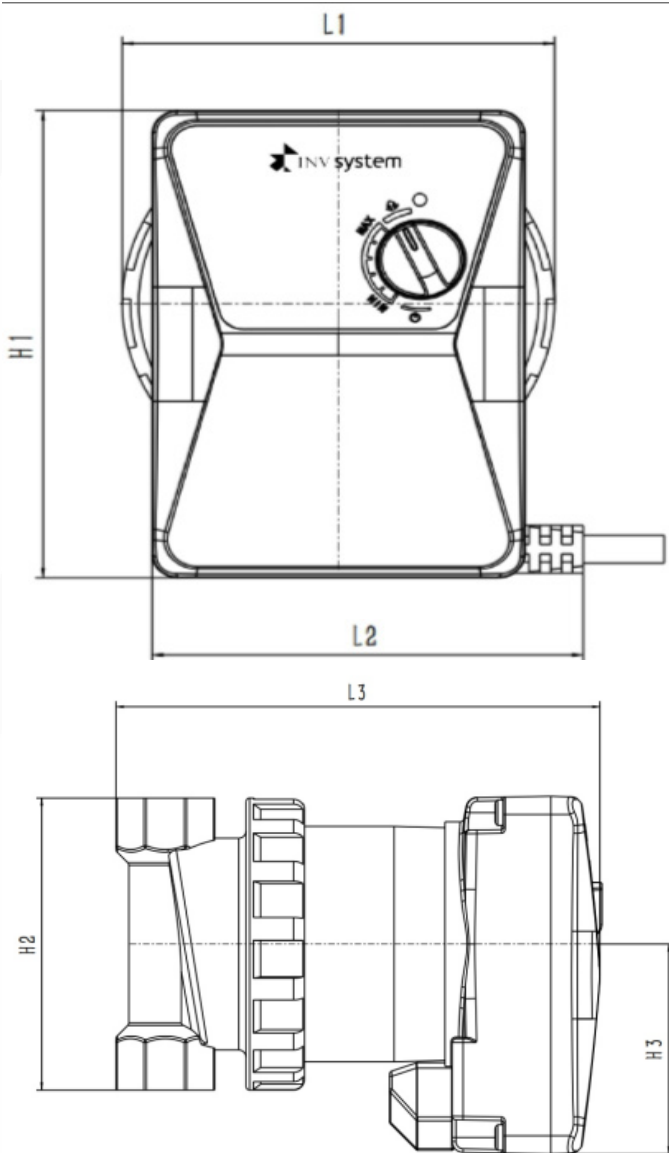
Isegi kui seadet kasutatakse ettenähtud otstarbel ja järgitakse kõiki käesolevas kasutusjuhendis toodud juhiseid, ei ole võimalik jääkohustusi kõrvaldada. Kasutage seadme kasutamisel tervet mõistust. Tuleb olla ettevaatlik.

4. KOMPONENTIDE JA KONSTRUKTSIOONI LOETELU

Tootega on kaasas:

- kasutusjuhendi koopia
- toitejuhe

Pumba mõõtmed:



L1	80mm	H2	80mm
L2	79,8mm	H3	57,5mm
L3	132,5mm	G	G1/2
H1	98mm		

5. ENNE ESMAKORDSET KASUTAMIST

1. Enne veepumba paigaldamist kontrollige, kas torustik on usaldusväärselt ühendatud, ja veenduge, et torustikus oleval lisandid, keevitusräbu, mustus jne on eemaldatud; veenduge, et toitesagedus on 50 Hz, pinge on ühefaasiline 220 V ja pinge kõikumine ei ole suurem kui -10% kuni +6%. 2. Veepumba peavad paigaldama või hooldama spetsialistid ning mootori võll peab olema maapinnaga paralleelne, mitte risti. Paigaldage tagasivoolupump vastavalt paigalduskeemile. Pöörake tähelepanu veetorude ühendustele sisse- ja väljalaskeava juures ning tagasilöögiklapi paigaldussuunale. Pärast paigaldamist kontrollige tagasivoolupumba ja kõigi veetorude veeleket. Elektrilöögi vältimiseks vältige vee

pritsimist veepumbale.

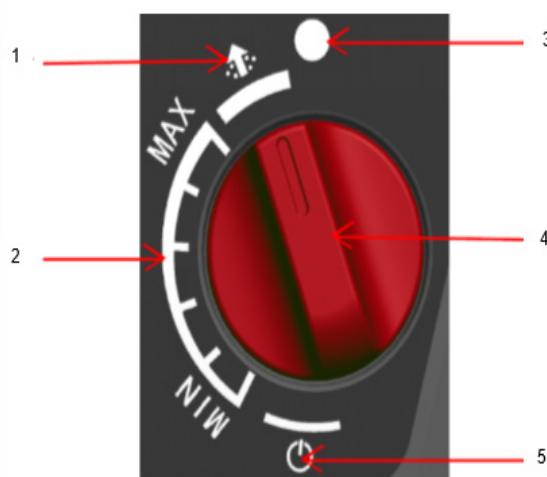
3. Pärast veepumba toiteallika ühendamist käivitage veepump, et kontrollida, kas see käivitub normaalselt. Laagrite eluea lühenemise vältimiseks ei tohiks tühikäigu aeg ületada 5 sekundit.

4. Kui soovite veepumba töötamise ajal asendit reguleerida, peate õnnetuste vältimiseks kõigepealt voolu välja lülitama.

5. Elektrilist pumba tuleb regulaarselt kontrollida ja kahjustuste korral see õigeaegselt välja vahetada.

6. Lülitage veepump välja, kui kedagi pole pikka aega kodus või kui veepumpa ei kasutata.

6. SEADME TÖÖ

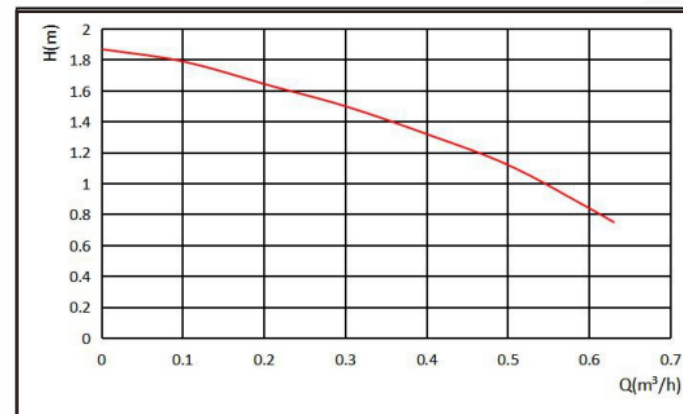


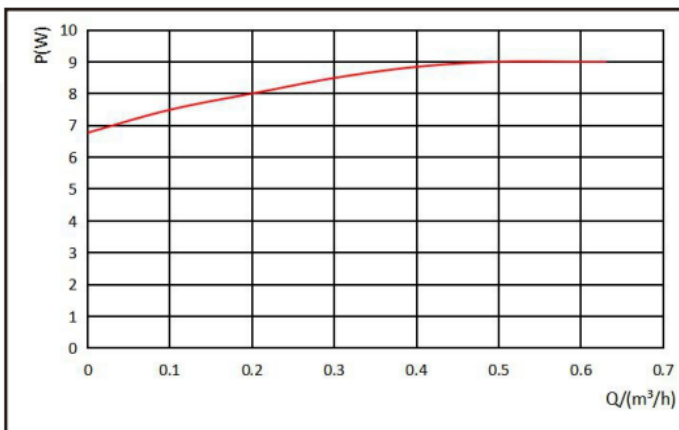
1	Ventilatsioon
2	Võimsuse juhtimine
3	LED indikaatorituli
4	Juhtnupp
5	Peatuspositsioon

Õhu eemaldamise märkused

Esimesel paigaldamisel pärast paigaldamist kontrollige ja veenduge, et torujuhe on õigesti paigaldatud ja kõik ventiilid on tavaliselt avatud. Süsteemi tühjendamiseks on soovitatav toode kõigepealt õhu eemaldamise režiimis käivitada.

Jõudlusköver





Pumba režiimid

Stopp – Kui nupp on stopp-asendis, siis elektrikump lak- kab töötamast ja LED ei sütti.

Nupu asend



Indikaator - indikaator puudub

Töötamine

Kui nupp on seatud min.-max. võimsusvahe- mikule, süttib LED-tuli pidevalt roheline tulega.



Indikaator - üks roheline LED

Õhutusasend

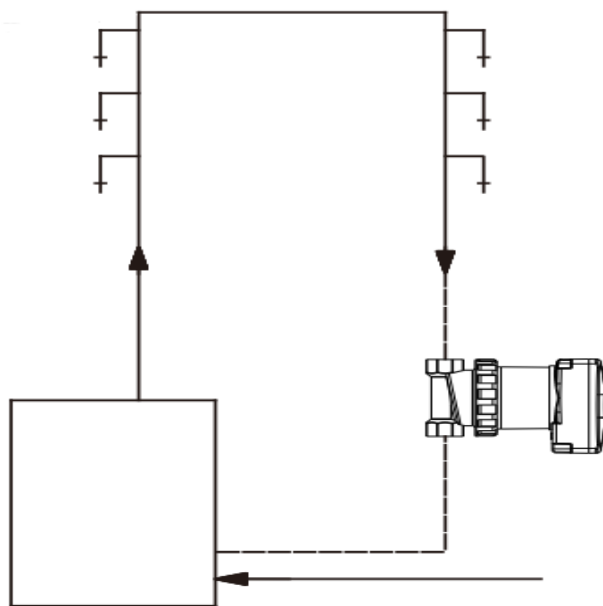
Kui nupp keeratakse õhutusasendisse, peatub elektri- pump 2-3 sekundi pärast ja töötab 10 sekundit, seejärel töötab elektrikump maksimaalsel kiirusel 50 sekundit. See tsükkel kestab 5 minutit (indikaatorituli vilgub tsükli ajal roheliselt), seejärel väljub elektrikump automaatselt õhutusrežiimist ja töötab maksimaalsel kiirusel (indika- atorituli pärast õhutusrežiimist väljumist hakkab pidevalt roheliselt põlema).

Veepump sobib gaasiboileritele, õhkboileritele, seinaka-

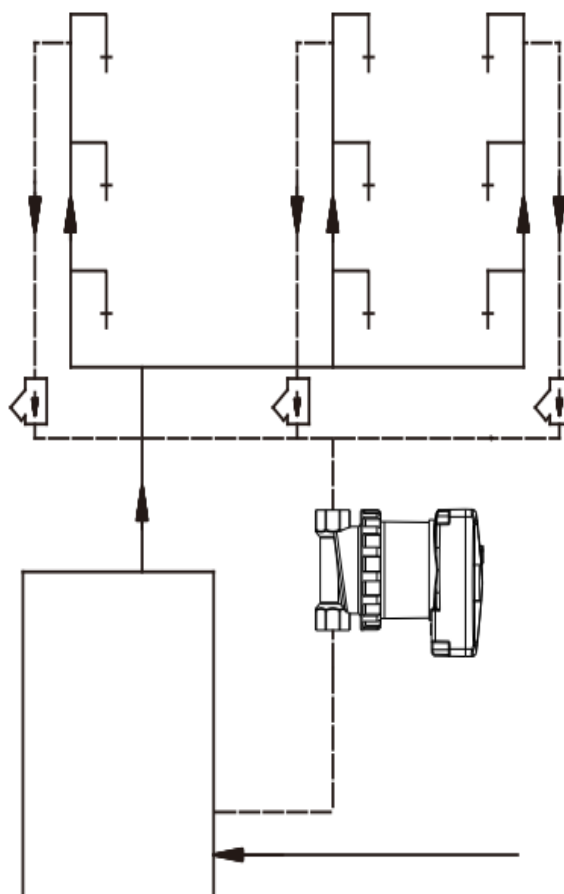
teldele, päikeseboileritele ja elektriboileritele.

Nende hulgas on nõutav, et päikeseboileritel oleks eraldi sisse- ja väljalasketoru ning survestamata päikeseboile- rid peavad olema varustatud tagasivoolutoruga.

- Tehke kindlaks, kas tagasivoolutoru on olemas, ja valige õige paigalduskeem.
- Paigaldage tagasilöögiklapp õiges suunas.
- Pärast paigaldamist avage kindlasti külma ja sooja vee ventiilid.
- Filter tuleb paigaldada veepumba sisselaskeavale.



- Samaväärne süsteem



7. SPETSIFIKATSIOON

Sagedus	50/60Hz
Pinge	230V
Maksimaalne sisendvõimsus	0,09A / 9W
Maksimaalne tõstejõud	1,5m
Nominaalne vool	0,5m ³ /h
Maksimaalne vooluhulk	0,6m ³ /h
Maksimaalne temperatuur	95°C
Ühendus	GW 1/2
Hinnatud tõstuk	0,8m
Kaitse ülejutuse eest	IP44
Maksimaalne tööõhk	1,0MPa



2	Producer: INV SYSTEM Sp. z o.o. Sikorskiego 86c, 63-100 Ślem 7851802298 Contact us: biuro@studzienki.pl	High Efficiency Circulation Pump	CE	4															
3	INV-Z15 TF95 IP44 Class F 230V 50/60Hz	<table border="1"> <tr> <td></td> <td>I(A)</td> <td>P(W)</td> <td>MPa</td> <td>H(m)</td> </tr> <tr> <td>Min.</td> <td>0,03</td> <td>2</td> <td>-</td> <td>0,3</td> </tr> <tr> <td>Max.</td> <td>0,09</td> <td>9</td> <td>1,0</td> <td>1,5</td> </tr> </table>		I(A)	P(W)	MPa	H(m)	Min.	0,03	2	-	0,3	Max.	0,09	9	1,0	1,5		5
	I(A)	P(W)	MPa	H(m)															
Min.	0,03	2	-	0,3															
Max.	0,09	9	1,0	1,5															

1	Silt
2	Tootja andmed
3	Tehnilised andmed
4	Vastavusmärk
5	QR-kood

Tarnekeskkonna minimaalne temperatuur on 2 °C ja maksimaalne temperatuur ei tohi ületada 70 °C.

Sisselaskerõhk peab olema üle 0,005 MPa. Vastasel juhul ei pruugi veepump korralikult töötada ja kahjustuda.

8. PUHASTAMINE JA HOOLDUS

Funktsioon	Kirjeldus	Näidustus
Blokeeritud rootori kaitse	Kui elektrikump on blokeeritud, proovib see iga 5 sekundi järel taaskäivituda ja ebaõnnestunud taaskäivituste järel vilgub märgutuli. Kui pump ei suuda pärast 5 taaskäivitust jätkata, peatub elektrikump ja märgutuli jätkab vilkumist.	
Üle-/alapiinge kaitse	Kui pinge on alla 105 V või üle 265 V, läheb elektrikump kaitseolekusse ja märgutuli vilgub. Kui pinge taastub (või elektrikump lülitatakse sisse) 115–255 V-ni, jätkab elektrikump tööd.	
Faasi kadumise kaitse	Kui elektrikumbal tekib faasirike, proovib see iga 5 sekundi järel taaskäivituda ja pärast ebaõnnestunud taaskäivitust vilgub märgutuli. Kui pumpa ei õnnestu pärast 5 taaskäivitust jätkata, peatub elektrikump ja märgutuli jätkab vilkumist.	

Ülevool	Kui elektrikumpas tekib lühis või ülekoormus, hakkab märgutuli vilkuma ja elektrikump lülitub kohe välja.	
Ülekuumenemise kaitse	Kui elektrikumba toitemoodul on ülekuumenenud, lülitub tagasivoolupump otse välja ja annab veakodi. Veepump jätkab tööd pärast mooduli temperatuuri langedmist.	

или неаккуратным использованием оборудования.

Сохраните это руководство для дальнейшего использования.

2. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Перед установкой и использованием продукта, пожалуйста, прочтите руководство пользователя и поддерживайте его в хорошем состоянии.

Строго запрещено прикасаться к насосу во время работы.

Строго запрещено эксплуатировать насос без воды.

Если устройство подачи горячей воды для бытового потребления находится далеко от места использования воды, холодную воду в трубопроводе необходимо сливать заранее каждый раз перед использованием воды, перед доступом к питьевой воде, что тратит время и ресурсы. Интеллектуальный водяной насос специально разработан для решения таких проблем, обеспечивая доступ к горячей воде сразу после открытия крана.

Водяной насос состоит из трех частей: контроллера, электродвигателя и корпуса насоса; контроллер изготовлен из высокопрочного конструкционного пластика методом литья под давлением, с тонким мастерством и эстетичным внешним видом; электродвигатель изготовлен по технологии, которая является безопасной, надежной и долговечной; все водонепроницаемые детали изготовлены из меди, а контроллер управляется с помощью режима переключения ручек в сочетании со светодиодным дисплеем для обеспечения более простой и интуитивно понятной работы.

INV ZENITH-1.5, где 1,5 м — максимальная подъемная способность при 0 м³/ч

При использовании способа установки без обратного трубопровода также будет нагреваться труба холодной воды к возврату воды. При использовании холодной воды также будет вытекать определенное количество горячей воды. Перед установкой проверьте, могут ли бытовые приборы, подключенные к холодной воде, пропускать горячую воду.

Во избежание ожогов следует правильно установить температуру источника тепла, обращать внимание на температуру воды при ее использовании и никогда не лить горячую воду непосредственно на тело человека, чтобы избежать ожогов.

При использовании способа установки без обратного

9. KASUTA

Seadet ei tohi hävitada samamoodi nagu ülejäanud jäätmeid. Et vältida jäätmete kahjulikku mõju keskkonnale ja inimeste tervisele, on keelatud kasutatud seadmeid koos muude jäätmetega paigutada. Iga kasutaja on kohustatud sellised seadmed tagastama kogumispunkti.

10. GARANTII

Igas riigis kohaldatavad garantiitingimused on avaldatud meie vastavate riiklike turustajate poolt. Me parandame teie seadme võimalikud vead garantiiaja jooksul tasuta, kui vead on põhjustatud materjalavigadest või puudulikkust valmistamisest. Garantiinõuded tuleb esitada teie edasimüüjale või lähimale volitatud klienditeeninduskusele, millele tuleb lisada ostudokumendid

RUS



Примечание: Перед использованием внимательно прочитайте эти инструкции.

Оглавление

1. ВВЕДЕНИЕ	48
2. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ.....	48
3. РЕЗИДЕНТНЫЙ РИСК	49
4. ПЕРЕЧЕНЬ КОМПОНЕНТОВ И КОНСТРУКЦИЯ	49
5. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ.....	49
6. РАБОТА УСТРОЙСТВА	50
7. СПЕЦИФИКАЦИЯ	51
8. ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ.....	51
9. ИСПОЛЬЗОВАТЬ	51
10. ГАРАНТИЯ	51

1. ВВЕДЕНИЕ

Прочтите данное руководство перед сборкой, монтажом и использованием прибора. Его необходимо соблюдать, чтобы избежать ситуаций, которые могут привести к повреждению прибора, травмам или даже смерти пользователя и людей, находящихся поблизости. Производитель не несет ответственности за ущерб, вызванный неправильным

трубопровода источник тепла может начать работать при использовании воды в точке забора холодной воды, где установлен обратный клапан. Это происходит из-за слишком высокого сопротивления в конце системы холодной воды, что можно решить, установив шаровой кран горячей воды в месте установки обратного клапана.

Детям, инвалидам или людям с ограниченными возможностями (если они не обучены безопасному использованию данного продукта и не осознают связанных с этим рисков) строго запрещено использовать данный продукт без присмотра опекуна.

Систему электропитания можно использовать только в том случае, если она соответствует мерам безопасности, указанным в действующих нормах страны, где установлено изделие.

Производитель не несет ответственности за любые последствия, вызванные заменой пользователем электронасоса или использованием электронасоса вне рабочих условий.

3. РЕЗИДЕНТНЫЙ РИСК

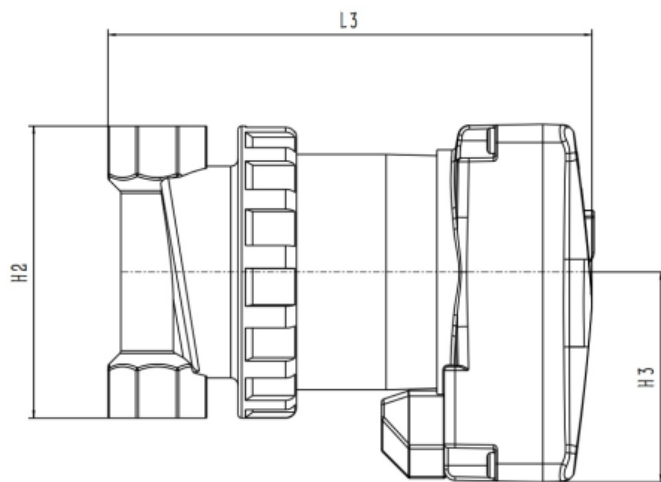
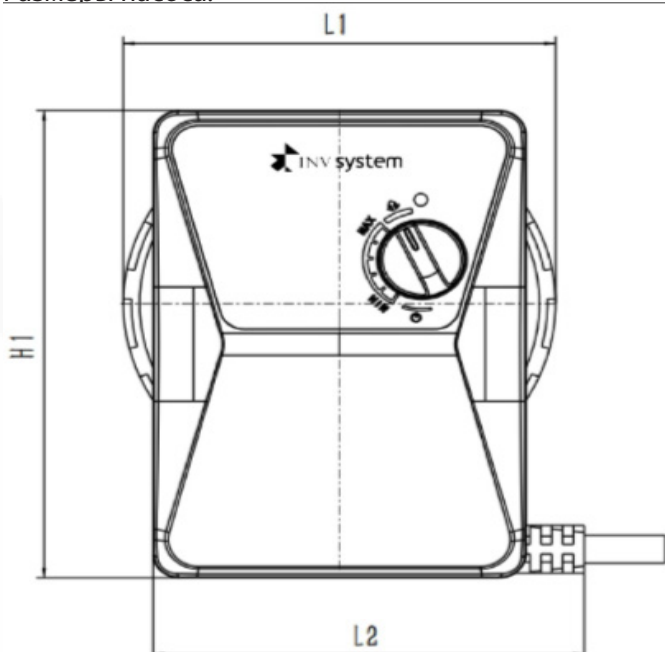
Даже если прибор используется по назначению и соблюдаются все указания данной инструкции, невозможно устранить остаточные риски. При эксплуатации прибора руководствуйтесь здравым смыслом. Следует соблюдать осторожность.

4. ПЕРЕЧЕНЬ КОМПОНЕНТОВ И КОНСТРУКЦИЯ

В комплект поставки изделия входят:

- копия руководства пользователя
- шнур питания

Размеры насоса:



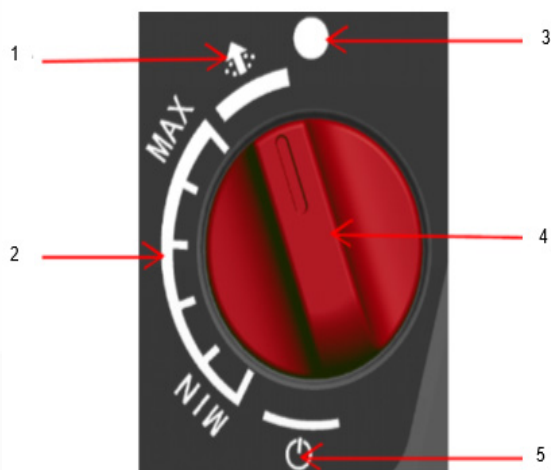
L1	80mm	H2	80mm
L2	79,8mm	H3	57,5mm
L3	132,5mm	G	G1/2
H1	98mm		

5. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Перед установкой водяного насоса проверьте, надежно ли подключена система труб, и убедитесь, что в трубопроводе удалены примеси, сварочный шлак, грязь и т. д.; убедитесь, что частота сети составляет 50 Гц, напряжение однофазное 220 В, а колебания напряжения не превышают -10% до +6%.
2. Водяной насос должен устанавливаться или обслуживаться профессионалами, а вал двигателя должен быть параллелен земле, а не перпендикулярен земле. Установите насос обратной воды в соответствии со схемой установки. Обратите внимание на соединения водопроводных труб на входе и выходе и направление установки обратного клапана. После установки проверьте насос обратной воды и все водопроводные трубы на предмет утечки воды. Не допускайте попадания брызг воды на водяной насос, чтобы избежать поражения электрическим током.
3. После подключения электропитания к водяному насосу запустите водяной насос, чтобы проверить, нормально ли он запускается. Время простоя не должно превышать 5 секунд, чтобы не сократить срок службы подшипников.
4. Если вы хотите отрегулировать положение во время работы водяного насоса, сначала необходимо отключить питание, чтобы предотвратить несчастные случаи.
5. Электрический насос необходимо регулярно проверять, и если есть какие-либо повреждения, его следует вовремя заменить.
6. Выключайте водяной насос, когда дома никого нет в течение длительного времени или когда водяной

насос не используется.

6. РАБОТА УСТРОЙСТВА

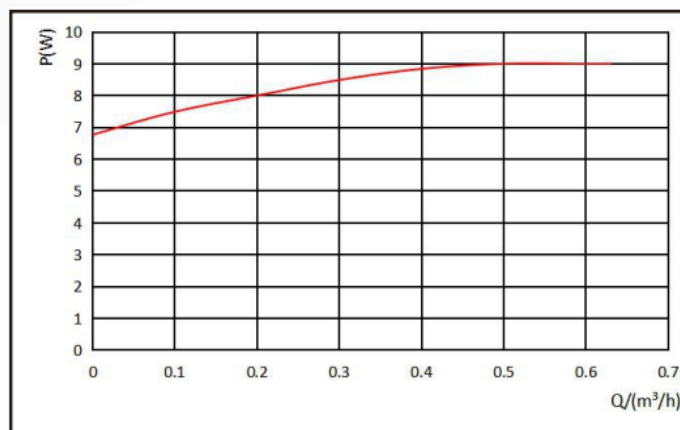
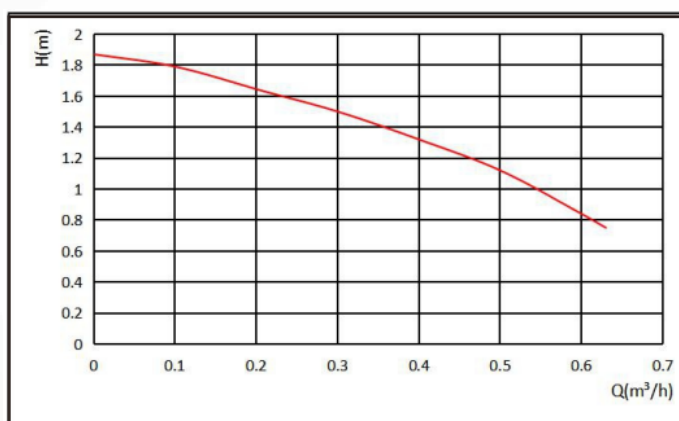


1	Вентиляция
2	Контроль мощности
3	Светодиодный индикатор
4	Ручка управления
5	Положение остановки

Заметки по продувке воздухом

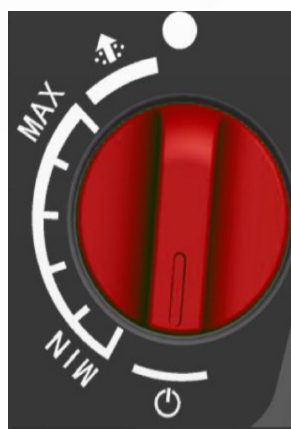
При первой установке после установки проверьте и подтвердите, что трубопровод установлен правильно и все клапаны нормально открыты. Рекомендуется сначала запустить продукт в режиме продувки воздухом, чтобы опорожнить систему.

Кривая производительности



Режимы работы насоса

Стоп - Когда ручка установлена в положение остановки, электронасос прекращает работу, а светодиод не загорается.



Индикатор - нет индикации

Эксплуатация

Когда ручка установлена в положение мин.-макс. мощности, светодиод загорается ровным зеленым



светом.

Индикатор - один зеленый светодиод

Положение выпуска воздуха

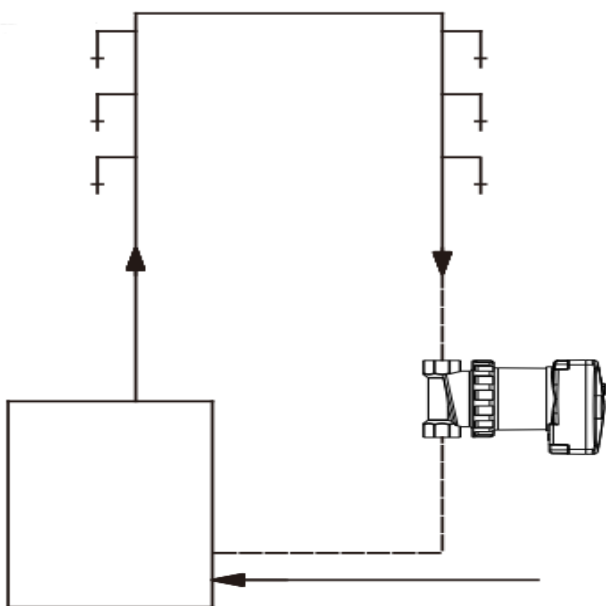
Когда ручка повернута в положение выпуска воздуха, электронасос остановится через 2-3 секунды и будет работать в течение 10 секунд, а затем электронасос будет работать на максимальной скорости в течение 50 секунд. Этот цикл будет длиться 5 минут (индикатор будет мигать зеленым во время цикла), а затем электронасос автоматически выйдет из режима

выпуска воздуха и будет работать на максимальной скорости (индикатор снова загорится зеленым после выхода из режима выпуска воздуха).

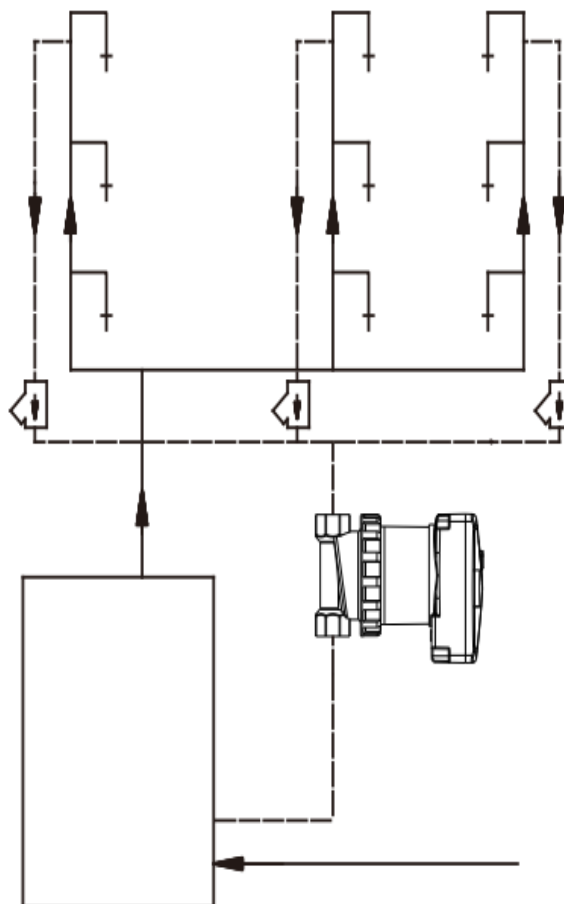
Водяной насос подходит для газовых водонагревателей, воздушных водонагревателей, настенных котлов, солнечных водонагревателей и электрических водонагревателей.

Среди них требуется, чтобы солнечные водонагреватели имели отдельную входную и выходную трубу, а безнапорные солнечные водонагреватели должны быть оснащены обратной трубой.

- Определите, есть ли обратная труба, и выберите правильную схему установки.
- Установите обратный клапан в правильном направлении.
- После установки не забудьте открыть краны холодной и горячей воды.
- Фильтр должен быть установлен на входе в водяной насос.

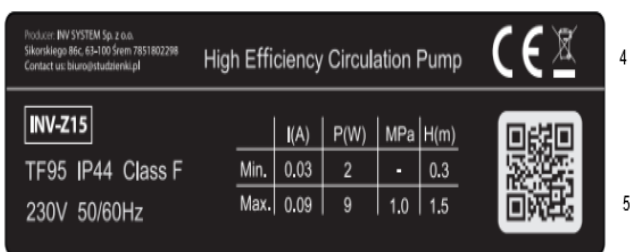


- Эквивалентная система



7. СПЕЦИФИКАЦИЯ

Частота	50/60Hz
Напряжение	230V
Максимальная входная мощность	0,09A / 9W
Максимальный подъем	1,5m
Номинальный расход	0,5m ³ /h
Максимальный поток	0,6m ³ /h
Максимальная температура	95°C
Связь	GW 1/2
Номинальный подъем	0,8m
Защита от наводнений	IP44
Максимальное рабочее давление	1,0MPa



1	Этикетка
2	Данные производителя
3	Технические данные
4	Знак соответствия
5	QR-код

Минимальная температура подаваемой среды составляет 2°C, а максимальная температура не должна превышать 70°C.

Давление на входе должно быть выше 0,005 МПа. В противном случае водяной насос может работать некорректно и выйти из строя.

8. ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Функция	Описание	Индикация
Защита ротора от блокировки	Когда электрический насос заблокирован, он будет пытаться перезапуститься каждые 5 секунд, а индикатор будет мигать после неудачных перезапусков. Если он не может возобновить работу после 5 перезапусков, электрический насос остановится, а индикатор будет продолжать мигать.	
Защита от повышенного/пониженного напряжения	При напряжении ниже 105 В или выше 265 В электронасос перейдет в состояние защиты и замигает индикатор. При восстановлении напряжения (или включении электронасоса) до 115 В-255 В электронасос возобновит работу.	
Защита от потери фазы	Когда электрический насос испытывает обрыв фазы, он будет пытаться перезапуститься каждые 5 секунд, а индикатор будет мигать после неудачного перезапуска. Если его не удастся возобновить после 5 перезапусков, электрический насос остановится, а индикатор будет продолжать мигать.	

Перегрузка по току	Если в электронасосе произошло короткое замыкание или перегрузка, индикатор начнет мигать, и электронасос немедленно отключится.	
Защита от перегрева	При перегреве силового модуля электронасоса насос возвратной воды отключится напрямую и выдаст код ошибки. Водяной насос возобновит работу после снижения температуры модуля.	

NL



Opmerking: Lees voor gebruik deze instructies zorgvuldig door.

Inhoudsopgave

1. INLEIDING	52
2. SAFETY RULES	52
3. RESIDUEEL RISICO	52
4. LIJST VAN ONDERDELEN EN CONSTRUCTIE	53
5. VOOR HET EERSTE GEBRUIK	53
6. BEDIENING VAN HET APPARAAT	53
7. SPECIFICATIE	54
8. REINIGING EN ONDERHOUD	54
9. GEBRUIK	55
10. GARANTIE	55

1. INLEIDING

Lees deze handleiding voordat u het apparaat in elkaar zet, monteert en gebruikt. De handleiding moet worden gevolgd om situaties te voorkomen die kunnen leiden tot schade aan het apparaat of letsel of zelfs de dood van de gebruiker en mensen in de omgeving. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door onjuist of oneigenlijk gebruik van het apparaat.

Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.

2. SAFETY RULES

Lees de gebruikershandleiding voordat u het product installeert en gebruikt en bewaar deze in goede staat.

Het is ten strengste verboden de pomp aan te raken tijdens gebruik.

Het is ten strengste verboden de pomp zonder water te laten werken.

Als de warmwatervoorziening zich ver van de waterverbruiker bevindt, moet het koude water in de leiding na elk waterverbruik worden afgetapt voordat er drinkwater beschikbaar is. Dit verspilt tijd en geld. De intelligente waterpomp is speciaal ontworpen om dergelijke problemen op te lossen en biedt direct na het opendraaien van de kraan toegang tot warm water.

De waterpomp bestaat uit drie onderdelen: de controller, de elektromotor en de pompbehuizing. De controller is gemaakt van hoogwaardig technisch kunststof door middel van spuitgieten, met een verfijnde afwerking en een esthetisch uiterlijk. De elektromotor is gemaakt van veilige, betrouwbare en duurzame technologie. Alle waterdoorlatende onderdelen zijn gemaakt van koper. De controller wordt bediend met een draaiknop in combinatie met een led-display voor een eenvoudigere en intuïtievare bediening.

9. ИСПОЛЬЗОВАТЬ

Прибор нельзя выбрасывать так же, как и остальные отходы. Чтобы предотвратить вредное воздействие отходов на окружающую среду и здоровье человека, запрещается помещать использованное оборудование вместе с другими отходами. Каждый пользователь обязан сдать такое оборудование в пункт приема.

10. ГАРАНТИЯ

Условия гарантии, действующие в каждой стране, опубликованы нашими соответствующими национальными дистрибьюторами. Мы бесплатно устраним возможные неисправности вашего устройства в течение гарантийного срока, если они вызваны дефектами материала или некачественным изготовлением. Претензии по гарантии должны быть направлены вашему дилеру или в ближайший авторизованный центр обслуживания клиентов и подкреплены документальным подтверждением покупки.

INV ZENITH-1.5, waarbij 1,5 m de maximale doorvoercapaciteit is bij 0 m³/u.

Bij installatie zonder retourleiding wordt de koudwaterleiding naar de waterretourleiding meeverwarmd. Bij gebruik van koud water zal er ook wat warm water uitstromen. Controleer vóór de installatie of de huishoudelijke apparaten die op de koudwaterleiding zijn aangesloten, warm water kunnen doorvoeren.

Om verbranding te voorkomen, moet de temperatuur van de warmtebron correct worden ingesteld. Let bij gebruik op de watertemperatuur en giet nooit heet water rechtstreeks op het lichaam om verbranding te voorkomen.

Bij gebruik van de installatiemethode zonder retourleiding kan de warmtebron in werking treden wanneer er water wordt gebruikt bij het koudwatersaftappunt waar een terugslagklep is geïnstalleerd. Dit komt doordat de weerstand aan het einde van het koudwatersysteem te hoog is. Dit kan worden opgelost door een kogelkraan voor warm water te installeren waar een terugslagklep is geïnstalleerd.

Kinderen, gehandicapten of personen met beperkte afvoercapaciteit (indien zij niet hebben geleerd hoe ze dit product veilig moeten gebruiken en de risico's niet begrijpen) mogen dit product ten strengste niet gebruiken zonder toezicht van een begeleider.

Het elektrische voedingssysteem mag alleen worden gebruikt als het voldoet aan de veiligheidsmaatregelen die zijn gespecificeerd in de geldende regelgeving van het land waar het product is geïnstalleerd.

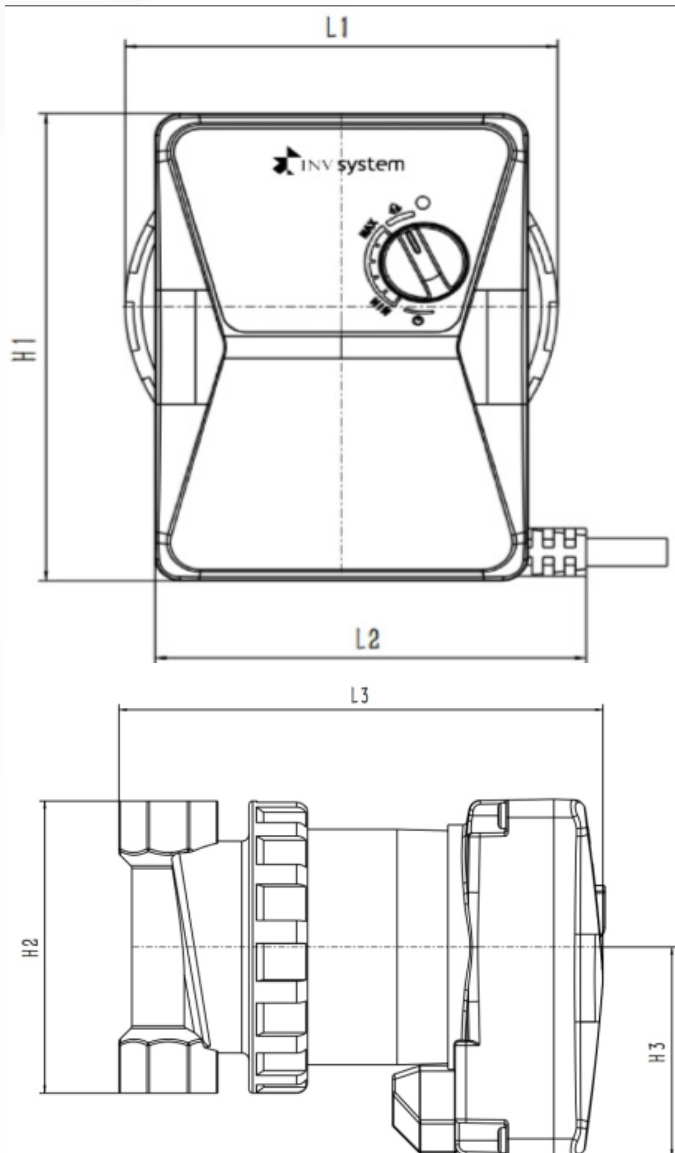
De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele gevolgen die voortvloeien uit het feit dat de gebruiker de elektrische pomp vervangt of de elektrische pomp buiten de normale werkomstandigheden gebruikt.

3. RESIDUEEL RISICO

Zelfs als het apparaat wordt gebruikt waarvoor het bedoeld is en alle richtlijnen in deze instructies worden opgevolgd, is het niet mogelijk om restrisico's uit te sluiten. Gebruik uw gezond verstand wanneer u het apparaat gebruikt. Wees voorzichtig.

4. LIJST VAN ONDERDELEN EN CONSTRUCTIE

Het product wordt geleverd met:
 - een kopie van de gebruikershandleiding
 - een netsnoer
 Afmetingen van de pomp:



L1	80mm	H2	80mm
L2	79,8mm	H3	57,5mm
L3	132,5mm	G	G1/2
H1	98mm		

5. VOOR HET EERSTE GEBRUIK

1. Controleer vóór installatie van de waterpomp of het leidingsysteem goed is aangesloten en of alle onzuiverheden, laslakken, vuil, enz. uit de leiding zijn verwijderd. Zorg ervoor dat de netfrequentie 50 Hz is, de spanning 220 V eenfase is en de spanningschommeling niet meer dan -10% tot +6% bedraagt. 2. De waterpomp moet door professionals worden geïnstalleerd of onderhouden en de motoras moet parallel aan de grond staan, niet loodrecht op de grond. Installeer de retourwaterpomp volgens het installatieschema. Let op de aansluitingen van de waterleiding bij de in- en uitlaat en de installatierichting van de terugslagklep. Controleer na installatie de retourwaterpomp en alle waterleidingen op waterlekage. Voorkom dat de waterpomp spat

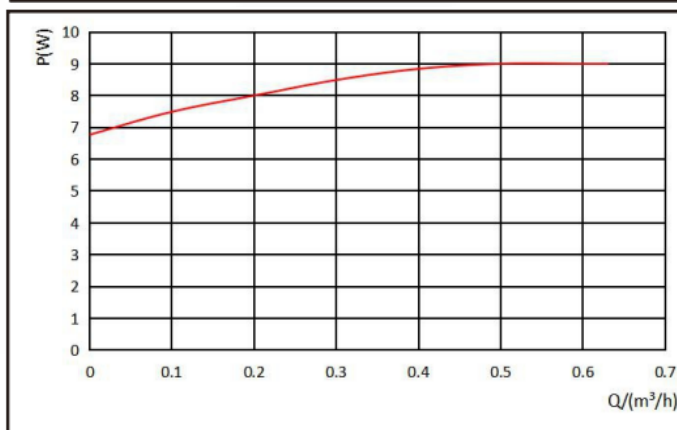
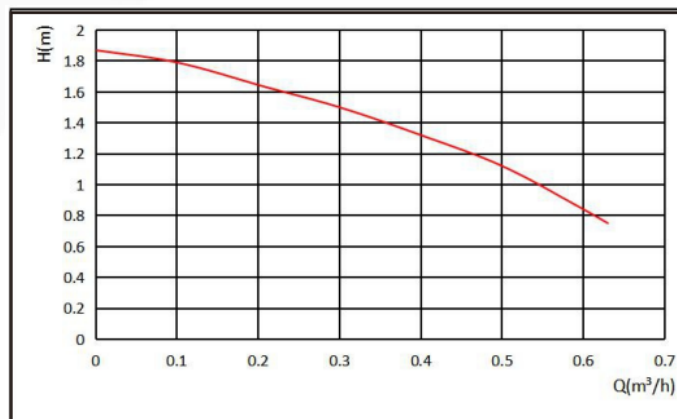
om elektrische schokken te voorkomen.

3. Nadat u de waterpomp hebt aangesloten op de stroomvoorziening, start u de waterpomp om te controleren of deze normaal start. De stilstandtijd mag niet langer zijn dan 5 seconden om de levensduur van de lagere te verkorten.

4. Als u de positie wilt aanpassen terwijl de waterpomp draait, moet u eerst de stroom uitschakelen om ongelukken te voorkomen.

5. De elektrische pomp moet regelmatig worden gecontroleerd en indien er schade is, moet deze tijdig worden vervangen.

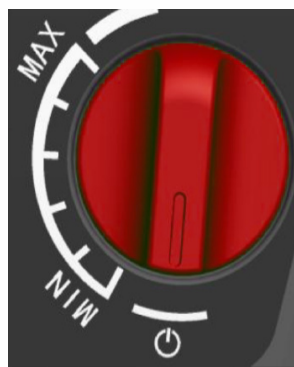
6. Schakel de waterpomp uit wanneer er langere tijd niemand thuis is of wanneer de waterpomp niet wordt gebruikt.



Pompstanden

Stop - Wanneer de knop in de stopstand staat, stopt de elektrische pomp met werken en gaat de led niet branden.

Knoppositie



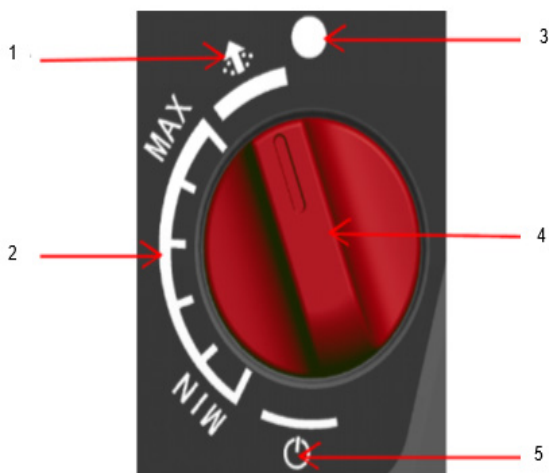
Indicator - geen indicatie

Bediening

Wanneer de knop in het min.-max. vermogensbereik staat, brandt de led continu groen.



6. BEDIENING VAN HET APPARAAT



1	Ontluchten
2	Vermogensregeling
3	LED-indicatielampje
4	Bedieningsknop
5	Stop positie

Opmerkingen over ontluchting

Controleer bij de eerste installatie na installatie of de leiding correct is geïnstalleerd en alle kleppen normaal open staan. Het is raadzaam om het product eerst in de ontluchtingsmodus te laten draaien om het systeem leeg te maken.

Prestatiecurve

Indicator - één groen ledlampje

Luchtafvoerstand

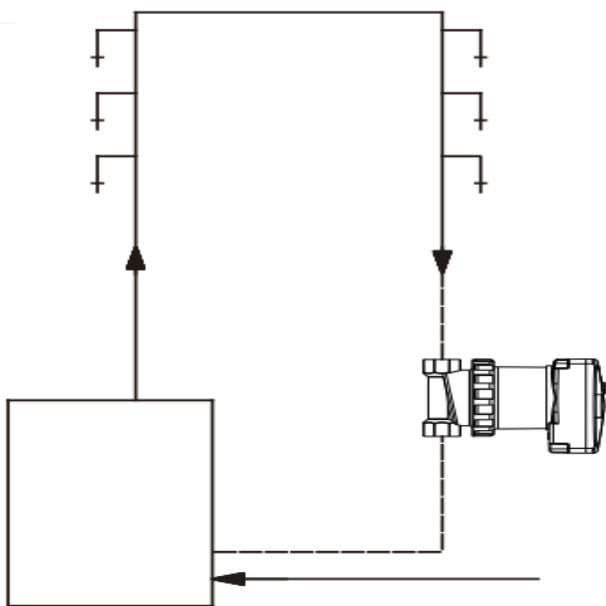
Wanneer de knop naar de luchtafvoerstand wordt gedraaid, stopt de elektrische pomp na 2-3 seconden en werkt gedurende 10 seconden. Vervolgens werkt de pomp gedurende 50 seconden op maximale snelheid. Deze cyclus duurt 5 minuten (het indicatielampje knipt groen tijdens de cyclus). Daarna verlaat de elektrische pomp automatisch de luchtafvoermodus en draait op maximale snelheid (het indicatielampje brandt weer continu groen na het verlaten van de luchtafvoermodus).

De waterpomp is geschikt voor gasboilers, luchtboilers, wandboilers, zonneboilers en elektrische boilers.

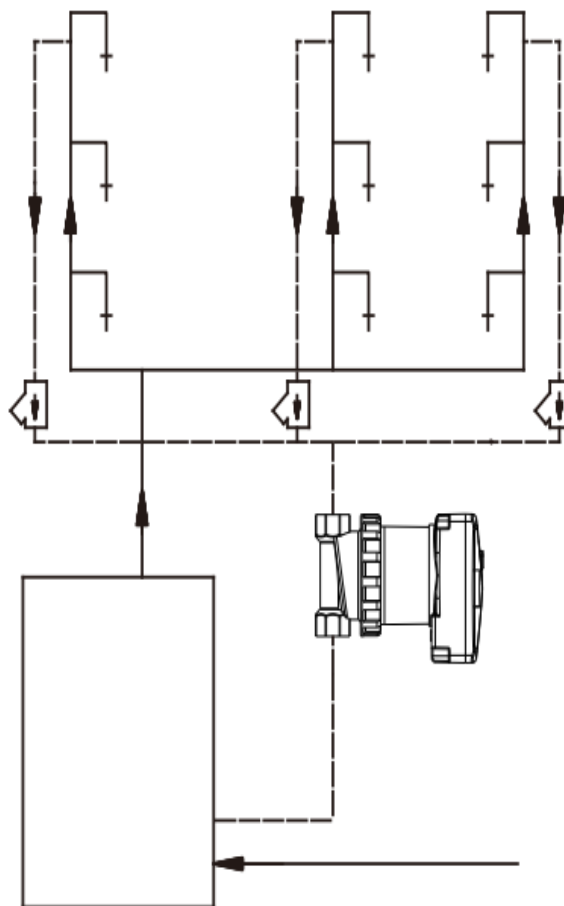
Zonneboilers moeten een aparte inlaat- en uitlaatleiding hebben en drukloze zonneboilers moeten een retourleiding hebben.

- Controleer of er een retourleiding is en selecteer het juiste installatieschema.
- Installeer de terugslagklep in de juiste richting.
- Vergeet na de installatie niet de koud- en warmwaterkranen te openen.

- Het filter moet bij de inlaat van de waterpomp worden geïnstalleerd.



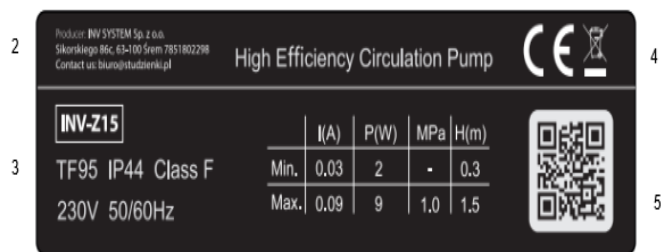
- Gelijkwaardig systeem



7. SPECIFICATIE

Frequentie	50/60Hz
Spanning	230V
Maximaal ingangsvermogen	0,09A / 9W
Maximale lift	1,5m
Nominale stroom	0,5m ³ /h
Maximale stroom	0,6m ³ /h
Maximale temperatuur	95°C
Verbinding	GW 1/2
Nominale lift	0,8m
Bescherming tegen overstromingen	IP44
Maximale werkdruk	1,0MPa

8. REINIGING EN ONDERHOUD




1	Label
2	Gegevens van de fabrikant
3	Technische gegevens
4	Conformiteitsmarkering
5	QR-code

De minimumtemperatuur van het toegevoerde medium is 2 °C en de maximumtemperatuur mag niet hoger zijn dan 70 °C.

De inlaatdruk moet hoger zijn dan 0,005 MPa. Anders functioneert de waterpomp mogelijk niet goed en kan deze beschadigd raken.

Functie	Beschrijving	Indicatie
Geblokkeerde rotorbescherming	Wanneer de elektrische pomp geblokkeerd is, probeert deze elke 5 seconden opnieuw te starten en knippert het indicatielampje na mislukte herstarts. Als dit na 5 herstarts niet lukt, stopt de elektrische pomp en blijft het indicatielampje knipperen.	
Over-/onderspanningsbeveiliging	Wanneer de spanning lager is dan 105 V of hoger dan 265 V, schakelt de elektrische pomp over naar de beveiligingsmodus en knippert het indicatielampje. Zodra de spanning (of de elektrische pomp wordt ingeschakeld) wordt hersteld naar 115-255 V, hervat de elektrische pomp zijn werk.	
Bescherming tegen faseverlies	Wanneer de elektrische pomp een fase-uitval ervaart, probeert deze elke 5 seconden opnieuw te starten en knippert het indicatielampje na de mislukte herstart. Als de herstart na 5 herstarts niet lukt, stopt de elektrische pomp en blijft het indicatielampje knipperen.	
Overstroom	Indien er kortsluiting of overbelasting in de elektrische pomp optreedt, zal het indicatielampje knipperen en wordt de elektrische pomp onmiddellijk uitgeschakeld.	

Bescher- ming tegen oververhit- ting	Wanneer de voedin- gsmodule van de elektrische pomp oververhit raakt, scha- kelt de retourwater- pomp direct uit en geeft een foutcode weer. De waterpomp hervat de werking zo- dra de moduletempe- ratuur daalt.	
---	---	---

9. GEBRUIK

Het apparaat mag niet samen met de rest van het afval worden weggegooid. Om de schadelijke effecten van afval op het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen, is het verboden om gebruikte apparatuur samen met ander afval te plaatsen. Elke gebruiker is verplicht om dergelijke apparatuur in te leveren bij een inzamel-
punt.

10. GARANTIE

De garantievoorwaarden die in elk land van toepassing zijn, zijn gepubliceerd door onze respectieve nationale distributeurs. Wij zullen eventuele defecten aan uw apparaat binnen de garantieperiode kosteloos repareren, voor zover de defecten worden veroorzaakt door materiaal- of fabricagefouten. Garantieclaims moeten worden gericht aan uw dealer of het dichtstbijzijnde geautoriseerde klantenservicecentrum en moeten worden gestaafd met aankoopdocumenten.

IT



Nota: Prima dell'uso, leggere attentamente le presenti istruzioni.

Indice dei contenuti

1. INTRODUZIONE	55
2. REGOLE DI SICUREZZA.....	55
3. RISCHIO RESIDUO	56
4. ELENCO DEI COMPONENTI E COSTRUZIONE	56
5. PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO.....	56
6. FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO	57
7. SPECIFICA	58
8. PULIZIA E MANUTENZIONE.....	58
9. UTILIZZO	58
10. GARANTEE.....	58

1. INTRODUZIONE

Leggere il presente manuale prima di montare, assemblare e utilizzare l'apparecchio. È necessario seguirlo per evitare situazioni che possono causare danni all'apparecchio o lesioni o addirittura la morte dell'utente e delle persone che si trovano nelle vicinanze. Il produttore non è responsabile per i danni causati da un uso improprio o non corretto dell'apparecchiatura.

Conservare questo manuale per riferimenti futuri.

2. REGOLE DI SICUREZZA

Prima di installare e utilizzare il prodotto, leggere attentamente il manuale d'uso e conservarlo in buone condizioni.

È severamente vietato toccare la pompa durante il funzionamento.

È severamente vietato azionare la pompa senza acqua.

Se il dispositivo di erogazione dell'acqua calda sanitaria è lontano dal punto di utilizzo dell'acqua, l'acqua fredda nella tubazione deve essere svuotata preventivamente ogni volta che si utilizza l'acqua, prima di accedere all'acqua potabile, con conseguente spreco di tempo e risorse. La pompa dell'acqua intelligente è appositamente progettata per risolvere tali problemi, consentendo l'accesso all'acqua calda immediatamente dopo l'apertura del rubinetto.

La pompa dell'acqua è composta da tre parti: il controller, il motore elettrico e il corpo pompa; il controller è realizzato in plastica tecnica ad alta resistenza mediante stampaggio a iniezione, con lavorazione di pregio e aspetto estetico; il motore elettrico è realizzato con una tecnologia sicura, affidabile e durevole; tutte le parti permeabili all'acqua sono realizzate in rame e il controller è azionato tramite una manopola di commutazione combinata con un display a LED per un funzionamento più semplice e intuitivo.

INV ZENITH-1.5, dove 1,5 m è la capacità di sollevamento massima a 0 m³/h.

Quando si utilizza il metodo di installazione senza tubo di ritorno, anche il tubo dell'acqua fredda verso il ritorno dell'acqua verrà riscaldato. Quando si utilizza acqua fredda, uscirà anche una certa quantità di acqua calda. Prima dell'installazione, verificare che gli elettrodomestici collegati all'acqua fredda possano erogare acqua calda.

Per evitare scottature, regolare opportunamente la temperatura della fonte di calore, prestare attenzione alla temperatura dell'acqua durante l'utilizzo e non versare mai acqua calda direttamente sul corpo per evitare scottature.

Quando si utilizza il metodo di installazione senza tubo di ritorno, la fonte di calore potrebbe attivarsi quando si utilizza acqua nel punto di prelievo dell'acqua fredda in cui è installata la valvola di non ritorno. Questo perché la resistenza all'estremità del sistema dell'acqua fredda è eccessiva, problema che può essere risolto installando una valvola a sfera per acqua calda in corrispondenza della valvola di non ritorno. È severamente vietato l'uso del prodotto senza la supervisione di un adulto, a bam-

bini, disabili o persone con capacità motorie ridotte (a meno che non siano stati istruiti sull'uso sicuro del prodotto e non ne comprendano i rischi).

L'impianto di alimentazione elettrica può essere utilizzato solo se dotato delle misure di sicurezza specificate dalle normative vigenti nel paese in cui il prodotto è installato.

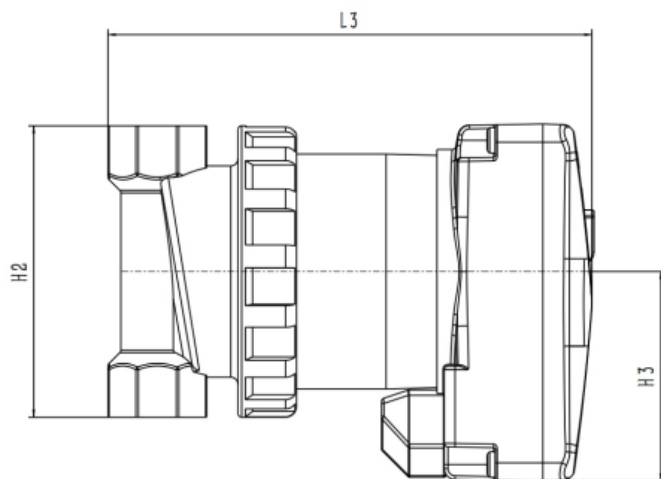
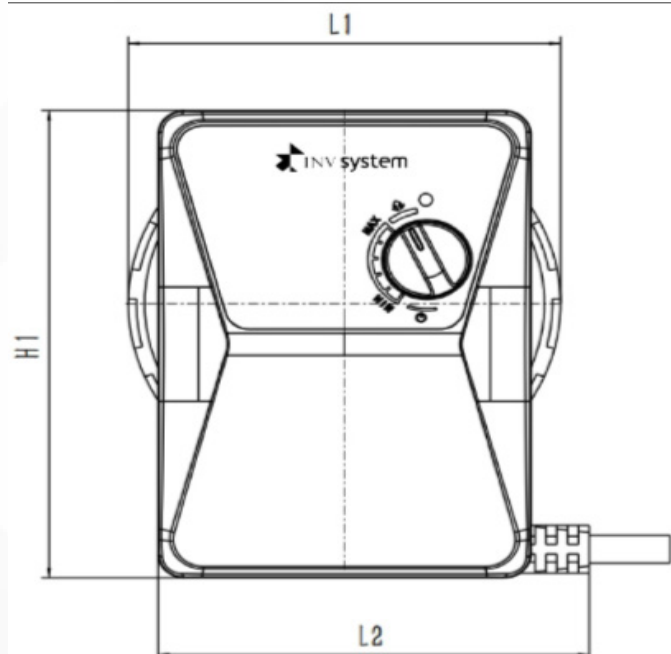
Il produttore non è responsabile per eventuali conseguenze derivanti dalla modifica dell'elettropompa da parte dell'utente o dall'utilizzo della stessa al di fuori delle condizioni di esercizio.

3. RISCHIO RESIDUO

Anche se l'apparecchio viene utilizzato per lo scopo previsto e vengono seguite tutte le indicazioni contenute nelle presenti istruzioni, non è possibile eliminare i rischi residui. Usare il buon senso quando si utilizza l'apparecchio. Si consiglia di prestare attenzione.

4. ELENCO DEI COMPONENTI E COSTRUZIONE

Il prodotto viene fornito con:
 - una copia del manuale d'uso
 - un cavo di alimentazione
 Dimensioni della pompa:

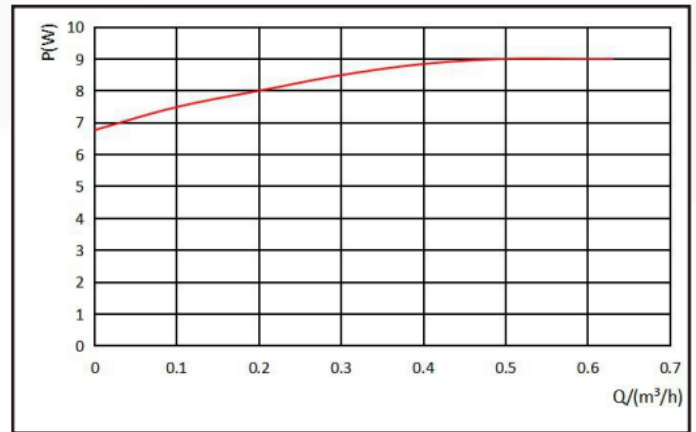
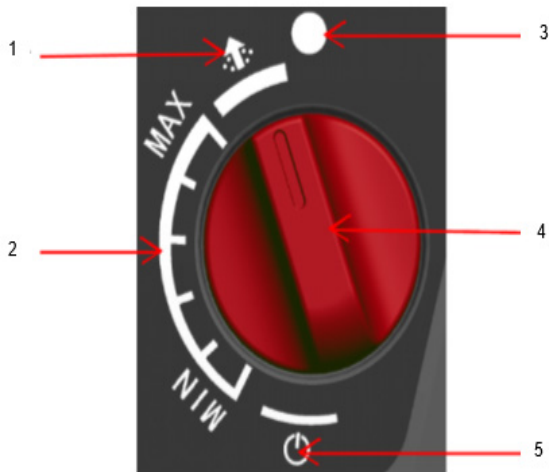


L1	80mm	H2	80mm
L2	79,8mm	H3	57,5mm
L3	132,5mm	G	G1/2
H1	98mm		

5. PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

1. Prima di installare la pompa dell'acqua, verificare che il sistema di tubazioni sia collegato in modo affidabile e assicurarsi che impurità, scorie di saldatura, sporco, ecc. siano state rimosse dalle tubazioni; assicurarsi che la frequenza di rete sia di 50 Hz, la tensione sia monofase 220 V e che le fluttuazioni di tensione non siano superiori a -10% - +6%.
2. La pompa dell'acqua deve essere installata o sottoposta a manutenzione da professionisti e l'albero motore deve essere parallelo al terreno, non perpendicolare. Installare la pompa dell'acqua di ritorno secondo lo schema di installazione. Prestare attenzione ai collegamenti dei tubi dell'acqua in ingresso e in uscita e alla direzione di installazione della valvola di ritegno. Dopo l'installazione, controllare la pompa dell'acqua di ritorno e tutti i tubi dell'acqua per eventuali perdite d'acqua. Evitare che la pompa dell'acqua schizzi d'acqua per evitare scosse elettriche.
3. Dopo aver collegato la pompa dell'acqua all'alimentazione, avviarla per verificarne il corretto funzionamento. Il tempo di inattività non deve superare i 5 secondi per evitare di compromettere la durata dei cuscinetti.
4. Se si desidera regolare la posizione mentre la pompa dell'acqua è in funzione, è necessario prima interrompere l'alimentazione per evitare incidenti.
5. L'elettropompa deve essere controllata regolarmente e, in caso di danni, sostituirla tempestivamente.
6. Spegnerla pompa dell'acqua quando non si è in casa per un lungo periodo o quando la pompa non è in uso.

6. FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO



Modalità pompa

Arresto - Quando la manopola è in posizione di arresto, l'elettropompa smette di funzionare e il LED non si accende.

Posizione della manopola



Indicatore - nessuna indicazione

Funzionamento

Quando la manopola è impostata sull'intervallo di potenza min.-max., il LED si accende con luce verde fissa.



Indicatore - Un LED verde

Posizione di spurgo

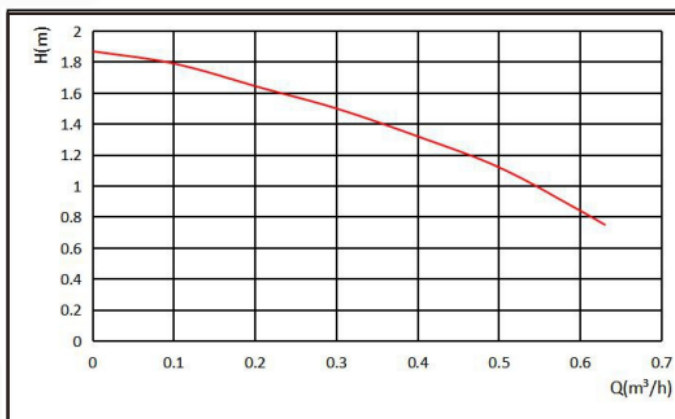
Quando la manopola viene ruotata in posizione di spurgo, l'elettropompa si fermerà dopo 2-3 secondi e funzionerà per 10 secondi, dopodiché funzionerà alla massima velocità per 50 secondi. Questo ciclo durerà 5 minuti (la spia lampeggerà in verde durante il ciclo), dopodiché l'elettropompa uscirà automaticamente dalla modalità

1	Ventilazione
2	Controllo della potenza
3	Indicatore luminoso a LED
4	Manopola di controllo
5	Posizione di arresto

Note sullo spurgo dell'aria

Al primo utilizzo, verificare e confermare che la tubazione sia installata correttamente e che tutte le valvole siano normalmente aperte. Si consiglia di utilizzare prima il prodotto in modalità spurgo dell'aria per svuotare il sistema.

Curva di prestazione

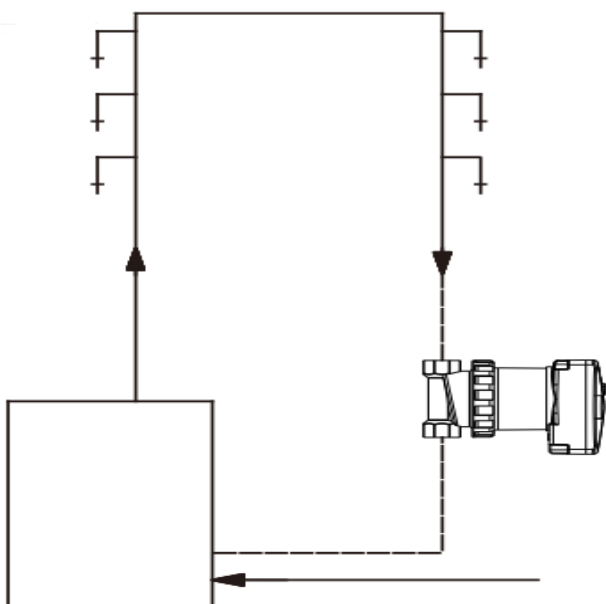


di spurgo e funzionerà alla massima velocità (la spia tornerà a lampeggiare in verde fisso dopo l'uscita dalla modalità di spurgo).

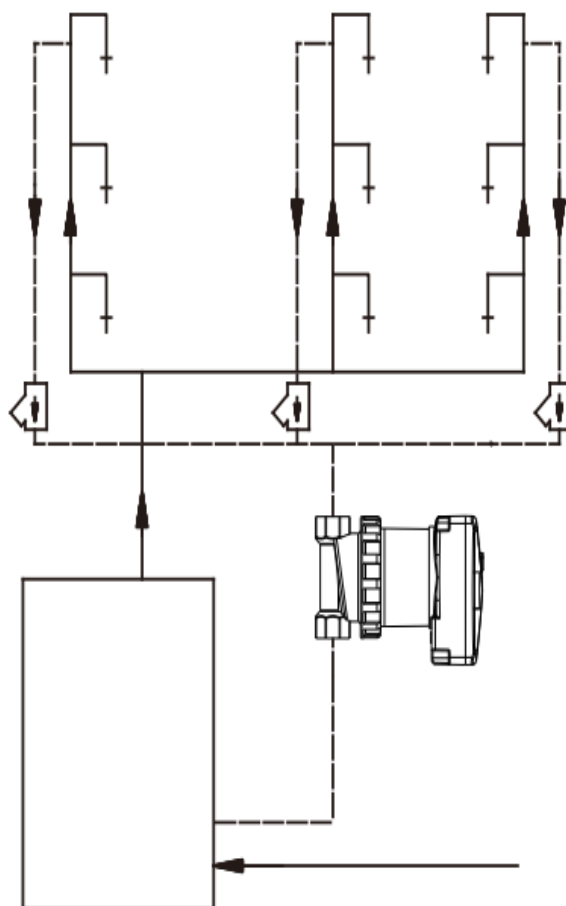
La pompa dell'acqua è adatta per scaldabagni a gas, scaldabagni ad aria, caldaie murali, scaldabagni solari e scaldabagni elettrici.

Tra questi, è necessario che gli scaldabagni solari abbiano tubi di ingresso e uscita separati, mentre gli scaldabagni solari non pressurizzati devono essere dotati di un tubo di ritorno.

- Verificare la presenza di un tubo di ritorno e selezionare lo schema di installazione corretto.
- Installare la valvola di ritegno nella direzione corretta.
- Dopo l'installazione, assicurarsi di aprire le valvole dell'acqua fredda e dell'acqua calda.
- Il filtro deve essere installato all'ingresso della pompa dell'acqua.

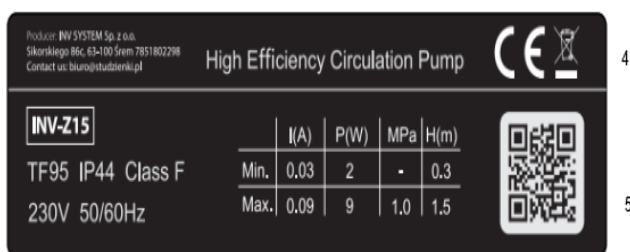


- Sistema equivalente



7. SPECIFICA

Frequenza	50/60Hz
Tensione	230V
Massima potenza in ingresso	0,09A / 9W
Sollevamento massimo	1,5m
Portata nominale	0,5m ³ /h
Flusso massimo	0,6m ³ /h
Temperatura massima	95°C
Connessione	GW 1/2
Ascensore nominale	0,8m
Protezione dalle inondazioni	IP44
Pressione massima di esercizio	1,0MPa




1	Etichetta
2	Dettagli del produttore
3	Dati tecnici
4	Marchio di conformità
5	Codice QR

La temperatura minima del fluido alimentato è di 2 °C e la temperatura massima non deve superare i 70 °C.

La pressione di ingresso deve essere superiore a 0,005 MPa. In caso contrario, la pompa dell'acqua potrebbe non funzionare correttamente e danneggiarsi.

8. PULIZIA E MANUTENZIONE

Funzione	Descrizione	Indicazione
Protezione del rotore bloccato	Quando l'elettropompa è bloccata, tenterà di riavviarsi ogni 5 secondi e la spia lampeggerà dopo i riavvii non riusciti. Se non riesce a riavviarsi dopo 5 riavvii, l'elettropompa si fermerà e la spia continuerà a lampeggiare.	
Protezione da sovratensione/sottotensione	Quando la tensione è inferiore a 105 V o superiore a 265 V, l'elettropompa entra in stato di protezione e la spia lampeggia. Quando la tensione viene ripristinata (o l'elettropompa viene accesa) a 115 V-255 V, l'elettropompa riprende a funzionare.	
Protezione dalla perdita di fase	In caso di mancanza di fase, l'elettropompa tenterà di riavviarsi ogni 5 secondi e la spia lampeggerà dopo il riavvio fallito. Se non è possibile riavviarla dopo 5 riavvii, l'elettropompa si arresterà e la spia continuerà a lampeggiare.	
Sovracorrente	In caso di cortocircuito o sovraccarico nell'elettropompa, la spia luminosa lampeggerà e l'elettropompa si spegnerà immediatamente.	

Protezione dal surriscaldamento	Quando il modulo di potenza dell'elettropompa si surriscalda, la pompa dell'acqua di ritorno si spegne immediatamente e segnala un codice di errore. La pompa dell'acqua riprende a funzionare non appena la temperatura del modulo scende.	
---------------------------------	---	---

stalu neispravnom ili neprikladnom uporabom uređaja.

Molimo sačuvajte ovaj priručnik za buduću upotrebu.

2. SIGURNOSNA PRAVILA

Prije ugradnje i korištenja proizvoda, molimo pročitajte korisnički priručnik i održavajte ga u dobrom stanju.

Strogo je zabranjeno dodirivati pumpu tijekom rada.

Strogo je zabranjeno koristiti pumpu bez vode.

Ako je uređaj za opskrbu toplom vodom daleko od mjesta korištenja vode, hladnu vodu u cjevovodu treba unaprijed isprazniti svaki put kada se voda koristi, prije pristupa pitkoj vodi, što troši i vrijeme i resurse. Inteligentna vodena pumpa posebno je dizajnirana za rješavanje takvih problema, omogućujući pristup toploj vodi odmah nakon otvaranja slavine.

Vodena pumpa sastoji se od tri dijela: regulatora, elektromotora i tijela pumpe; regulator je izrađen od visokočvrste inženjerske plastike brizganjem, s finom izradom i estetskim izgledom; elektromotor je izrađen od tehnologije koja je sigurna, pouzdana i izdržljiva; svi vodopropusni dijelovi izrađeni su od bakra, a regulatorom se upravlja pomoću gumba za prebacivanje načina rada u kombinaciji s LED zaslonom načina rada kako bi se osiguralo jednostavnije i intuitivnije rukovanje.

INV ZENITH-1.5, gdje je 1,5 m maksimalni kapacitet podizanja pri 0 m³/h

Prilikom korištenja metode instalacije bez povratne cijevi, cijev hladne vode do povratnog voda također će se zagrijavati. Pri korištenju hladne vode, iscurit će i određena količina vruće vode. Prije instalacije provjerite mogu li kućanski uređaji spojeni na hladnu vodu propuštati vruću vodu.

Kako biste izbjegli opekline, prilagodite temperaturu izvora topline na odgovarajući način, obratite pozornost na temperaturu vode prilikom korištenja i nikada ne ulijevajte vruću vodu izravno na ljudsko tijelo kako biste izbjegli opekline.

Prilikom korištenja metode instalacije bez povratne cijevi, izvor topline može proraditi kada se koristi voda na mjestu ispuštanja hladne vode gdje je ugrađen nepovratni ventil. To je zato što je otpor na kraju sustava hladne vode previsok, što se može riješiti ugradnjom kuglastog ventila za toplu vodu tamo gdje je ugrađen nepovratni ventil.

Djeci, osobama s invaliditetom ili osobama s ograničenim sposobnostima (ako nisu podučene kako sigurno

9. UTILIZZO

L'apparecchio non deve essere smaltito come il resto dei rifiuti. Per evitare gli effetti nocivi dei rifiuti sull'ambiente e sulla salute umana, è vietato mettere le apparecchiature usate insieme ad altri rifiuti. Ogni utente è tenuto a restituire tali apparecchiature a un punto di raccolta

10. GARANCIA

I termini della garanzia applicabili in ciascun paese sono stati pubblicati dai nostri rispettivi distributori nazionali. La garanzia prevede la riparazione gratuita di eventuali guasti dell'unità entro il periodo di garanzia, nella misura in cui tali guasti siano causati da difetti di materiale o di lavorazione. I reclami per la garanzia devono essere indirizzati al rivenditore o al più vicino centro di assistenza clienti autorizzato e supportati da una prova d'acquisto.

CRO



Bilješka: Prije uporabe pažljivo pročitajte ove upute.

Sadržaj

1. UVOD.....	58
2. SIGURNOSNA PRAVILA.....	59
3. PREOSTALI RIZIK.....	59
4. POPIS KOMPONENTI I KONSTRUKCIJE.....	59
5. PRIJE PRVE UPOTREBE.....	60
6. OPERACIJE UREĐAJA.....	60
7. TEHNIČKI PODACI.....	61
8. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE.....	61
9. ISKORIŠTENJE.....	61
10. JAMČITI.....	61

1. UVOD

Pročitajte ovaj priručnik prije sastavljanja, montiranja i korištenja uređaja. Morate se pridržavati priručnika kako biste izbjegli situacije koje bi mogle rezultirati oštećenjem uređaja ili ozljedama ili čak smrću korisnika i ljudi oko njega. Proizvođač ne snosi odgovornost za štetu na-

koristiti ovaj proizvod i ne razumiju rizike) strogo je zabranjeno korištenje ovog proizvoda bez nadzora skrbnika.

Sustav električnog napajanja smije se koristiti samo ako ima sigurnosne mjere navedene u važećim propisima zemlje u kojoj je proizvod instaliran.

Proizvođač nije odgovoran za bilo kakve posljedice uzrokovane promjenom električne pumpe od strane korisnika ili korištenjem električne pumpe izvan radnih uvjeta.

3. PREOSTALI RIZIK

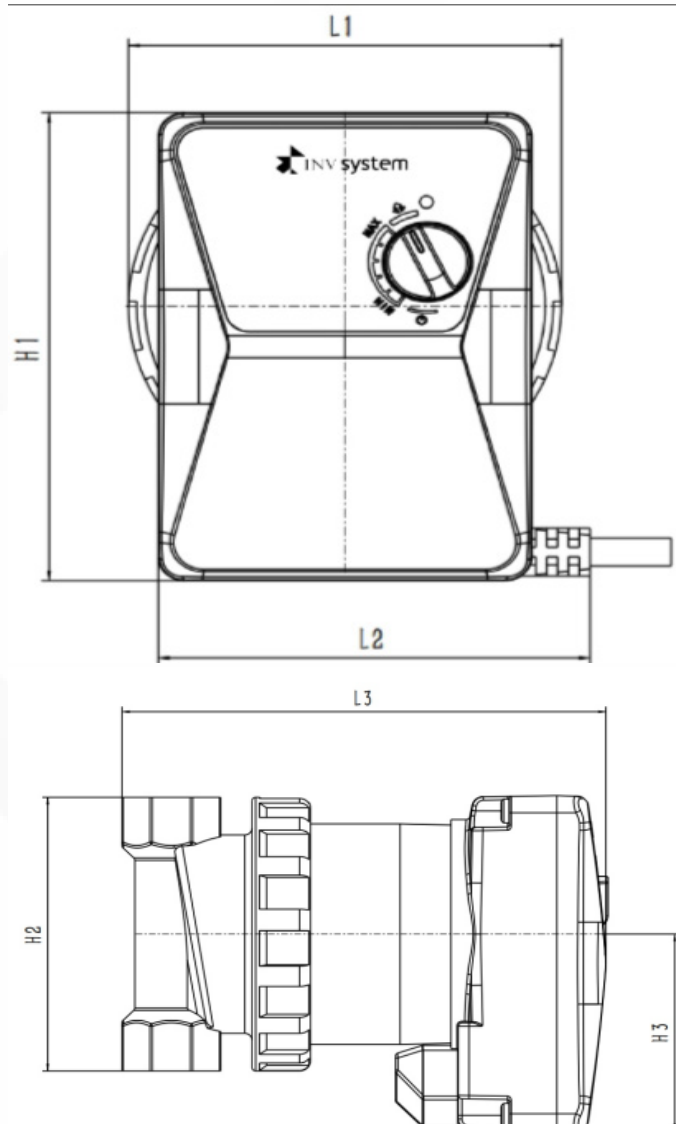
Čak i ako se uređaj koristi za namjeravanu svrhu i poštuju se sve smjernice u ovim uputama, nije moguće isključiti preostale rizike. Koristite zdrav razum kada koristite uređaj. Budi oprezan.

4. POPIS KOMPONENTI I KONSTRUKCIJE

Proizvod dolazi s:

- primjerkom korisničkog priručnika
- kabelom za napajanje

Dimenzije pumpe:



L1	80mm	H2	80mm
L2	79,8mm	H3	57,5mm
L3	132,5mm	G	G1/2
H1	98mm		

5. PRIJE PRVE UPOTREBE

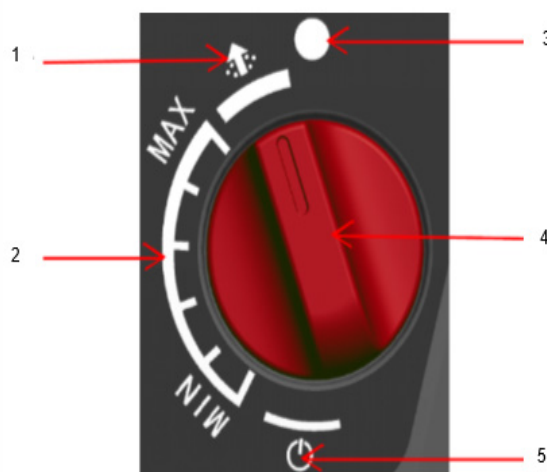
1. Prije ugradnje vodene pumpe provjerite je li cjevovodni sustav pouzdano spojen i uvjerite se da su nečistoće, troska zavarivanja, prljavština itd. iz cjevovoda uklonjene; provjerite je li frekvencija napajanja 50Hz, napon jednofazni 220V i da fluktuacija napona nije veća od -10% do +6%. 2. Vodenu pumpu moraju ugraditi ili održavati stručnjaci, a osovina motora mora biti paralelna s tlom, a ne okomita na tlo. Povratnu pumpu za vodu ugradite prema dijagramu ugradnje. Obratite pozornost na spojeve vodovodnih cijevi na ulazu i izlazu te smjer ugradnje nepovratnog ventila. Nakon ugradnje provjerite ima li curenja vode na povratnoj pumpi za vodu i svim vodovodnim cijevima. Spriječite prskanje vode iz vodene pumpe kako biste izbjegli strujni udar.

3. Nakon spajanja napajanja na vodenu pumpu, pokrenite vodenu pumpu kako biste provjerili pokreće li se normalno. Vrijeme mirovanja ne smije biti dulje od 5 sekundi kako biste spriječili skraćivanje vijeka trajanja ležajeva. 4. Ako želite podesiti položaj dok vodena pumpa radi, prvo morate isključiti napajanje kako biste spriječili nezgode.

5. Električnu pumpu treba redovito provjeravati i, ako dođe do oštećenja, treba je na vrijeme zamijeniti.

6. Isključite vodenu pumpu kada nitko nije kod kuće dulje vrijeme ili kada se vodena pumpa ne koristi.

6. OPERACIJE UREĐAJA

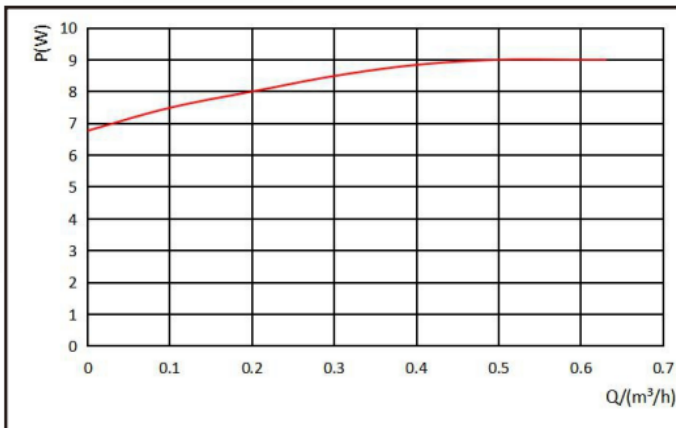
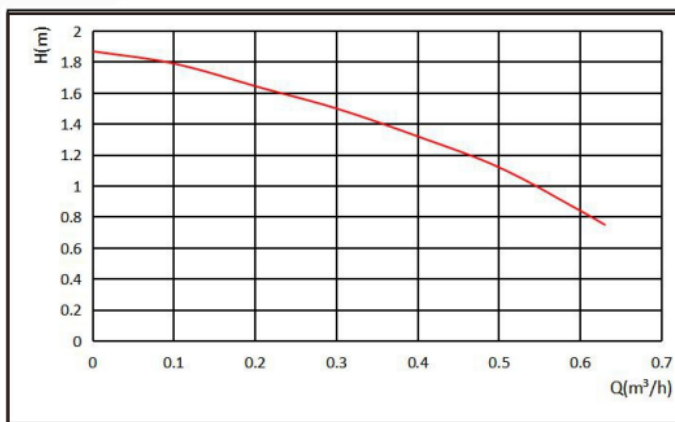


1	Odzračivanje
2	Kontrola snage
3	LED indikator svjetlo
4	Kontrolni gumb
5	Stop pozicija

Napomene o odzračivanju

Prilikom prve instalacije nakon instalacije, provjerite i potvrdite da je cjevovod ispravno instaliran i da su svi ventili normalno otvoreni. Preporučuje se da prvo pokrenete proizvod u načinu rada odzračivanja kako biste ispraznili sustav.

Krivulja performansi



Načini rada pumpe

Stop - Kada je gumb postavljen u položaj za zaustavljanje, električna pumpa prestaje raditi i LED se ne pali.

Položaj gumba



Indikator - nema pokazatelja

Vijeće

Svaki gumb postavljen na raspon minimalne i maksimalne snage, LED lampica svijetli stalno zeleno.



Indikator - jedna zelena LED lampica

Položaj za odzračivanje

Kada se gumb okrene u položaj za odzračivanje, električna pumpa će se zaustaviti nakon 2-3 sekunde i raditi 10 sekundi, a zatim će električna pumpa raditi maksimalnom brzinom 50 sekundi. Ovaj ciklus će trajati 5 minuta (indikatorska lampica će treperiti zeleno tijekom ciklusa), a zatim će električna pumpa automatski izaći iz načina rada za odzračivanje i raditi maksimalnom brzinom (indikatorska lampica će se vratiti na stalno zeleno svjetlo nakon izlaska iz načina rada za odzračivanje).

Vodena pumpa je prikladna za plinske bojlere, bojlere na zrak, zidne bojlere, solarne bojlere i električne bojlere.

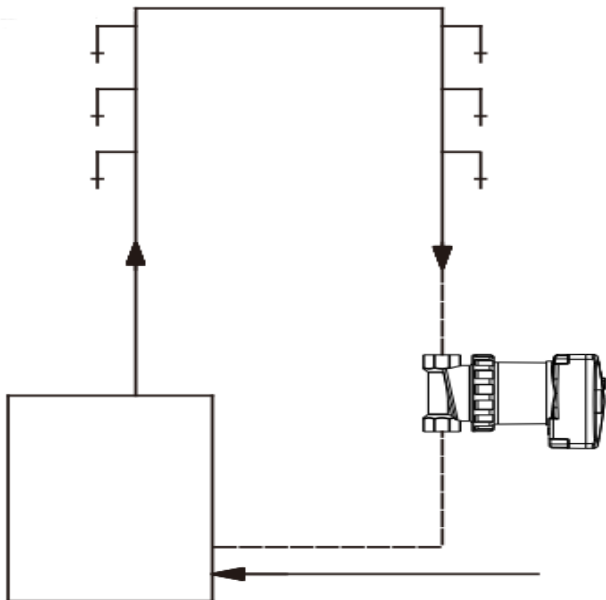
Među njima, potrebno je da solarni bojleri imaju odvojenu ulaznu i izlaznu cijev, a solarni bojleri bez tlaka moraju biti opremljeni povratnom cijevi.

- Utvrdite postoji li povratna cijev i odaberite ispravnu shemu instalacije.

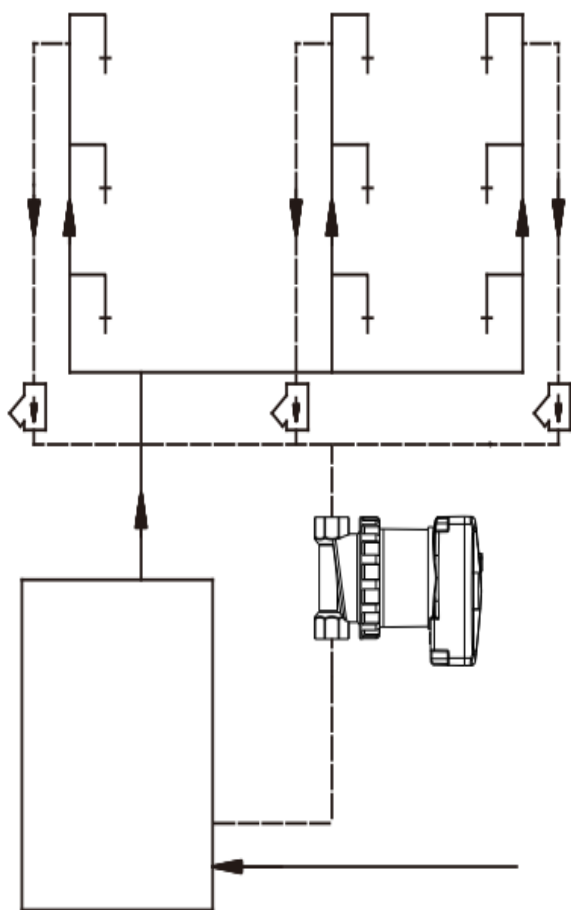
- Ugradite nepovratni ventil u pravom smjeru.

- Nakon instalacije, ne zaboravite otvoriti ventile za hladnu i toplu vodu.

- Filter mora biti ugrađen na ulaz vodene pumpe.



- Ekvivalentni sustav



7. TEHNIČKI PODACI

Frekvencija	50/60Hz
Napetost	230V
Maksimalna ulazna snaga	0,09A / 9W
Maksimalno podizanje	1,5m
Nazivni protok	0,5m ³ /h
Maksimalni protok	0,6m ³ /h
Maksimalna temperatura	95°C
Veza	GW 1/2
Nazivno podizanje	0,8m
Zaštita od poplava	IP44
Maksimalni radni tlak	1,0MPa

1



2

Proizvođač: INV SYSTEM Sp. z o.o.
Sikorskiego 86c, 63-100 Sem 7851802298
Contact us: biuro@studzienki.pl

High Efficiency Circulation Pump



4

INV-Z15

TF95 IP44 Class F
230V 50/60Hz

	I(A)	P(W)	MPa	H(m)
Min.	0,03	2	-	0,3
Max.	0,09	9	1,0	1,5





5




1	Označiti
2	Podaci o proizvođaču
3	Tehnički podaci
4	Oznaka sukladnosti
5	QR kod

Minimalna temperatura dovedenog medija je 2°C, a maksimalna temperatura ne smije prelaziti 70°C.

Ulazni tlak mora biti veći od 0,005 MPa. U suprotnom, vodena pumpa možda neće ispravno raditi i može se oštetiti.

8. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Funkcija	Opis	Indikacija
Blokirana zaštita rotora	Kada je električna pumpa blokirana, pokušavat će se ponovno pokrenuti svakih 5 sekundi, a indikator-ska lampica će treptati nakon neuspješnih ponovnih pokretanja. Ako se ne može nastaviti nakon 5 ponovnih pokretanja, električna pumpa će se zaustaviti, a indikator-ska lampica će nastaviti treptati.	
Zaštita od prenapona/podnapona	Kada je napon niži od 105 V ili viši od 265 V, električna pumpa će ući u stanje zaštite i indikator-ska lampica će treptati. Kada se napon vrati (ili se električna pumpa uključi) na 115 V-255 V, električna pumpa će nastaviti s radom.	

Zaštita od gubitka faze	Kada električna pumpa doživi kvar faze, pokušat će se ponovno pokrenuti svakih 5 sekundi, a indikator-ska lampica će treptati nakon neuspjelog ponovnog pokretanja. Ako se ne može nastaviti nakon 5 ponovnih pokretanja, električna pumpa će se zaustaviti, a indikator-ska lampica će nastaviti treptati.	
Prekostrujni	Ako dođe do kratkog spoja ili preopterećenja u električnoj pumpi, indikator-ska lampica će treptati i električna pumpa će se odmah isključiti.	
Zaštita od pregrijavanja	Kada se modul napajanja električne pumpe pregrije, pumpa povratne vode će se odmah isključiti i prijaviti kod greške. Vodena pumpa će nastaviti s radom nakon što temperatura modula padne.	

9. ISKORIŠTENJE

Uređaj se ne smije odlagati na isti način kao i ostatak otpada. Radi sprječavanja štetnog utjecaja otpada na okoliš i zdravlje ljudi, zabranjeno je odlaganje rabljene opreme zajedno s drugim otpadom. Svaki korisnik je dužan takvu opremu vratiti na sabirno mjesto.

10. JAMČITI

Uvjete jamstva primjenjive u svakoj zemlji objavili su naši nacionalni distributeri. Eventualne kvarove na vašem uređaju ćemo popraviti besplatno unutar jamstvenog roka, ako su kvarovi uzrokovani nedostatkom materijala ili nedostatkom u izradi. Jamstveni zahtjevi trebaju biti upućeni vašem prodavaču ili najbližem ovlaštenom korisničkom servisu i potkrijepljeni dokumentiranim dokazom o kupnji.



1. UVOD.....	62
2. VARNOSTNA PRAVILA.....	62
3. REZIDUALNO RIZIKO.....	62
4. SEZNAM SESTAVNIH DELOV IN KONSTRUKCIJA.....	63
5. PRED PRVO UPORABO.....	63
6. DELOVANJE NAPRAVE.....	63
7. SPECIFIKACIJA.....	64
8. ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE.....	64
9. UPORABA.....	65
10. GARANCIJA.....	65

1. UVOD

Pred montažo, sestavljanjem in uporabo naprave preberite ta priročnik. Upoštevati ga je treba, da bi se izognili situacijam, ki bi lahko povzročile poškodbe aparata ali poškodbe ali celo smrt uporabnika in ljudi v bližini. Proizvajalec ni odgovoren za škodo, ki nastane zaradi nepravilne ali napačne uporabe naprave.

Ta priročnik shranite za prihodnje sklicevanje.

2. VARNOSTNA PRAVILA

Pred namestitvijo in uporabo izdelka preberite uporabniški priročnik in ga hranite v dobrem stanju.

Med delovanjem je strogo prepovedano dotikati se črpalke.

Strogo prepovedano je uporabljati črpalko brez vode.

Če je naprava za oskrbo s toplo vodo daleč od mesta uporabe vode, je treba hladno vodo v cevovodu pred vsako uporabo izprazniti, preden dostopate do pitne vode, saj to izgublja čas in vire. Inteligentna vodna črpalka je posebej zasnovana za reševanje takšnih težav in omogoča dostop do tople vode takoj po odprtju pipe.

Vodna črpalka je sestavljena iz treh delov: krmilnika, elektromotorja in ohišja črpalke; krmilnik je izdelan iz visoko trdne inženirske plastike z brizganjem, s fino izdelavo in estetskim videzom; elektromotor je izdelan iz tehnologije, ki je varna, zanesljiva in trpežna; vsi vodoprepustni deli so izdelani iz bakra, krmilnik pa se upravlja z gumbom za preklop načina v kombinaciji z LED zaslonom za enostavnejše in bolj intuitivno upravljanje.

INV ZENITH-1.5, kjer je 1,5 m največja dvižna zmogljivost pri 0 m³/h

Pri uporabi metode namestitve brez povratne cevi se bo ogrevala tudi cev za hladno vodo do povratne vode. Pri uporabi hladne vode bo iztekla tudi določena količina vroče vode. Pred namestitvijo preverite, ali lahko gospodinjski aparati, priključeni na hladno vodo, prepuščajo

vročo vodo.

Da bi se izognili opeklinam, ustrezno prilagodite temperaturo vira toplote, bodite pozorni na temperaturo vode pri uporabi in nikoli ne polivajte vroče vode neposredno na človeško telo, da se izognete opeklinam.

Pri uporabi metode namestitve brez povratne cevi se lahko vir toplote vklopi, ko se na mestu odvzema hladne vode, kjer je nameščen nepovratni ventil, uporablja voda. To je posledica prevelikega upora na koncu sistema hladne vode, kar je mogoče rešiti z namestitvijo krogličnega ventila za toplo vodo na mesto, kjer je nameščen nepovratni ventil.

Otrokom, invalidom ali osebam z omejenimi sposobnostmi (če niso bile poučene o varni uporabi tega izdelka in ne razumejo tveganj) je uporaba tega izdelka brez nadzora skrbnika strogo prepovedana.

Električni napajalni sistem se lahko uporablja le, če ima varnostne ukrepe, določene v veljavnih predpisih države, v kateri je izdelek nameščen.

Proizvajalec ne odgovarja za kakršne koli posledice, ki bi jih povzročila uporabnikova zamenjava električne črpalke ali uporaba električne črpalke izven delovnih pogojev.

3. REZIDUALNO RIZIKO

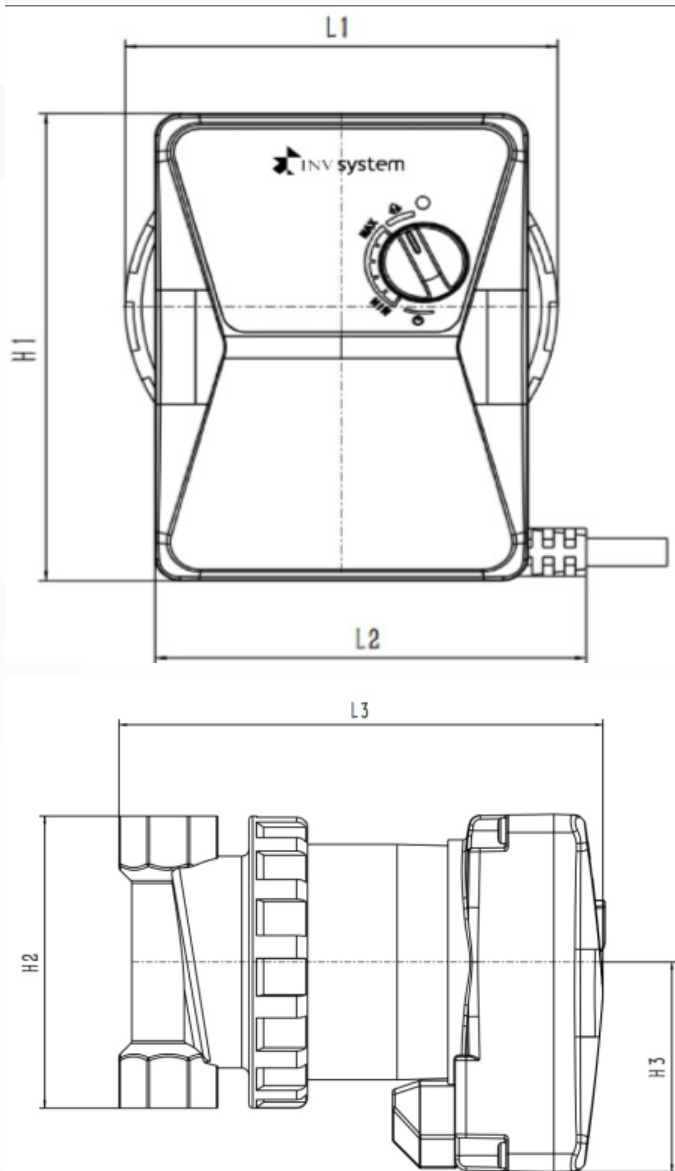
Tudi če napravo uporabljate v skladu z njenim namenom in upoštevate vse smernice iz teh navodil, preostalih tveganj ni mogoče odpraviti. Pri uporabi naprave uporabljajte zdravo pamet. Previdnost je potrebna.

4. SEZNAM SESTAVNIH DELOV IN KONSTRUKCIJA

Izdelek je dobavljen z:

- kopijo uporabniškega priročnika
- napajalnim kablom

Dimenzije črpalke:



L1	80mm	H2	80mm
L2	79,8mm	H3	57,5mm
L3	132,5mm	G	G1/2
H1	98mm		

5. PRED PRVO UPORABO

1. Pred namestitvijo vodne črpalke preverite, ali je cevovodni sistem zanesljivo priključen, in se prepričajte, da so nečistoče, varilna žilindra, umazanija itd. v cevovodu odstranjene; prepričajte se, da je frekvenca omrežja 50 Hz, napetost enofazna 220 V in da nihanje napetosti ni večje od -10 % do +6 %. 2. Vodno črpalčko mora namestiti ali vzdrževati strokovnjak, gred motorja pa mora biti vzporedna s tlemi in ne pravokotna na tla. Črpalčko za povratno vodo namestite v skladu z namestitveno shemo. Bodite pozorni na priključke vodovodnih cevi na vhodu in izhodu ter smer namestitve povratnega ventila. Po namestitvi preverite črpalčko za povratno vodo in vse vodovodne cevi glede puščanja vode. Preprečite brizganje

vode iz vodne črpalke, da preprečite električni udar.

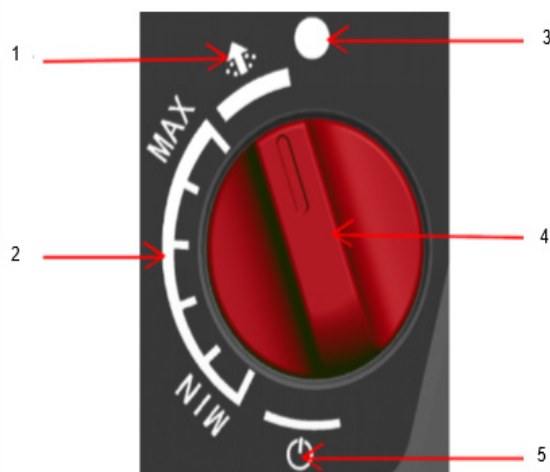
3. Po priključitvi napajanja na vodno črpalčko jo zaženite in preverite, ali se normalno zažene. Čas mirovanja ne sme presegati 5 sekund, da preprečite skrajšanje življenjske dobe ležajev.

4. Če želite prilagoditi položaj med delovanjem vodne črpalke, morate najprej izklopiti napajanje, da preprečite nesreče.

5. Električno črpalčko je treba redno pregledovati in jo pravočasno zamenjati, če je poškodovana.

6. Vodno črpalčko izklopite, ko dlje časa ni nikogar doma ali ko vodne črpalke ne uporabljate.

6. DELOVANJE NAPRAVE

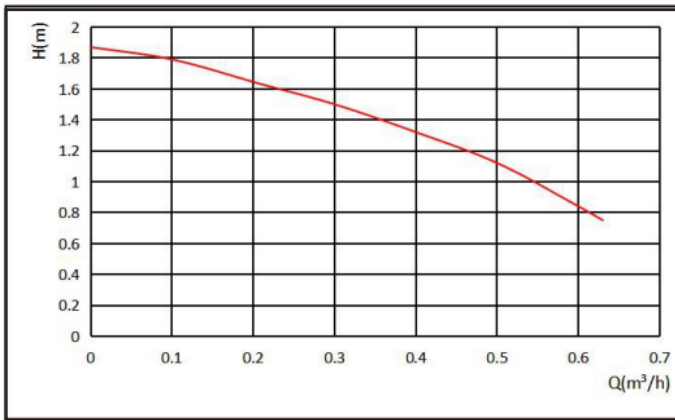


1	Prezračevanje
2	Nadzor moči
3	LED indikatorska lučka
4	Kontrolni gumb
5	Stop položaj

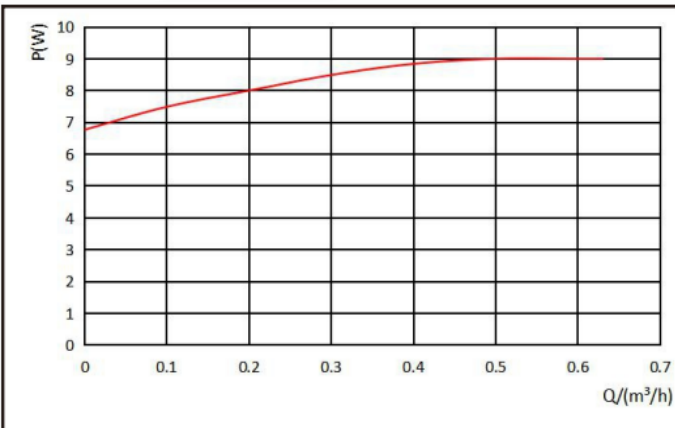
Opombe o odzračevanju

Pri prvi namestitvi po namestitvi preverite in potrdite, da je cevovod pravilno nameščen in da so vsi ventili normalno odprti. Priporočljivo je, da izdelek najprej zaženete v načinu odzračevanja, da izpraznite sistem.

Krivulja delovanja



Indikator - ena zelena LED lučka



Položaj za odzračevanje

Ko je gumb obrnjen v položaj za odzračevanje, se bo električna črpalka po 2–3 sekundah ustavila in delovala 10 sekund, nato pa bo električna črpalka delovala z največjo hitrostjo 50 sekund. Ta cikel bo trajal 5 minut (indikatorska lučka bo med ciklom utripala zeleno), nato pa bo električna črpalka samodejno izstopila iz načina odzračevanja in delovala z največjo hitrostjo (indikatorska lučka bo po izhodu iz načina odzračevanja znova svetila zeleno).

Vodna črpalka je primerna za plinske grelnike vode, zračne grelnike vode, stenske kotle, sončne grelnike vode in električne grelnike vode.

Med njimi morajo imeti sončni grelniki vode ločeno dovodno in izhodno cev, netlačni sončni grelniki vode pa morajo biti opremljeni s povratno cevjo.

- Preverite, ali obstaja povratna cev in izberite pravilno shemo namestitve.
- Nepovratni ventil namestite v pravilno smer.
- Po namestitvi ne pozabite odpreti ventilov za hladno in toplo vodo.
- Filter mora biti nameščen na vходу vodne črpalke.

Načini črpalke

Ustavitev - Ko je gumb nastavljen na položaj za ustavitev, električna črpalka preneha delovati in LED lučka ne sveti.

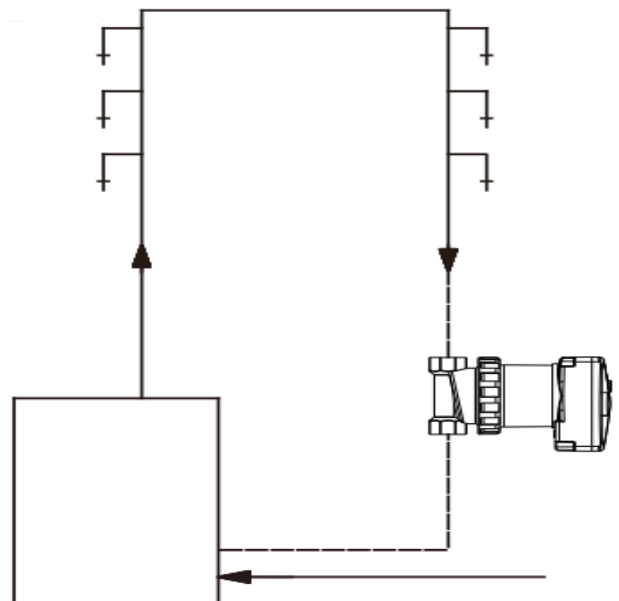
Položaj gumba



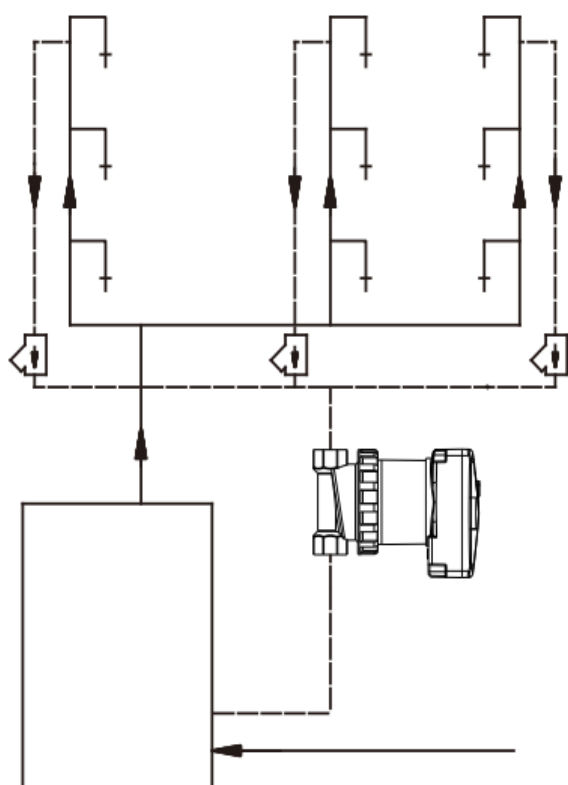
Indikator - brez indikacije

Delovanje

Ko je gumb nastavljen na območje min.-maks. moči, LED

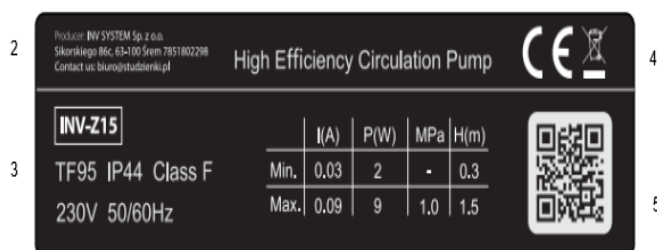


- Enakovreden sistem



7. SPECIFIKACIJA

Pogostost	50/60Hz
Napetost	230V
Največja vhodna moč	0,09A / 9W
Največji dvig	1,5m
Nazivni pretok	0,5m ³ /h
Največji pretok	0,6m ³ /h
Najvišja temperatura	95°C
Povezava	GW 1/2
Nazivno dviganje	0,8m
Zaščita pred poplavami	IP44
Največji delovni tlak	1,0MPa








1	Oznaka
2	Podatki o proizvajalcu
3	Tehnični podatki
4	Oznaka skladnosti
5	QR koda

Najnižja temperatura dovajanega medija je 2 °C, najvišja pa ne sme preseči 70 °C.

Vhodni tlak mora biti višji od 0,005 MPa. V nasprotnem primeru vodna črpalka morda ne bo delovala pravilno in se lahko poškoduje.

8. ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

funkcija	Opis	Indikacija
Blokirana zaščita rotorja	Ko je električna črpalka blokirana, se bo poskušala znova zagnati vsakih 5 sekund, indikatorska lučka pa bo po neuspešnih ponovnih zagonih utripala. Če se po 5 ponovnih zagonih ne more nadaljevati, se bo električna črpalka ustavila, indikatorska lučka pa bo še naprej utripala.	
Zaščita pred prenapetostjo/premalo napetostjo	Ko je napetost nižja od 105 V ali višja od 265 V, bo električna črpalka prešla v zaščitno stanje in indikatorska lučka bo utripala. Ko se napetost povrne (ali se električna črpalka vklopi) na 115 V–255 V, bo električna črpalka nadaljevala z delovanjem.	
Zaščita pred izgubo faze	Ko pride do izpada faze električne črpalke, se bo vsakih 5 sekund poskušala znova zagnati, indikatorska lučka pa bo po neuspešnem ponovnem zagonu utripala. Če po 5 ponovnih zagonih delovanja ni mogoče nadaljevati, se bo električna črpalka ustavila, indikatorska lučka pa bo še naprej utripala.	
Nadtok	Če v električni črpalki pride do kratkega stika ali preobremenitve, bo indikatorska lučka utripala in električna črpalka se bo takoj izklopila.	

Zaščita pred pregrevanjem	Ko se napajalni modul električne črpalke pregreje, se bo povratna vodna črpalka takoj izklopila in sporočila kodo napake. Vodna črpalka bo nadaljevala z delovanjem, ko temperatura modula pade.	
---------------------------	--	---

9. UPORABA

Naprave ne smete odlagati na enak način kot ostale odpadke. Da bi preprečili škodljive učinke odpadkov na okolje in zdravje ljudi, je prepovedano odlagati izrabljeno opremo skupaj z drugimi odpadki. Vsak uporabnik je dolžan takšno opremo oddati na zbirnem mestu.

10. GARANCIJA

Pogoje jamstva, ki veljajo v posameznih državah, so objavili naši nacionalni distributerji. Morebitne napake na vaši enoti bomo v garancijskem roku brezplačno odpravili, če so napake posledica napak v materialu ali pomanjkljive izdelave. Garancijske zahtevke je treba nasloviti na vašega prodajalca ali najbližji pooblaščen servisni center za stranke in jim priložiti dokazila o nakupu.

